

Padomes 1972. gada 21. marta Regula (EEK) Nr. 574/72, ar kuru nosaka izpildes kārtību Regulai (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 2., 7. un 51. pantu,

ņemot vērā Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1408/71¹ par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, un jo īpaši tās 97. pantu;

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas pieņemts pēc apspriešanās ar Viesstrādnieku sociālā nodrošinājuma administratīvo komisiju;

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu;

tā kā, aizstājot Regulu Nr. 3² par viesstrādnieku sociālo nodrošinājumu ar Regulu (EEK) Nr. 1408/71, tās 99. pants atceļ arī Regulu Nr. 4³, ar kuru nosaka izpildes kārtību un papildina noteikumus Regulai Nr. 3 par viesstrādnieku sociālo nodrošinājumu, ir jāparedz izpildes kārtība, kas pielāgota jaunajiem pamatnoteikumiem un ņem vērā pieredzi, kura gūta piemērojot šos dokumentus divpadsmit gadu garumā;

tā kā, cita starpā, ir jāizraugās kompetentās iestādes katrā dalībvalstī, jānosaka, kādi dokumenti jāuzrāda un kādas formalitātes jāievēro ieinteresētajām personām, lai saņemtu pabalstus, jānosaka procedūras administratīvo pārbaūžu un medicīniskās izmeklēšanas veikšanai, kā arī nosacījumi, atbilstīgi kuriem atlīdzina pabalstus, kurus vienas dalībvalsts iestāde ir piešķirusi citas dalībvalsts iestādes vārdā, un jāprecizē Revīzijas padomes pienākumi;

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I SADAĻA

VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

1. pants

Definīcijas šajā regulā:

a) "Regula" ir Regula (EEK) Nr. 1408/71;

- b) "Izpildes regula" ir šī regula;
- c) Regulas 1. panta definīcijām ir tāda nozīme, kādu tām piešķir minētais pants.

2. pants

Veidlapu paraugi – Informācija par valstu tiesību aktiem - Norādījumi

1. Apliecību, izziņu, paziņojumu, pieteikumu un citu tādu dokumentu paraugus, kuri ir vajadzīgi Regulas un Izpildes regulas piemērošanai, sagatavo Administratīvā komisija. Divas dalībvalstis vai to kompetentās valsts iestādes, abpusēji vienojoties un pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas, savstarpējai lietošanai var apstiprināt vienkāršotas veidlapas.
2. Ņemot vērā katras dalībvalsts kompetento valsts iestāžu vajadzības, Administratīvā komisija var apkopot informāciju par valstu tiesību aktiem, kas attiecas uz Regulas darbības jomu.
3. Administratīvā komisija sagatavo norādījumus, lai sniegtu ieteikumus ieinteresētajām personām par viņu tiesībām un administratīvajām formalitātēm, kas jāievēro, izmantojot šīs tiesības.

Pirms šādu norādījumu sagatavošanas tā apspriežas ar Padomdevēju komiteju.

3. pants

Sadarbības organizācijas – Sazināšanās iestāžu starpā, kā arī starp pabalstu saņēmējiem un iestādēm

1. Kompetentās valsts iestādes var izraudzīties sadarbības organizācijas, kas ir tiesīgas tieši sazināties savā starpā.
2. Jebkura dalībvalsts iestāde un jebkura persona, kas pastāvīgi dzīvo vai uzturas dalībvalsts teritorijā, drīkst tieši vai ar sadarbības organizāciju starpniecību iesniegt pieteikumu citas dalībvalsts iestādei.

4. pants

Pielikumi

1. Katras dalībvalsts kompetentā valsts iestāde vai iestādes ir norādītas 1. pielikumā.
2. Katras dalībvalsts kompetentās iestādes ir uzskaitītas 2. pielikumā.
3. Katras dalībvalsts iestādes pēc dzīvesvietas un uzturēšanās vietas ir uzskaitītas 3. pielikumā.
4. Sadarbības organizācijas, kas izvēlētas ievērojot Izpildes regulas 3. panta 1. punktu, ir uzskaitītas 4. pielikumā.

5. Izpildes regulas 5. pantā, 53. panta 3. punktā, 104. pantā, 105. panta 2. punktā, 116. un 120. pantā minētie noteikumi ir izklāstīti 5. pielikumā.
6. Pabalstu izmaksas kārtība, ko izvēlas par pabalstu izmaksu atbildīgās iestādes katrā dalībvalstī, ievērojot Izpildes regulas 53. panta 1. punktu, ir izklāstīta 6. pielikumā.
7. Izpildes regulas 55. panta 1. punktā minēto banku nosaukumi un atrašanās vietas ir uzskaitītas 7. pielikumā.
8. Dalībvalstis, uz kuru savstarpējiem norēķiniem attiecas Izpildes regulas 10. panta 2. punkta d) apakšpunkta noteikumi, ir norādītas 8. pielikumā.
9. Shēmas, kas ir jāņem vērā, aprēķinot vidējās ikgadējās izmaksas pabalstiem natūrā saskaņā ar Izpildes regulas 94. panta 3. punkta a) apakšpunktu un 95. panta 3. punkta a) apakšpunktu, ir uzskaitītas 9. pielikumā.
10. Iestādes vai organizācijas, ko kompetentās valsts iestādes izraudzījušās ievērojot, cita starpā, šādus Izpildes regulas pantus: 6. panta 1. punktu, 11. panta 1. punktu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu, 38. panta 1. punktu, 70. panta 1. punktu, 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu, 85. panta 2. punktu, 89. panta 1. punktu, 91. panta 2. punktu, 102. panta 2. punktu, 110. pantu, 113. panta 2. punktu, ir uzskaitītas 10. pielikumā.

II SADAĻA

REGULAS VISPĀRĒJO NOTEIKUMU IZPILDE

Regulas 6. un 7. panta izpilde

5. pants

Konvencijas izpildes nolīgumu aizstāšana ar Izpildes regulu

Izpildes regulas noteikumi aizstāj tos konvencijas izpildes nolīgumus, kas ir minēti Regulas 6. pantā; tie aizstāj arī noteikumus saistībā ar Regulas 7. panta 2. punkta c) apakšpunktā minēto konvenciju noteikumu izpildi, ja tie nav iekļauti Regulas 5. pielikumā.

Regulas 9. panta izpilde

6. pants

Iesaistīšanās brīvprātīgajā apdrošināšanā vai brīvprātīgajā tālākapdrošināšanā

1. Ja, ņemot vērā Regulas 9. pantu un 15. panta 3. punktu, persona atbilst nosacījumiem, kas reglamentē iesaistīšanos brīvprātīgās apdrošināšanas vai brīvprātīgās tālākapdrošināšanas shēmā, kura nodrošina invaliditātes, vecuma un pēcnāves pabalstu (pensiju) saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem, un ja persona nav iesaistīta obligātajā apdrošināšanā pēc vienas no

šīm sistēmām savā pēdējā darbavietā, tā saskaņā ar minēto pantu var iesaistīties brīvprātīgās apdrošināšanas vai brīvprātīgās tālākapdrošināšanas sistēmā, ko paredz attiecīgās dalībvalsts tiesību akti, vai, ja tādas nav, pašas personas izvēlētajā sistēmā.

2. Lai izmantotu Regulas 9. panta 2. punkta noteikumus paredzētās tiesības, persona iesniedz attiecīgās dalībvalsts iestādei izziņu par apdrošināšanas periodiem, kad ir veiktas iemaksas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem. Šādu izziņu, pēc ieinteresētās personas pieprasījuma, izdod iestāde vai iestādes, kas piemēro tiesību aktus, saskaņā ar kuriem persona ir veikusi iemaksas šajā apdrošināšanas periodā.

Regulas 12. panta izpilde

7. pants

Vispārējās normas, kas skar noteikumu izpildi sakarā ar pabalstu pārklāšanās novēršanu – Šo noteikumu piemērošana invaliditātes, vecuma un pēcnāves pabalstiem (pensijām)

1. Ja personai, kam ir tiesības saņemt pabalstu, kas pienākas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem, ir tiesības saņemt pabalstus arī saskaņā ar kādas citas vai vairāku dalībvalstu tiesību aktiem, piemēro šādus noteikumus:

a) ja Regulas 12. panta 2. vai 3. punkta piemērošana paredz šo pabalstu samazināšanu vai vienlaicīgu apturēšanu, nevienam no tiem nedrīkst samazināt vai apturēt par summu, kas pārsniedz summu, ko iegūst izdalot kopsummu, kuru paredzēts samazināt vai apturēt saskaņā ar tiesību aktiem, pēc kuriem pienākas šis pabalsts, ar to pabalstu skaitu, kurus paredzēts samazināt vai apturēt un uz kuriem ieinteresētajai personai ir tiesības;

b) attiecībā uz invaliditātes, vecuma vai pēcnāves pabalstiem (pensijām), ko saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punktu ir piešķīrusi dalībvalsts iestāde, šī iestāde ņem vērā jebkurus citus pabalstus, kā arī jebkurus ienākumus vai atalgojumu, kura dēļ var samazināt vai apturēt pabalstu, kas pienākas no šīs iestādes, nevis lai aprēķinātu Regulas 46. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto teorētisko summu, bet tikai lai samazinātu vai apturētu Regulas 46. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto summu. Tomēr ņem vērā tikai daļu no šāda pabalsta, ienākuma vai atalgojuma kopējās summas un šo daļu nosaka proporcionāli to apdrošināšanas periodu ilgumam, kad veiktas iemaksas saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punkta b) apakšpunktu.

c) Attiecībā uz invaliditātes, vecuma vai pēcnāves pabalstiem (pensijām), ko saskaņā ar Regulas 46. panta 1. punkta pirmo daļu ir piešķīrusi dalībvalsts iestāde, šī iestāde, ja ir piemērojami Regulas 46. panta 3. punkta noteikumi, ņem vērā jebkurus citus pabalstus, kā arī jebkuru ienākumu vai atalgojumu, kura dēļ var samazināt vai apturēt pabalstu, kas pienākas no šīs iestādes, nevis lai aprēķinātu Regulas 46. panta 1. punktā minēto summu, bet tikai lai veiktu šīs summas samazināšanu vai apturēšanu, kas izriet no Regulas 46. panta 3. punkta piemērošanas. Tomēr ņem vērā tikai daļu no šo pabalstu, ienākumu vai atalgojuma summas; šo daļu nosaka piemērojot šai summai koeficientu, kas ir vienāds ar attiecību starp pabalsta summu, kas paredzēta Regulas 46. panta 3. punkta piemērošanas rezultātā, un summu, kas paredzēta Regulas 46. panta 1. punkta pirmās daļas piemērošanas rezultātā.

2. Attiecīgās kompetentās iestādes pēc pieprasījuma apmainās ar visu vajadzīgo informāciju

saistībā ar Regulas 12. panta 2., 3. un 4. punktu.

8. pants

Noteikumi, kas piemērojami gadījumos, kad pārklājas tiesības uz maternitātes pabalstiem saskaņā ar dažādu dalībvalstu tiesību aktiem

Ja darbiniekam vai viņa ģimenes loceklim ir tiesības pieprasīt maternitātes pabalstus saskaņā ar divu vai vairāku dalībvalstu tiesību aktiem, šos pabalstus piešķir tikai saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras teritorijā notikušas dzemdības, vai, ja dzemdības nav notikušas nevienā no šo dalībvalstu teritorijā, tikai saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras tiesību subjekts darbinieks bijis pēdējā laikā.

9. pants

Noteikumi, kas piemērojami gadījumos, kad pārklājas tiesības uz apbedīšanas pabalstiem saskaņā ar dažādu dalībvalstu tiesību aktiem

1. Ja nāve iestājas dalībvalsts teritorijā, saglabājas tikai tiesības uz apbedīšanas pabalstu, kas iegūtas saskaņā ar šīs dalībvalsts tiesību aktiem, turpretim tiesības, kuras iegūtas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, zaudē spēku.

2. Nāvei iestājoties kādas dalībvalsts teritorijā, ja ir iegūtas tiesības uz apbedīšanas pabalstu saskaņā ar divu vai vairāku citu dalībvalstu tiesību aktiem, vai, nāvei iestājoties ārpus dalībvalstu teritorijas, un minētās tiesības ir iegūtas saskaņā ar divu vai vairāku dalībvalstu tiesību aktiem, saglabājas tikai tiesības, kas iegūtas saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, atbilstīgi kuriem darbinieks ir veicis iemaksas savā pēdējā apdrošināšanas periodā, turpretim tiesības, kas iegūtas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, zaudē spēku.

10. pants

Noteikumi, kas piemērojami gadījumos, kad pārklājas tiesības uz ģimenes pabalstiem vai ģimenes piemaksām, vai ja tajā pašā laikā vai kādā tā posmā darbinieks ir secīgi bijis vairāku dalībvalstu tiesību subjekts

1. Ja tajā pašā laika posmā divām personām sakarā ar vienu un to pašu ģimenes loekli pienākas ģimenes pabalsti vai ģimenes piemaksas saskaņā ar Regulas 73. panta 1. vai 2. punktu vai 74. panta 1. vai 2. punktu, kā arī saskaņā ar šā ģimenes locekļa dzīvesvietas valsts tiesību aktiem, pārklājoties tiesībām uz ģimenes piemaksām vai ģimenes pabalstiem, piemēro tos noteikumus, kurus paredz ģimenes locekļa dzīvesvietas valsts tiesību akti. Tālab ņem vērā tiesības uz ģimenes pabalstiem vai ģimenes piemaksām saskaņā ar Regulas 74. panta 1. vai 2. punktu tā, it kā tās būtu tiesības, kas ir iegūtas saskaņā ar attiecīgā ģimenes locekļa dzīvesvietas valsts tiesību aktiem.

2. Ja darbinieks ir secīgi bijis divu dalībvalstu tiesību subjekts laika posmā starp diviem ģimenes pabalstu vai ģimenes piemaksu izmaksas datumiem, kā to paredz vienas vai abu attiecīgo dalībvalstu tiesību akti, piemēro šādus noteikumus:

a) ģimenes pabalsti vai ģimenes piemaksas, ko šis darbinieks var pieprasīt saskaņā ar katras šīs valsts tiesību aktiem, atbilst tādām dienas pabalstu vai piemaksu skaitam, kas pienākas saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem. Ja šie tiesību akti neparedz dienas pabalstus vai piemaksas, ģimenes pabalstus vai piemaksas piešķir proporcionāli laikam, kurā šis darbinieks ir bijis katras no šo dalībvalstu tiesību subjekts, ņemot vērā attiecīgajos tiesību aktos noteikto periodu;

b) ja ģimenes pabalstus vai piemaksas ir piešķīrusi kāda iestāde laika posmā, kurā tos vajadzējis piešķirt citai iestādei, minētās iestādes veic savstarpējus norēķinus;

c) ja, piemērojot a) un b) apakšpunktu, nodarbinātības periodu, kas reģistrēts saskaņā ar vienas dalībvalsts tiesību aktiem, nosaka vienībās, kuras atšķiras no tām, ko izmanto, aprēķinot ģimenes pabalstus vai ģimenes piemaksas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, kuras tiesību subjekts tajā pašā laika posmā bijis šis darbinieks, pārrēķinu veic saskaņā ar Izpildes regulas 15. panta 3. punktu;

d) atkāpjoties no a) apakšpunkta noteikumiem, saistībā ar Izpildes regulas 8. pielikumā noteiktajiem norēķiniem starp dalībvalstīm, iestāde, kas uzņemas ģimenes pabalstu vai piemaksu izmaksu sakarā ar pirmo nodarbinātību attiecīgajā laika posmā, uzņemas segt šos izdevumus visā tagadējā laika posmā.

3. Ja darbinieka, Francijas tiesību subjekta, ģimenes locekļi vai tāda bezdarbnieka ģimenes locekļi, kurš saņem bezdarbnieka pabalstus saskaņā ar Francijas tiesību aktiem, maina savu dzīvesvietu vienas dalībvalsts teritorijā pret citas dalībvalsts teritoriju vienā kalendārajā mēnesī, iestāde, kas atbild par ģimenes piemaksu piešķiršanu mēneša sākumā, turpina tās piešķirt visu šo mēnesi.

III SADAĻA

TO REGULAS NOTEIKUMU IZPILDE, KAS NOSAKA PIEMĒROJAMOS TIESĪBU AKTUS

Regulas 13. līdz 16. panta izpilde

11. pants

Formalitātes komandējuma gadījumā

1. Regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunktā un 2. punkta a) apakšpunktā minētajos gadījumos iestāde, ko izraudzījusies kompetentā valsts iestāde dalībvalstī, kuras tiesību aktus turpina piemērot, izdod, ja ir ievēroti vajadzīgie nosacījumi, darbiniekam pēc viņa paša vai darba devēja pieprasījuma komandējuma apliecību, kas apliecina, ka viņš līdz noteiktam datumam paliek šīs valsts tiesību subjekts.

2. Regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktā paredzēto atļauju pieprasa darba devējs.

12. pants

Īpaši noteikumi attiecībā uz apdrošināšanu saskaņā ar Vācijas sociālā nodrošinājuma sistēmu

1. Ja saskaņā ar Regulas 14. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta vai 2. punkta a) apakšpunkta nosacījumiem Vācijas tiesību akti ir piemērojami darbiniekam, ko algo uzņēmums vai darba devējs, kura juridiskā adrese vai uzņēmējdarbības vieta atrodas ārpus Vācijas teritorijas, šos tiesību aktus piemēro tā, it kā darbinieku algotu viņa dzīvesvietā Vācijas teritorijā.
2. Ja noteiktā laika posmā ir veiktas iemaksas, ievērojot citas dalībvalsts, nevis Vācijas, tiesību aktus, saskaņā ar obligāto invaliditātes, vecuma vai pēcnāves (pensijas) sistēmu, šajā pašā laika posmā var veikt arī papildiemaksas tālākapdrošināšanai saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem (*Hoeherversicherung*).

13. pants

Izvēles tiesības, ko izmanto diplomātisko pārstāvniecību un konsulāro iestāžu algotas personas

1. Regulas 16. panta 2. punktā paredzētās izvēles tiesības pirmo reizi jāizmanto triju mēnešu laikā pēc dienas, kad darbinieks ir pieņemts darbā attiecīgajā diplomātiskajā pārstāvniecībā vai konsulārajā iestādē vai kurā viņš stājies darba attiecībās ar šādas pārstāvniecības vai iestādes pārstāvjiem. Izvēle stājas spēkā darba attiecību nodibināšanas dienā.

Darbiniekam atjaunojot savas izvēles tiesības kalendārā gada beigās, izvēle stājas spēkā nākamā kalendārā gada pirmajā dienā.

2. Darbinieks, kas izmanto savas izvēles tiesības, informē kompetentās valsts iestādes izraudzīto iestādi dalībvalstī, par labu kuras tiesību aktiem viņš ir izdarījis izvēli, vienlaicīgi paziņojot par to savam darba devējam. Vajadzības gadījumā minētā iestāde nosūta šo informāciju visām pārējām šīs dalībvalsts iestādēm saskaņā ar minētās dalībvalsts kompetentās valsts iestādes izdotajiem norādījumiem.

3. Iestāde, ko izraudzījusies kompetentā valsts iestāde dalībvalstī, par labu kuras tiesību aktiem darbinieks ir izdarījis izvēli, izdod viņam izziņu, kas apliecina, ka viņš ir šīs dalībvalsts tiesību subjekts, kamēr viņu algo attiecīgā diplomātiskā pārstāvniecība vai konsulārā iestāde, šādas pārstāvniecības vai iestādes pārstāvji.

4. Ja darbinieks ir izdarījis izvēli par labu Vācijas tiesību aktu piemērošanai, šos tiesību aktus piemēro tā, it kā šo darbinieku algotu tur, kur atrodas Vācijas valdība. Kompetentā valsts iestāde izraugās kompetento veselības apdrošināšanas iestādi.

14. pants

Izvēles tiesības, ko izmanto Eiropas Kopienu palīgdarbinieki

1. Regulas 16. panta 3. punktā paredzētās izvēles tiesības jāizmanto darba līguma noslēgšanas brīdī. Valsts iestāde, kam piešķirtas pilnvaras slēgt šādu līgumu, informē kompetentās valsts

iestādes izraudzīto iestādi dalībvalstī, par labu kuras tiesību aktiem palīgdarbinieks ir izdarījis izvēli. Vajadzības gadījumā minētā iestāde nodod šo informāciju visām pārējām šīs dalībvalsts iestādēm.

2. Iestāde, ko izraudzījusi kompetentā valsts iestāde dalībvalstī, par labu kuras tiesību aktiem palīgdarbinieks ir izdarījis izvēli, izdod viņam izziņu, kas apliecina, ka viņš ir šīs dalībvalsts tiesību subjekts, kamēr viņu kā palīgdarbinieku algo Eiropas Kopienas.

3. Vajadzības gadījumā dalībvalstu kompetentās valsts iestādes izraugās iestādes, kas ir kompetentās iestādes attiecībā uz Eiropas Kopienas palīgdarbiniekiem.

4. Ja palīgdarbinieks, ko algo citas dalībvalsts, nevis Vācijas, teritorijā, ir izdarījis izvēli par labu tam, ka viņam piemēro Vācijas tiesību aktus, šos tiesību aktus piemēro tā, it kā šo palīgdarbinieku algotu tur, kur atrodas Vācijas valdība. Kompetentā valsts iestāde norāda kompetento veselības apdrošināšanas iestādi.

IV SADAĻA

TO REGULAS NOTEIKUMU IZPILDE, KAS SKAR DAŽĀDUS PABALSTU VEIDUS

I. NODAĻA

APDROŠINĀŠANAS PERIODU SUMMĒŠANAS VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

15. pants

1. Regulas 18. panta 1. punktā, 38. pantā, 45. panta 1. un 2. punktā, 64. pantā un 67. panta 1. un 2. punktā minētajos gadījumos apdrošināšanas periodu summēšanu veic saskaņā ar šādiem noteikumiem:

a) apdrošināšanas periodiem, kuros iemaksas veiktas saskaņā ar vienas dalībvalsts tiesību aktiem, pievieno apdrošināšanas periodus, kuros iemaksas veiktas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, ciktāl ir vajadzība tos izmantot, lai pagarinātu apdrošināšanas periodus, kuros iemaksas veiktas saskaņā ar pirmās minētās dalībvalsts tiesību aktiem, ar mērķi iegūt, saglabāt vai atgūt tiesības saņemt pabalstus, ja vien šie apdrošināšanas periodi nepārklājas. Ja pabalstus saņem ar invaliditātes, vecuma vai pēcnāves (pensiju) piešķir divu vai vairāku dalībvalstu iestādes saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punktu, katra no attiecīgajām iestādēm veic summēšanu atsevišķi, ņemot vērā visus apdrošināšanas periodus, kuros darbinieks veicis iemaksas saskaņā ar visu to dalībvalstu tiesību aktiem, kuru tiesību subjekts viņš ir bijis, neierobežojot attiecīgi Regulas 45. panta 2. punkta un 46. panta 2. punkta c) apakšpunkta noteikumus;

b) ja obligātās apdrošināšanas periods, kad ir veiktas iemaksas saskaņā ar vienas dalībvalsts tiesību aktiem, sakrīt ar brīvprātīgās apdrošināšanas vai brīvprātīgās tālākapdrošināšanas periodu saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, ņem vērā tikai pirmo periodu;

c) ja apdrošināšanas periods, kas nav pielīdzināms periodam, kurā veiktas iemaksas saskaņā ar vienas dalībvalsts tiesību aktiem, sakrīt ar periodu, kurš ir pielīdzināms apdrošināšanas periodam saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, ņem vērā tikai pirmo periodu;

d) jebkuru periodu, kas pielīdzināms apdrošināšanas periodam saskaņā ar divu vai vairāku dalībvalstu tiesību aktiem, ņem vērā tikai iestāde dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem apdrošinātā persona pēdējoreiz iesaistīta obligātajā apdrošināšanā pirms minētā perioda; ja pirms minētā perioda apdrošinātā persona nav bijusi iesaistīta obligātajā apdrošināšanā saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, šo periodu ņem vērā iestāde dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem tā pirmoreiz iesaistīta obligātajā apdrošināšanā pēc minētā perioda;

e) ja nav iespējams precīzi noteikt laika posmu, kurā veiktas dažas apdrošināšanas iemaksas saskaņā ar vienas dalībvalsts tiesību aktiem, pieņem, ka šie apdrošināšanas periodi nepārklājas ar apdrošināšanas periodiem, kuros veiktas iemaksas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, un, ja tas ir izdevīgi, tos ņem vērā;

f) ja saskaņā ar vienas dalībvalsts tiesību aktiem dažus apdrošināšanas periodus ņem vērā tikai tad, ja iemaksas ir veiktas noteiktā laika posmā, iestāde, kas piemēro šos tiesību aktus:

i) ņem vērā apdrošināšanas periodus, kuros veiktas iemaksas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, vienīgi tad, ja iemaksas ir veiktas minētajā laika posmā; vai

ii) pagarina šo laika posmu par to apdrošināšanas periodu pilnu ilgumu, kuros minētajā termiņā pilnībā vai daļēji veiktas iemaksas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, ja - saskaņā ar otrās minētās dalībvalsts tiesību aktiem - attiecīgie apdrošināšanas periodi vienīgi pārtrauc termiņu, kurā jāveic šo apdrošināšanas periodu iemaksas.

2. Apdrošināšanas periodus, kad ir veiktas iemaksas saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, uz kuriem neattiecas Regula, bet kurus ņem vērā saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, uz kuru Regula attiecas, uzskata par apdrošināšanas periodiem, kas būtu jāņem vērā veicot summēšanu.

3. Ja apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem, norāda vienībās, kas atšķiras no tām, kuras izmanto citas dalībvalsts tiesību aktos, pārrēķinu, kas vajadzīgs summēšanai, veic ievērojot šādus noteikumus:

a) ja darbiniekam ir sešu darbadienu nedēļa:

i) viena diena ir līdzvērtīga astoņām stundām un otrādi;

ii) sešas dienas ir līdzvērtīgas vienai nedēļai un otrādi;

iii) divdesmit sešas dienas ir līdzvērtīgas vienam mēnesim un otrādi;

iv) trīs mēneši jeb trīspadsmit nedēļas jeb septiņdesmit astoņas dienas ir līdzvērtīgas vienam ceturksnim un otrādi;

v) pārrēķinot nedēļas mēnešos un otrādi, nedēļas un mēnešus pārrēķina dienās;

vi) piemērojot iepriekš minētos noteikumus, nevar iegūt vienā kalendārajā gadā nenomaksātu apdrošināšanas periodu kopsummu, kas pārsniedz trīssimt divpadsmit dienas jeb piecdesmit

divas nedēļas jeb divpadsmit mēnešus jeb četrus ceturkšņus;

b) ja darbiniekam ir piecu darbadienu nedēļa:

i) viena diena ir līdzvērtīga deviņām stundām un otrādi;

ii) piecas dienas ir līdzvērtīgas vienai nedēļai un otrādi;

iii) divdesmit divas dienas ir līdzvērtīgas vienam mēnesim un otrādi;

iv) trīs mēneši jeb trīspadsmit nedēļas jeb sešdesmit sešas dienas ir līdzvērtīgas vienam ceturksnim un otrādi;

v) pārrēķinot nedēļas mēnešos un otrādi, nedēļas un mēnešus pārrēķina dienās;

vi) piemērojot iepriekš minētos noteikumus, nevar iegūt vienā kalendārajā gadā nomaksātu apdrošināšanas periodu kopsummu, kas pārsniedz divsimt sešdesmit četras dienas jeb piecdesmit divas nedēļas jeb divpadsmit mēnešus jeb četrus ceturkšņus.

2. NODAĻA

SLIMĪBAS UN MATERNITĀTE

Regulas 18. panta izpilde

16. pants

Apdrošināšanas periodu apstiprinājums

1. Lai izmantotu Regulas 18. panta noteikumus, darbinieks iesniedz kompetentajai iestādei izziņu, kurā norādīti apdrošināšanas periodi, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kuras tiesību subjekts viņš ir bijis pēdējā laikā.

2. Šo izziņu pēc darbinieka pieprasījuma izdod iestāde vai iestādes dalībvalstī, kuras tiesību subjekts viņš ir bijis pēdējā laikā. Ja viņš nav iesniedzis minēto izziņu, kompetentā iestāde saņem to tieši no attiecīgās iestādes vai iestādēm.

3. Pēc analogijas piemēro 1. un 2. punkta noteikumus, ja ir jāņem vērā apdrošināšanas periodi, kad iepriekš veiktas iemaksas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, lai panāktu atbilstību attiecīgās kompetentās valsts tiesību aktos ietvertajiem nosacījumiem.

Regulas 19. panta izpilde

17. pants

Pabalsti natūrā, ja saņēmējs pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 19. pantu, darbiniekam jāreģistrējas

pašam un jāreģistrē ģimenes locekļi iestādē pēc dzīvesvietas, iesniedzot izziņu, kas apliecina, ka viņam un viņa ģimenes locekļiem ir tiesības saņemt iepriekš minētos pabalstus. Šādu izziņu izdod kompetentā iestāde, vajadzības gadījumā ņemot vērā darba devēja sniegtās ziņas. Ja darbinieks vai viņa ģimenes locekļi nav iesnieguši iepriekš minēto izziņu, iestāde pēc dzīvesvietas saņem to tieši no kompetentās iestādes.

2. Šī izziņa ir derīga, kamēr iestādei pēc dzīvesvietas nav paziņots par tās anulēšanu. Tomēr, ja minēto izziņu izdevusi Francijas iestāde, tā ir derīga tikai trīs mēnešus no izdošanas dienas un ir atjaunojama ik pēc trim mēnešiem.

3. Ja darbinieks ir sezonas strādnieks, 1. punktā minētā izziņa ir derīga visu paredzamo sezonas darba periodu, ja vien kompetentā iestāde pa to laiku nav paziņojusi iestādei pēc dzīvesvietas par tās anulēšanu.

4. Iestāde pēc dzīvesvietas informē kompetento iestādi par jebkuru reģistrāciju, ko tā veikusi saskaņā ar 1. punktu.

5. Iesniedzot pieteikumu pabalstiem natūrā, ieinteresētā persona iesniedz dokumentārus pierādījumus, kas ir vajadzīgi, lai piešķirtu pabalstus natūrā saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras teritorijā šī persona pastāvīgi dzīvo.

6. Hospitalizācijas gadījumā iestāde pēc dzīvesvietas trīs dienu laikā no dienas, kad tā ir uzzinājusi par hospitalizāciju, paziņo kompetentajai iestādei par slimnieka uzņemšanas datumu, hospitalizācijas iespējamo ilgumu un slimnieka izrakstīšanas datumu. Lai gan paziņojumam nav nozīmes, ja izdevumus saistībā ar pabalstiem natūrā atmaksā, veicot vienreizēju maksājumu, iestādei pēc dzīvesvietas.

7. Iestāde pēc dzīvesvietas informē kompetento iestādi, iekams pieņemt jebkuru lēmumu piešķirt pabalstus natūrā, kas ietverti Regulas 24. panta 2. punktā minētajā sarakstā. Kompetentās iestādes rīcībā ir piecpadsmit dienas no dienas, kurā šī informācija ir izsūtīta, lai celtu iebildumus un pamatotu šo iebildumu iemeslus; ja, beidzoties šim termiņam, nekādi iebildumi nav celti, iestāde pēc dzīvesvietas piešķir pabalstus natūrā. Ja šos pabalstus jāpiešķir īpašas steidzamības gadījumā, iestāde pēc dzīvesvietas nekavējoties dara to zināmu kompetentajai iestādei. Paziņot par iebildumiem, pamatojot savu iebildumu iemeslus, tomēr nav vajadzības, ja izdevumus saistībā ar pabalstiem natūrā atmaksā, veicot vienreizēju maksājumu, iestādei pēc dzīvesvietas.

8. Darbinieks vai viņa ģimenes locekļi informē iestādi pēc dzīvesvietas par visām izmaiņām dzīves apstākļos, kas var skart viņu tiesības saņemt pabalstus natūrā, jo īpaši par darba attiecību izbeigšanu vai maiņu, kā arī par jebkuru darbinieka vai viņa ģimenes locekļa dzīvesvietas un uzturēšanās vietas maiņu. Tāpat, ja darbiniekam beidzas apdrošināšana vai viņam vairs nepienākas pabalsti natūrā, kompetentā iestāde attiecīgi informē iestādi pēc dzīvesvietas. Iestāde pēc dzīvesvietas var jebkurā laikā pieprasīt kompetentajai iestādei jebkuras ziņas par darbinieka apdrošināšanu vai viņa tiesībām saņemt pabalstus natūrā.

9. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo dalībvalstu kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties par izpildes noteikumiem.

*18. pants***Naudas pabalsti, ja to saņēmējs pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts**

1. Lai saņemtu naudas pabalstus saskaņā ar Regulas 19. panta 1. punkta b) apakšpunktu, darbinieks, iestājoties darba nespējai, triju dienu laikā iesniedz iestādei pēc dzīvesvietas paziņojumu par darba pārtraukšanu vai, ja to paredz tiesību akti, kurus piemēro kompetentā iestāde vai iestāde pēc dzīvesvietas, darba nespējas izziņu, ko izsniedzis attiecīgā darbinieka ārstējošais ārsts.

2. Ja attiecīgā darbinieka ārstējošie ārsti mītnes valstī neizsniedz darba nespējas izziņas, darbinieks vēršas tieši iestādē pēc dzīvesvietas, ievērojot tās piemērojamajos tiesību aktos noteikto termiņu.

Šī iestāde nekavējoties nodrošina darba nespējas medicīnisku apstiprinājumu un 1. punktā minētās izziņas sagatavošanu. Šajā izziņā norāda varbūtējo darba nespējas ilgumu un tūlīt nosūta to kompetentajai iestādei.

3. Gadījumos, uz kuriem neattiecas 2. punkts, iestāde pēc dzīvesvietas, cik vien ātri iespējams, bet katrā ziņā ne vēlāk kā triju dienu laikā pēc dienas, kurā darbinieks pie tās vēršies, nodrošina darbinieka medicīnisko izmeklēšanu tā, it kā viņš būtu apdrošināts šajā iestādē. Izmeklējošā ārsta ziņojumā jo īpaši norāda varbūtējo darba nespējas ilgumu, un iestāde pēc dzīvesvietas trīs dienās pēc medicīniskās izmeklēšanas dienas nosūta to kompetentajai iestādei.

4. Turpmāk iestāde pēc dzīvesvietas veic visas vajadzīgās darbinieka administratīvās pārbaudes vai medicīnisko izmeklēšanu tā, it kā viņš būtu apdrošināts šajā iestādē. Tiklīdz tā noskaidro, ka darbinieks spēj atsākt darbu, tā nekavējoties par to paziņo darbiniekam un kompetentajai iestādei, norādot datumu, kurā beidzas darbinieka darba nespēja. Neierobežojot 6. punkta noteikumus, paziņojums darbiniekam ir uzskatāms par lēmumu, kas pieņemts kompetentās iestādes vārdā.

5. Visos gadījumos kompetentā iestāde patur tiesības pieprasīt, lai darbinieku izmeklē tās izvēlēts ārsts.

6. Ja kompetentā iestāde nolemj neizmaksāt naudas pabalstus, tādēļ ka darbinieks neievēro mītnes valsts tiesību aktos noteiktās formalitātes, vai ja tā konstatē, ka darbinieks spēj atsākt darbu, tā paziņo darbiniekam savu lēmumu un vienlaicīgi nosūta šā lēmuma norakstu iestādei pēc dzīvesvietas.

7. Darbiniekam atsākot darbu, viņš nosūta attiecīgo paziņojumu kompetentajai iestādei, ja šādu paziņojumu pieprasa minētās iestādes piemērojamie tiesību akti.

8. Kompetentā iestāde izmaksā naudas pabalstus pieņemamā veidā, piemēram, kā starptautisku naudas pārvedumu, un attiecīgi informē iestādi pēc dzīvesvietas un darbinieku. Ja naudas pabalstus kompetentās iestādes vārdā izmaksā iestāde pēc dzīvesvietas, pirmā iestāde informē darbinieku par viņa tiesībām un paziņo iestādei pēc dzīvesvietas naudas pabalstu summu, izmaksas datumus, kā arī maksimālo laika posmu, kurā tie būtu jāpiešķir, saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem.

9. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo valstu kompetentās iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties par izpildes noteikumiem.

Regulas 20. panta izpilde

19. pants

Īpaši noteikumi pierobežā strādājošajiem un viņu ģimenes locekļiem

Pierobežā strādājošajiem vai viņu ģimenes locekļiem drīkst izsniegt medikamentus, pārsējus, brilles un nelielas palīgierīces, kā arī veikt laboratorijas analīzes un pārbaudes tikai dalībvalstī, kuras teritorijā tie ir parakstīti vai ieteikti, un saskaņā ar šīs dalībvalsts tiesību aktiem.

Regulas 22. panta izpilde

20. pants

Pabalsti natūrā, ja saņēmējs uzturas dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts – Īpašs gadījums, kas skar darbiniekus, kuri atrodas komandējumā, kā arī starptautisko pārvadājumu darbiniekus un viņu ģimenes locekļus

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā sev vai saviem ģimenes locekļiem, kas viņu pavada komandējuma laikā, darbinieks, uz kuru attiecas Regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punkts vai 2. punkta a) apakšpunkts, iesniedz iestādei pēc uzturēšanās vietas Izpildes regulas 11. pantā paredzēto apliecību. Pieņem, ka darbinieks, kas ir iesniedzis šo apliecību, atbilst nosacījumiem, kuri jāievēro, lai iegūtu tiesības saņemt pabalstus natūrā.

2. Lai saņemtu pabalstus natūrā sev vai saviem ģimenes locekļiem, kas viņu pavada, starptautisko pārvadājumu darbinieks, uz kuru attiecas Regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunkts un kurš darba gaitā dodas uz tādas dalībvalsts teritoriju, kas nav kompetentā valsts, cik vien ātri iespējams iesniedz iestādei pēc uzturēšanās vietas īpašu izziņu, kuru izdevis darba devējs vai viņa pārstāvis kārtējā kalendārā mēneša vai divu kalendāro mēnešu laikā pirms tās iesniegšanas. Šajā izziņā jo īpaši norāda, no kura datuma šo darbinieku algo minētais darba devējs, kā arī kompetentās iestādes nosaukumu un adresi; ja saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem darba devējam tomēr nav obligāti jāzina kompetentā iestāde, darbinieks rakstiski uzrāda šīs iestādes nosaukumu un adresi, iesniedzot pieteikumu iestādei pēc uzturēšanās vietas. Pieņem, ka darbinieks, kas ir iesniedzis izziņu, atbilst nosacījumiem, kuri jāievēro, lai iegūtu tiesības saņemt pabalstus natūrā. Ja darbinieks pirms ārstnieciskās palīdzības saņemšanas nevar sazināties ar iestādi pēc uzturēšanās vietas, viņš neatkarīgi no tā saņem šo palīdzību, uzrādot minēto izziņu, tā it kā viņš būtu apdrošināts šajā iestādē.

3. Iestāde pēc uzturēšanās vietas triju dienu laikā noskaidro kompetentajā iestādē, vai attiecīgā persona atbilst nosacījumiem, kas jāievēro, lai iegūtu tiesības saņemt pabalstus natūrā. Šī iestāde nodrošina pabalstus natūrā, līdz tā saņem atbildi no kompetentās iestādes, bet ne ilgāk kā trīsdesmit dienas.

4. Kompetentā iestāde nosūta atbildi iestādei pēc uzturēšanās vietas desmit dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas no šīs iestādes. Ja atbilde ir apstiprinoša, kompetentā iestāde,

vajadzības gadījumā, norāda maksimālo laiku, kurā drīkst piešķirt pabalstus natūrā saskaņā ar tās piemērojamajiem tiesību aktiem, un iestāde pēc uzturēšanās vietas turpina nodrošināt minētos pabalstus.

5. Attiecīgi 1. un 2. punktā paredzētās apliecības vai izziņas vietā, darbinieki, uz kuriem attiecas šie punkti, var iesniegt iestādei pēc uzturēšanās vietas izziņu, kas apliecina atbilstību nosacījumiem, kuri jāievēro, lai iegūtu tiesības saņemt pabalstus natūrā. Vajadzības gadījumā šajā izziņā, ko izdod kompetentā iestāde, cita starpā, norāda maksimālo laika posmu, kurā drīkst piešķirt pabalstus natūrā saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem. Šajā gadījumā nepiemēro 1., 2., 3. un 4. punktu.

6. Pēc analogijas piemēro Izpildes regulas 17. panta 6., 7. un 9. punktu.

7. Pabalstus natūrā, kurus nodrošina, pamatojoties uz 1. vai 2. punktā paredzēto pieņēmumu, atlīdzina kā tas paredzēts Regulas 36. panta 1. punktā.

21. pants

Pabalsti natūrā, ja to saņēmējs uzturas dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts – Darbinieki, uz kuriem neattiecas Izpildes regulas 20. pants

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 22. panta 1. punkta a) apakšpunkta 1. punktu, izņemot Izpildes regulas 20. pantā minētos gadījumus, darbinieks iesniedz iestādei pēc uzturēšanās vietas izziņu, kas apliecina, ka viņam ir tiesības saņemt pabalstus natūrā. Vajadzības gadījumā šajā izziņā, ko pēc darbinieka pieprasījuma izdod kompetentā iestāde, ja iespējams, pirms viņš ir atstājis tās dalībvalsts teritoriju, kurā viņš pastāvīgi dzīvo, cita starpā, norāda maksimālo laika posmu, kurā drīkst piešķirt pabalstus natūrā, saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem. Ja darbinieks nav iesniedzis minēto izziņu, iestāde pēc uzturēšanās vietas to saņem tieši no kompetentās iestādes.

2. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 17. panta 6., 7. un 9. punktu.

22. pants

Pabalsti natūrā darbiniekiem, kas maina dzīvesvietu vai atgriežas mītnes valstī, un darbiniekiem, kam ir atļauja saņemt ārstniecisko palīdzību citā dalībvalstī

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 22. panta 1. punkta b) apakšpunkta i) punktu, darbinieks iesniedz iestādei pēc dzīvesvietas izziņu, kas apliecina, ka viņam ir tiesības arī turpmāk saņemt minētos pabalstus. Vajadzības gadījumā šajā izziņā, ko izdod kompetentā iestāde, cita starpā, norāda maksimālo laika posmu, kurā drīkst arī turpmāk piešķirt pabalstus, saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem. Pēc darbinieka pieprasījuma izziņu var izdot pēc viņa aizbraukšanas, ja *force majeure* apstākļu dēļ to nevar sagatavot iepriekš.

2. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 17. panta 6., 7. un 9. punktu.

3. Līdzīgi piemēro 1. un 2. punktu, nodrošinot ar pabalstiem natūrā gadījumā, kas minēts Regulas 22. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) punktā.

23. pants

Pabalsti natūrā ģimenes locekļiem

Atkarībā no apstākļiem, līdzīgi piemēro Izpildes regulas 21. vai 22. panta noteikumus, piešķirot pabalstus natūrā ģimenes locekļiem, kā tas paredzēts Regulas 23. panta 3. punktā.

24. pants

Naudas pabalsti darbiniekiem, ja viņi uzturas dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 18. panta noteikumus, ja saņem naudas pabalstus saskaņā ar Regulas 22. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu. Tomēr, neskarot prasību iesniegt darba nespējas izziņu, darbiniekam, kas uzturas dalībvalsts teritorijā, bet neveic tur nekādu profesionālo darbību, nav jāiesniedz Izpildes regulas 18. panta 1. punktā minētais paziņojums par darba pārtraukšanu.

Regulas 23. panta 3. punkta izpilde

25. pants

Izziņa par ģimenes locekļiem, kuri jāņem vērā aprēķinot naudas pabalstus

1. Lai saņemtu pabalstus saskaņā ar Regulas 23. panta 3. punktu, darbinieks iesniedz kompetentajai iestādei izziņu par saviem ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, nevis tur, kur atrodas minētā iestāde.

2. Šo izziņu izsniedz iestāde pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas.

Tā ir derīga divpadsmit mēnešus pēc izdošanas dienas. To var pagarināt, šajā gadījumā tā ir derīga no tās pagarināšanas dienas.

Darbinieks nekavējoties brīdina kompetento iestādi par visiem faktiem, kuru dēļ būtu jāgroza minētā izziņa. Šie grozījumi stājas spēkā no dienas, kurā noticis šis fakts.

3. Kompetentā iestāde var pieprasīt, ka 1. punktā minētās izziņas vietā darbiniekam jāuzrāda jauni civilstāvokli apliecinājoši dokumenti sakarā ar saviem ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, nevis tur, kur atrodas minētā iestāde.

Regulas 25. panta 1. punkta izpilde

26. pants

Pabalsti bezdarbniekiem, kas dodas darba meklējumos uz citu dalībvalsti, kura nav kompetentā valsts

1. Lai saņemtu naudas pabalstus un pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 25. panta 1. punktu sev un saviem ģimenes locekļiem, bezdarbnieks iesniedz veselības apdrošināšanas iestādei savā jaunajā atrašanās vietā izziņu, kura viņam pirms aizbraukšanas jāpieprasa kompetentajā veselības apdrošināšanas iestādē. Ja viņš nav iesniedzis minēto izziņu, iestāde viņa jaunajā atrašanās vietā saņem to no kompetentās iestādes.

Šai izziņai jāapliecina, ka pastāv tiesības saņemt minētos pabalstus saskaņā ar Regulas 69. panta 1. punkta a) apakšpunktā izklāstītajiem nosacījumiem, jānorāda šo tiesību ilgums, ņemot vērā Regulas 69. panta 1. punkta c) apakšpunktu, un, atkarībā no apstākļiem, jānosaka piešķiramo naudas pabalstu summa saistībā ar veselības apdrošināšanu iepriekš minētajā periodā darba nespējas vai hospitalizācijas gadījumā.

2. Bezdarbnieku apdrošināšanas iestāde bezdarbnieka jaunajā atrašanās vietā apliecina - uz Izpildes regulas 83. pantā minētās izziņas kopijas, kuru nosūta veselības apdrošināšanas iestādei pēc atrašanās vietas - ka ir ievēroti Regulas 69. panta 1. punkta b) apakšpunktā ietvertie nosacījumi, un norāda dienu, no kuras tie ievēroti, kā arī dienu, no kuras bezdarbnieks var pretendēt uz bezdarbnieku apdrošināšanas pabalstiem, saņemot tos no kompetentās iestādes.

Šī izziņa ir derīga Regulas 69. panta 1. punkta c) apakšpunktā noteiktajā laikā, kamēr tiek ievēroti nosacījumi. Bezdarbnieku apdrošināšanas iestāde bezdarbnieka jaunajā atrašanās vietā triju dienu laikā informē minēto veselības apdrošināšanas iestādi, ja nosacījumi vairs netiek ievēroti.

3. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 17. panta 6. un 7. punktu.

Regulas 25. panta 3. punkta izpilde

27. pants

Pabalsti natūrā bezdarbnieku ģimenes locekļiem, ja viņi pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 17. pantu, piešķirot pabalstus natūrā bezdarbnieku ģimenes locekļiem, ja šie ģimenes locekļi pastāvīgi dzīvo dalībvalsts teritorijā, kas nav kompetentā valsts. Reģistrējot to bezdarbnieku ģimenes locekļus, kas saņem pabalstus saskaņā ar Regulas 69. panta 1. punktu, jāuzrāda Izpildes regulas 26. panta 1. punktā minētā izziņa. Šī izziņa ir derīga laika posmā, kurā drīkst piešķirt pabalstus saskaņā ar Regulas 69. panta 1. punktu.

Regulas 26. panta izpilde

28. pants

Pabalsti natūrā pensijas pieprasījuma iesniedzējiem un viņu ģimenes locekļiem

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā savas mītnes dalībvalsts teritorijā saskaņā ar Regulas 26. panta 1. punktu, pieprasījuma iesniedzējs un viņa ģimenes locekļi reģistrējas iestādē pēc dzīvesvietas, iesniedzot izziņu, kas apliecina, ka gan viņam pašam, gan viņa ģimenes locekļiem ir tiesības saņemt minētos pabalstus saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem. Šo izziņu izsniedz tās citas dalībvalsts iestāde, kas atbild par pabalstiem natūrā.
2. Iestāde pēc dzīvesvietas informē iestādi, kas izsniegusi izziņu, par jebkuru reģistrāciju, kas veikta saskaņā ar 1. punktu.

Regulas 28. panta izpilde

29. pants

Pabalsti natūrā pensionāriem un viņu ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem viņiem ir tiesības saņemt pabalstus

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā savas mītnes dalībvalsts teritorijā saskaņā ar Regulas 28. panta 1. punktu, pensionārs un viņa ģimenes locekļi reģistrējas iestādē pēc dzīvesvietas, iesniedzot izziņu, kas apliecina, ka viņam pašam un viņa ģimenes locekļiem ir tiesības saņemt minētos pabalstus saskaņā ar vienas valsts vai vienas no valstu tiesību aktiem, kuri paredz pensijas izmaksu.
2. Šo izziņu pēc pensionāra pieprasījuma izsniedz par pensiju izmaksu atbildīgā iestāde vai iestādes vai, atkarībā no apstākļiem, iestāde, kura pilnvarota noteikt tiesības saņemt pabalstus natūrā, līdzko pensionārs atbilst nosacījumiem, kas jāievēro, lai iegūtu tiesības saņemt šādus pabalstus. Ja pensionārs nav iesniedzis izziņu, iestāde pēc dzīvesvietas saņem to tieši no iestādes vai iestādēm, kas atbildīgas par pensijas izmaksu, vai, atkarībā no apstākļiem, no iestādes, kura ir pilnvarota izsniegt šādu izziņu. Kamēr šī izziņa nav saņemta, iestāde pēc dzīvesvietas var, ņemot vērā tās pieņemtās dokumentārās liecības, veikt pensionāra un viņa ģimenes locekļu provizorisku reģistrāciju. Šādu reģistrāciju neveic iestāde, kas atbild par pabalstu natūrā izmaksu, kamēr iestāde pēc dzīvesvietas nav nosūtījusi 1. punktā paredzēto izziņu.
3. Iestāde pēc dzīvesvietas informē iestādi, kas ir izsniegusi 1. punktā paredzēto izziņu, par jebkuru reģistrāciju, kura veikta saskaņā ar minētā punkta noteikumiem.
4. Iesniedzot jebkuru pieteikumu sakarā ar pabalstiem natūrā, pensionāram ar pēdējā maksājuma naudas pārveduma kvīts vai pasakņa palīdzību jāpierāda iestādei pēc dzīvesvietas, ka viņam vēl arvien ir tiesības saņemt pensiju.
5. Pensionārs vai viņa ģimenes locekļi informē iestādi pēc dzīvesvietas par visām dzīves apstākļu izmaiņām, kas var ietekmēt viņu tiesības saņemt pabalstus natūrā, jo īpaši par pensijas apturēšanu vai anulēšanu, kā arī par jebkuru dzīvesvietas maiņu. Iestādes, kas atbild

par pensiju, arī informē par visām šādām izmaiņām iestādi pēc pensionāra dzīvesvietas.

6. Regulas 28. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajā gadījumā Administratīvā komisija, ja rodas vajadzība, nosaka procedūru, pēc kuras izvēlas iestādi, kas sedz izdevumus saistībā ar pabalstu natūrā izmaksu.

Regulas 29. panta izpilde

30. pants

Pabalsti natūrā ģimenes locekļiem, kuru mītnes dalībvalsts nav valsts, kurā pastāvīgi dzīvo pensionārs

1. Lai saņemtu saskaņā ar Regulas 29. panta 1. punktu pabalstus natūrā dalībvalsts teritorijā, kurā viņi pastāvīgi dzīvo, ģimenes locekļi reģistrējas iestādē pēc dzīvesvietas, iesniedzot dokumentāro pierādījumu, kas paredzēts šīs iestādes piemērojamajos tiesību aktos sakarā ar šādu pabalstu piešķiršanu pensionāra ģimenes locekļiem, kā arī izziņu, kura apliecina, ka gan pensionāram, gan viņa ģimenes locekļiem ir tiesības saņemt pabalstus natūrā. Šī izziņa, ko izsniedz iestāde pēc pensionāra dzīvesvietas, ir derīga tik ilgi, kamēr iestādei pēc viņa ģimenes locekļu dzīvesvietas nav paziņots par tās anulēšanu. Tomēr ja minēto izziņu ir izsniegusi Francijas iestāde, tā ir derīga tikai divpadsmit mēnešus pēc izsniegšanas dienas un ir atjaunojama ik pēc gada.

2. Piesakoties pabalstiem natūrā, ģimenes locekļi iesniedz iestādei pēc savas dzīvesvietas 1. punktā minēto izziņu, ja šīs iestādes piemērojamie tiesību akti paredz, ka šādam pieteikumam jāpievieno pierādījums, ka viņiem ir tiesības saņemt pensiju.

3. Iestāde pēc pensionāra dzīvesvietas informē iestādi pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas par pensijas apturēšanu vai anulēšanu un par katru pensionāra dzīvesvietas maiņu. Iestāde pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas var jebkurā laikā pieprasīt iestādei pēc pensionāra dzīvesvietas sniegt tai jebkuras ziņas saistībā ar tiesībām saņemt pabalstus natūrā.

4. Ģimenes locekļi informē iestādi pēc savas dzīvesvietas par visām dzīves apstākļu izmaiņām, kas var skart viņu tiesības saņemt pabalstus natūrā, cita starpā, par katru dzīvesvietas maiņu.

Regulas 31. panta izpilde

31. pants

Pabalsti natūrā pensionāriem un viņu ģimenes locekļiem, kas uzturas dalībvalstī, kura nav viņu mītnes valsts

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 31. pantu, pensionārs iesniedz iestādei pēc uzturēšanās vietas izziņu, kas apliecina, ka viņam ir tiesības saņemt minētos pabalstus. Atkarībā no apstākļiem, šajā izziņā, kuru izsniedz iestāde pēc pensionāra dzīvesvietas, ja iespējams, pirms viņš ir atstājis savas mītnes dalībvalsts teritoriju, cita starpā, norāda

maksimālo laika posmu, kurā drīkst piešķirt pabalstus natūrā, saskaņā ar šīs dalībvalsts tiesību aktiem. Ja pensionārs nav iesniedzis minēto izziņu, iestāde pēc uzturēšanās vietas saņem to tieši no iestādes pēc dzīvesvietas.

2. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 17. panta 6., 7. un 9. punktu. Šajā gadījumā iestāde pēc pensionāra dzīvesvietas ir uzskatāma par kompetento iestādi.

3. Līdzīgi piemēro 1. un 2. punktu, piešķirot pabalstus natūrā ģimenes locekļiem, uz kuriem attiecas Regulas 31. pants.

Regulas 35. panta 1. punkta izpilde

32. pants

Iestādes, kurās var vērsties raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādnieki un viņu ģimenes locekļi, uzturoties vai pastāvīgi dzīvojot dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

1. Regulas 35. panta 1. punktā minētajos gadījumos un ja uzturēšanās vai mītnes valstī pabalsti, kurus piešķir saskaņā ar veselības vai maternitātes apdrošināšanas shēmu, kas attiecas uz fiziska darba strādniekiem tērauda rūpniecībā, ir vienādi ar pabalstiem, kurus piešķir saskaņā ar īpašo sistēmu raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādniekiem, šai kategorijai piederošie strādnieki un viņu ģimenes locekļi var vērsties Izpildes regulas 3. pielikumā norādītajā tuvākajā iestādē uzturēšanās vai mītnes dalībvalsts teritorijā pat tad, ja tā ir iestāde, kura pārvalda sistēmu, kas attiecas uz fiziska darba strādniekiem tērauda rūpniecībā, un tad minētajai iestādei ir jānodrošina pabalsti.

2. Ja pabalsti, kurus piešķir saskaņā ar īpašo sistēmu raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādniekiem, dod lielākas priekšrocības, šie strādnieki var izvēlēties, vai viņiem vērsties iestādē, kas atbild par šīs sistēmas pārvaldīšanu, vai tuvākajā iestādē viņu uzturēšanās vai mītnes dalībvalsts teritorijā, kura pārvalda sistēmu fiziska darba strādniekiem tērauda rūpniecībā. Pēdējā gadījumā attiecīgā iestāde pievērš ieinteresētās personas uzmanību tam, ka, vērsties iestādē, kas atbild par iepriekš minētās īpašās sistēmas pārvaldīšanu, šī persona saņems izdevīgākus pabalstus; turklāt tā dara zināmu attiecīgās iestādes nosaukumu un adresi.

Regulas 35. panta 3. punkta izpilde

33. pants

Kā ņem vērā laika posmu, kurā citas dalībvalsts iestāde jau ir nodrošinājusi pabalstus

Sakarā ar Regulas 35. panta 3. punkta izpildi, dalībvalsts iestāde, kas aicināta nodrošināt pabalstus, var pieprasīt citas dalībvalsts iestādei atsūtīt informāciju par laika posmu, kurā šī iestāde jau nodrošinājusi pabalstus saistībā ar šo pašu slimības vai maternitātes gadījumu.

*34. pants***Kārtība, atbilstīgi kurai vienas dalībvalsts kompetentā iestāde atmaksā izdevumus saistībā ar uzturēšanos citā dalībvalstī**

1. Ja, darbiniekam uzturoties dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts, nav iespējams nokārtot Izpildes regulas 20. panta 1., 2. un 5. punktā, kā arī 21., 23. un 31. pantā paredzētās formalitātes, viņa izdevumus pēc pieteikuma iesniegšanas atmaksā kompetentā iestāde pēc uzturēšanās vietas.
2. Pēc kompetentās iestādes pieprasījuma iestāde pēc uzturēšanās vietas nodod tai vajadzīgo informāciju par šiem tarifiem.

*3. NODAĻA***INVALIDITĀTE, VECUMS UN NĀVE (PENSIJAS)****Pabalstu pieprasījumu iesniegšana un izskatīšana***35. pants***Invaliditātes pabalstu pieprasījumi, ja darbinieks ir apdrošināts tikai saskaņā ar Regulas III pielikumā norādīto valstu tiesību aktiem, kā arī Regulas 40. panta 2. punktā minētajā gadījumā**

1. Lai saņemtu pabalstus saskaņā ar Regulas 37., 38. un 39. pantu, tostarp Regulas 40. panta 2. punktā un 42. panta 1. un 2. punktā minētajos gadījumos, darbinieks iesniedz pieprasījumu iestādei dalībvalstī, kuras tiesību subjekts viņš ir bijis, iestājoties darba nespējai, kam sekoja invaliditāte vai invaliditātes progresēšana, vai iestādei pēc dzīvesvietas, kas pārsūta pieprasījumu pirmajai iestādei, norādot tā iesniegšanas datumu; šis datums uzskatāms par datumu, kurā pieprasījums ir iesniegts pirmajai iestādei. Taču ja ir piešķirti veselības apdrošināšanas pabalsti naudā, diena, kurā šādi naudas pabalsti vairs netiek piešķirti, piemērotā gadījumā ir uzskatāma par pensijas pieprasījuma iesniegšanas dienu.
2. Regulas 41. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajā gadījumā iestāde, kurā pieprasījuma iesniedzējs bijis pēdējoreiz apdrošināts, paziņo iestādei, kas iepriekš bijusi atbildīga par pabalstu izmaksu, pabalstu summu un dienu, no kuras tie pienākas saskaņā ar tās piemērojamajiem tiesību aktiem. Sākot no šīs dienas, pabalstus, kas pienākas pirms invaliditātes progresēšanas, atceļ vai samazina līdz summai, kura nepārsniedz Regulas 41. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto piemaksu.
3. Regulas 41. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētajā gadījumā 2. punktu nepiemēro. Šajā gadījumā iestāde, kurā pieprasījuma iesniedzējs bijis pēdējoreiz apdrošināts, vēršas Nīderlandes iestādē, lai noskaidrotu, kāda summa pienākas no šīs iestādes.

36. pants

Pieprasījumi vecuma pabalstiem un pabalstiem tuviniekiem (izņemot bāreņu pabalstus), kā arī invaliditātes pabalstiem gadījumos, kas nav minēti Izpildes regulas 35. pantā

1. Lai saņemtu pabalstus saskaņā ar Regulas 40. līdz 51. pantu, izņemot Izpildes regulas 35. pantā minētos gadījumus, ieinteresētā persona iesniedz pieprasījumu iestādei pēc dzīvesvietas, ievērojot kārtību, ko paredz šīs iestādes piemērojamie tiesību akti. Ja darbinieks nav veicis visas apdrošināšanas periodu iemaksas saskaņā ar šiem tiesību aktiem, iestāde pēc dzīvesvietas pārsūta pieprasījumu iestādei dalībvalstī, kuras tiesību subjekts šis pieprasījuma iesniedzējs bijis pēdējā laikā, norādot dienu, kad ir iesniegts pieprasījums. Šo dienu uzskata par dienu, kurā pieprasījums ir iesniegts pēdējai no minētajām iestādēm.

2. Ja pieprasījuma iesniedzējs pastāvīgi dzīvo dalībvalsts teritorijā, saskaņā ar kuras tiesību aktiem darbinieks nav veicis visas apdrošināšanas periodu iemaksas, viņš var nosūtīt savu pieprasījumu iestādei dalībvalstī, kuras tiesību subjekts šis darbinieks bijis pēdējā laikā.

3. Ja pieprasījuma iesniedzējs pastāvīgi dzīvo tādas valsts teritorijā, kas nav dalībvalsts, viņš iesniedz savu pieprasījumu kompetentajai iestādei dalībvalstī, kuras tiesību subjekts šis darbinieks bijis pēdējā laikā.

Pieprasījuma iesniedzējam nosūtīt savu pieprasījumu iestādei dalībvalstī, kuras pilsonis viņš ir, tā pārsūta šo pieprasījumu kompetentajai iestādei.

4. Pabalstu pieprasījuma nosūtīšana iestādei kādā dalībvalstī automātiski paredz vienlaicīgu pabalstu piešķiršanu saskaņā ar visu attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem, kuru nosacījumiem atbilst pieprasījuma iesniedzējs, izņemot gadījumu, kad saskaņā ar Regulas 44. panta 2. punktu pieprasījuma iesniedzējs lūdz atlikt kādu vecuma pabalstu izmaksu, uz kuru saņemšanu viņam būtu tiesības.

37. pants

Dokumenti un informācija, kas jāpievieno Izpildes regulas 36. pantā minēto pabalstu pieprasījumiem

Iesniedzot pieprasījumus saskaņā ar Izpildes regulas 36. pantu, ievēro šādus noteikumus:

a) pieprasījumam jāpievieno vajadzīgie pamatojuma dokumenti un tas jānoformē, izmantojot veidlapu, kas paredzēta tās dalībvalsts tiesību aktos,

i) kurā pastāvīgi dzīvo pieprasījuma iesniedzējs, gadījumā, kas minēts 36. panta 1. punktā;

ii) kuras tiesību subjekts šis darbinieks bijis pēdējā laikā, gadījumos, kas minēti 36. panta 2. un 3. punktā;

b) pieprasījuma iesniedzēja sniegto ziņu patiesumu apliecina pieprasījuma veidlapai pievienotie oficiālie dokumenti vai to apstiprina kompetentās organizācijas dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo pieprasījuma iesniedzējs;

c) pieprasījuma iesniedzējam, ciktāl tas ir iespējams, jānorāda apdrošināšanas iestāde vai iestādes jebkurā dalībvalstī, kas veic apdrošināšanu invaliditātes, vecuma vai nāves (pensijas) gadījumā, kurās šis darbinieks ir bijis apdrošināts, vai darba devējs vai darba devēji, pie kuriem viņš ir strādājis jebkuras dalībvalsts teritorijā, uzrādot jebkādas izziņas par nodarbinātību, kas varētu būt viņa rīcībā;

d) ja saskaņā ar Regulas 44. panta 2. punktu pieprasījuma iesniedzējs lūdz atlikt kādu vecuma pabalstu piešķiršanu, uz kuriem viņam būtu tiesības saskaņā ar vienas vai vairāku dalībvalstu tiesību aktiem, viņš var norādīt, saskaņā ar kuras valsts tiesību aktiem viņš pieprasa pabalstus.

38. pants

Izziņas par ģimenes locekļiem, kuri jāņem vērā nosakot pabalsta summu

1. Lai saņemtu pabalstus saskaņā ar Regulas 39. panta 4. punktu vai 47. panta 3. punktu, pieprasījuma iesniedzējs iesniedz izziņu par saviem ģimenes locekļiem, bērnus atskaitot, kas pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, nevis tur, kur atrodas iestāde, kura atbild par pabalstu piešķiršanu.

Šo izziņu izsniedz veselības apdrošināšanas iestāde pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas vai cita iestāde, ko izraudzījusies kompetentā valsts iestāde dalībvalstī, kuras teritorijā viņi pastāvīgi dzīvo. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 25. panta 2. punkta otro un trešo daļu.

Iestāde, kas atbild par pabalstu piešķiršanu, var pieprasīt, ka pirmajā daļā minētās izziņas vietā pieprasījuma iesniedzējam jāiesniedz jauni civilstāvokli apliecinājoši dokumenti par saviem ģimenes locekļiem, bērnus atskaitot, kuri pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, nevis valstī, kurā atrodas minētā iestāde.

2. Gadījumā, kas minēts 1. punktā, ja attiecīgās iestādes piemērojami tiesību akti paredz, ka ģimenes locekļiem būtu jādzīvo ar pensionāru zem viena jumta, tas, ka šie ģimenes locekļi, kuri neievēro šo nosacījumu, tomēr ir galvenokārt materiāli atkarīgi no pieprasījuma iesniedzēja, jāpierāda ar dokumentiem, kas apliecina, ka pieprasījuma iesniedzējs viņiem regulāri sūta daļu savu ienākumu.

39. pants

Invaliditātes pabalstu pieprasījumu izskatīšana gadījumā, ja darbinieks ir apdrošināts tikai saskaņā ar Regulas III pielikumā norādīto valstu tiesību aktiem

1. Ja darbinieks iesniedz invaliditātes pabalstu pieprasījumu, un iestāde noskaidro, ka var piemērot Regulas 37. panta 1. punkta noteikumus, šī iestāde, vajadzības gadījumā, saņem no iestādes, kurā darbinieks bijis pēdējā laikā apdrošināts, izziņu par viņa veiktajiem apdrošināšanas periodu iemaksām saskaņā ar pēdējās iestādes piemērojamajiem tiesību aktiem.

2. Līdzīgi piemēro 1. punkta noteikumus, ja ir jāņem vērā apdrošināšanas periodi, kad iepriekš veiktas iemaksas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, lai panāktu atbilstību kompetentās valsts tiesību aktos ietvertajiem nosacījumiem.

3. Regulas 39. panta 3. punktā minētajā gadījumā iestāde, kas izskata pieprasījuma iesniedzēja gadījumu, pārsūta viņa lietu iestādei, kurā darbinieks bijis pēdējā laikā apdrošināts.

4. Izpildes regulas 41. līdz 50. pantu nepiemēro, izskatot 1., 2. un 3. punktā minētos pieprasījumus.

40. pants

Invaliditātes pakāpes noteikšana

Lai noteiktu invaliditātes pakāpi, dalībvalsts iestāde ņem vērā dokumentus un ārstu ziņojumus, kā arī administratīva rakstura informāciju, kas ir jebkuras citas dalībvalsts iestādes rīcībā. Katra iestāde tomēr patur tiesības pieprasīt, ka pieprasījuma iesniedzēju izmeklē tās izvēlēts ārsts, izņemot gadījumus, kuriem piemēro Regulas 40. panta 3. punktu.

Pieprasījumu izskatīšana attiecībā uz invaliditātes, vecuma pabalstiem un pabalstiem tuviniekiem gadījumos, kas paredzēti Izpildes regulas 36. pantā

41. pants

Iestādes, kas izskata pieprasījumus

1. Pabalstu pieprasījumus izskata iestāde (turpmāk “pieprasījumu izskatītāja iestāde”), kurai tie ir nosūtīti vai pārsūtīti saskaņā ar Izpildes regulas 36. pantu.

2. Pieprasījumu izskatītāja iestāde, izmantojot īpašu veidlapu, tūlīt paziņo visām attiecīgajām iestādēm par pabalstu pieprasījumiem, lai tos varētu vienlaicīgi un nekavējoties izskatīt visas šīs iestādes.

42. pants

Veidlapas, kas ir jāizmanto izskatot pabalstu pieprasījumus

1. Izskatot pabalstu pieprasījumus, pieprasījumu izskatītāja iestāde izmanto veidlapu, kas, cita starpā, ietver to apdrošināšanas periodu uzskaitījumu un kopsavilkumu, kad darbinieks veicis iemaksas saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem.

2. Šīs veidlapas, tās pārsūtot jebkuras citas dalībvalsts iestādei, aizstāj pamatojuma dokumentus.

43. pants

Kārtība, kas jāievēro iestādēm, kuras piedalās pieprasījuma izskatīšanā

1. Pieprasījumu izskatītāja iestāde ieraksta Izpildes regulas 42. panta 1. punktā paredzētajā veidlapā apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tās piemērojamajiem tiesību aktiem, un nosūta veidlapas eksemplāru jebkuras dalībvalsts iestādei, kas veic

apdrošināšanu sakarā ar invaliditāti, vecumu vai nāvi (pensijas), kurā darbinieks ir apdrošināts, pievienojot, vajadzības gadījumā, jebkādu pieteikuma iesniedzēja uzrādītu izziņu par nodarbinātību.

2. Ja izskatīšanā piedalās vēl tikai viena iestāde, tā aizpilda minēto veidlapu, norādot:

a) apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tās piemērojamajiem tiesību aktiem;

b) pabalsta summu, kuru varētu pieprasīt pieprasījuma iesniedzējs, ņemot vērā tikai minētos apdrošināšanas periodus;

c) pabalstu teorētisko un faktisko summu, kas aprēķināta saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punktu.

Šādi aizpildītu veidlapu nosūta atpakaļ pieprasījumu izskatītājai iestādei.

Ja tiesības saņemt pabalstus ir iegūtas ņemot vērā tikai apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tiesību aktiem, ko piemēro otrās dalībvalsts iestāde, un ja var nekavējoties noteikt pabalsta summu, kas atbilst šiem apdrošināšanas periodiem, turpretim c) apakšpunktā minētā aprēķinu metode prasa ievērojami ilgāku laiku, šo veidlapu nosūta atpakaļ pieprasījumu izskatītājai iestādei kopā ar a) un b) apakšpunktā minētajām ziņām; c) apakšpunktā minētās ziņas, cik vien ātri iespējams, nosūta pieprasījumu izskatītājai iestādei.

3. Ja izskatīšanā piedalās divas vai vairākas iestādes, katra tām aizpilda minēto veidlapu, norādot apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tiesību aktiem, ko tās piemēro, un nosūta to atpakaļ pieprasījumu izskatītājai iestādei.

Ja tiesības saņemt pabalstu ir iegūtas ņemot vērā tikai apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tiesību aktiem, ko piemēro viena vai vairākas šīs iestādes, un ja var nekavējoties noteikt pabalsta summu, kas atbilst šiem apdrošināšanas periodiem, pieprasījumu izskatītājai iestādei vienlaicīgi paziņo šo summu un apdrošināšanas periodus; ja summas noteikšana prasa laiku, pieprasījumu izskatītājai iestādei šo summu paziņo, tiklīdz tā ir noteikta.

Pēc visu to veidlapu saņemšanas, kas sniedz ziņas par apdrošināšanas periodiem un, piemērotā gadījumā, par summu vai summām, kuras pienākas saskaņā ar vienas vai vairāku attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem, pieprasījumu izskatītāja iestāde nosūta pa vienam šādi aizpildīto veidlapu eksemplāram katrai attiecīgajai iestādei; katra no šīm iestādēm tajā norāda pabalstu teorētisko un faktisko summu, kas aprēķināta saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punktu, un nosūta veidlapu atpakaļ pieprasījumu izskatītājai iestādei.

4. Tiklīdz pieprasījumu izskatītāja iestāde pēc 2. un 3. punkta minēto ziņu saņemšanas konstatē, ka būtu jāpiemēro Regulas 40. panta 2. punkts vai 48. panta 2. vai 3. punkts, tā atbilstīgi informē pārējās attiecīgās iestādes.

5. Izpildes regulas 37. panta d) punktā paredzētajā gadījumā iestādes dalībvalstīs, kuru tiesību subjekts ir pieprasījuma iesniedzējs, bet kurām viņš iesniedzis pieteikumu atlikt pabalstu piešķiršanu, ieraksta Izpildes regulas 42. panta 1. punktā paredzētajā veidlapā tikai apdrošināšanas periodus, kad pieprasījuma iesniedzējs veicis iemaksas saskaņā ar tiesību aktiem, ko tās piemēro.

44. pants

Iestāde, kas pilnvarota pieņemt lēmumu par invaliditātes pakāpi

1. Ievērojot 2. un 3. punkta noteikumus, tikai pieprasījumu izskatītāja iestāde ir pilnvarota pieņemt Regulas 40. panta 3. punktā minēto lēmumu par pieprasījuma iesniedzēja invaliditātes pakāpi. Tā pieņem šo lēmumu, tiklīdz tai izdodas noskaidrot, vajadzības gadījumā ņemot vērā Regulas 45. pantu, ka ir izpildīti tās piemērojamo tiesību aktu nosacījumi attiecībā uz šādām tiesībām. Tā tūlīt dara šo lēmumu zināmu pārējām attiecīgajām iestādēm.

2. Ja, ņemot vērā Regulas 45. panta noteikumus, nav izpildīti pieprasījumu izskatītājas iestādes piemērojamo tiesību aktu nosacījumi attiecībā uz šīm tiesībām (izņemot tos, kas skar invaliditātes pakāpi), tā dara to zināmu iestādei, kas ir kompetenta invaliditātes jautājumos tajā dalībvalstī, kuras tiesību subjekts darbinieks bijis pēdējā laikā.

Ja tās piemērojamo tiesību aktu nosacījumi attiecībā uz šīm tiesībām ir izpildīti, šī iestāde ir pilnvarota pieņemt lēmumu par pieprasījuma iesniedzēja invaliditātes pakāpi, un tā tūlīt dara šo lēmumu zināmu pārējām attiecīgajām iestādēm.

3. Vajadzības gadījumā šo lietu saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem var nodot atpakaļ iestādei, kas ir kompetenta invaliditātes jautājumos dalībvalstī, kuras tiesību subjekts darbinieks bijis iepriekš.

45. pants

Pabalstu provizoriska izmaksa un pabalstu izmaksa avansā

1. Ja pieprasījumu izskatītāja iestāde konstatē, ka pieprasījuma iesniedzējam ir tiesības saņemt pabalstus saskaņā ar tiesību aktiem, ko tā piemēro, neņemot vērā apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar citu dalībvalstu tiesību aktiem, tā tūlīt provizoriski izmaksā šos pabalstus.

2. Ja pieprasījuma iesniedzējam nav tiesību saņemt pabalstus saskaņā ar 1. punktu, bet no informācijas, kas - ievērojot Izpildes regulas 43. panta 2. vai 3. punktu - nodota pieprasījumu izskatītājai iestādei, izriet, ka tiesības saņemt pabalstus ir iegūtas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, ņemot vērā tikai apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tās tiesību aktiem, iestāde, kura piemēro minētos tiesību aktus, provizoriski izmaksā šos pabalstus, tiklīdz pieprasījumu izskatītāja iestāde to informējusi par tās pienākumu tos izmaksāt.

3. Ja 2. punktā minētajā gadījumā tiesības saņemt pabalstu ir iegūtas saskaņā ar vairāk nekā vienas dalībvalsts tiesību aktiem, ņemot vērā tikai tos apdrošināšanas periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar katras valsts tiesību aktiem atsevišķi, pienākums provizoriski izmaksāt pabalstus ir iestādei, kura pirmā informējusi pieprasījumu izskatītāju iestādi par to, ka šādas tiesības pastāv; pārējo attiecīgo iestāžu informēšana ir pieprasījumu izskatītājas iestādes pienākums.

4. Iestāde, kurai jāmaksā pabalsti saskaņā ar 1., 2. vai 3. punktu, tūlīt dara šo faktu zināmu pieprasījuma iesniedzējam, skaidri pievēršot viņa uzmanību tam, ka veiktajam pasākumam ir

provizorisks raksturs un ka šis lēmums nav apstrīdams.

5. Ja pieprasījuma iesniedzējam nepienākas pabalsta provizoriska izmaksa saskaņā ar 1., 2. vai 3. punktu, bet no saņemtās informācijas izriet, ka ir iegūtas tiesības saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punktu, pieprasījumu izskatītāja iestāde viņam izmaksā atbilstošu atgūstamu avansu, kura summa, cik vien iespējams, atbilst summai, ko viņam visticamāk piešķirs saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punktu.

6. Divas dalībvalstis vai to kompetentās iestādes var vienoties par citiem pabalstu provizoriskas izmaksas veidiem gadījumos, kad tas attiecas tikai uz šo valstu iestādēm.

Par jebkuru tādu vienošanos, kas panākta šajā jautājumā, paziņo Administratīvajai komisijai.

46. pants

Pabalstu aprēķināšana, ja pārklājas apdrošināšanas periodi

1. Aprēķinot pabalsta teorētisko un faktisko summu saskaņā ar Regulas 46. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu, piemēro Izpildes regulas 15. panta 1. punkta b), c) un d) apakšpunktā paredzētos noteikumus.

Šādi noteiktā faktiskā summa palielinās par summu, kas atbilst brīvprātīgās apdrošināšanas vai brīvprātīgās tālākapdrošināšanas periodiem, un to nosaka atbilstoši tiesību aktiem, saskaņā ar kuriem veiktas iemaksas šajos apdrošināšanas periodos.

2. Saistībā ar Regulas 46. panta 3. punktu neņem vērā pabalsta summas, kas atbilst brīvprātīgās apdrošināšanas vai brīvprātīgās tālākapdrošināšanas periodiem.

3. Regulas 15. panta 3. punkta otrajā daļā minētās brīvprātīgās komplementārās apdrošināšanas gadījumā 1. un 2. punktu piemēro pēc analogijas.

Pēc Vācijas tiesību aktiem, iemaksas, kuras neņem vērā saskaņā ar Izpildes regulas 15. panta 1. punkta b) apakšpunktu, ņem vērā aprēķinot brīvprātīgās komplementārās apdrošināšanas papildu summas. Šā panta 1. un 2. punktu piemēro pēc analogijas.

47. pants

Pabalstu summas, kas pienākas no iestādēm, kuras piemēro Regulas 46. panta 3. punktu, to galīgais aprēķins

Regulas 46. panta 3. punkta otrajā daļā minētajā gadījumā pieprasījumu izskatītāja iestāde aprēķina un paziņo katrai attiecīgajai iestādei pabalstu galīgo summu, kas jāpiešķir katrai iestādei.

*48. pants***Iestāžu lēmumu paziņošana pieprasījuma iesniedzējam**

1. Galīgo lēmumu, ko pieņēmusi katra attiecīgā iestāde, vajadzības gadījumā ņemot vērā Izpildes regulas 47. pantā minēto paziņojumu, nosūta pieprasījumu izskatītājai iestādei. Katrā lēmumā jānorāda lēmuma apstrīdēšanas kārtība un termiņi, kas paredzēti attiecīgās valsts tiesību aktos.

Pēc visu minēto lēmumu saņemšanas pieprasījumu izskatītāja iestāde dara tos zināmus pieprasījuma iesniedzējam viņa valodā sagatavota kopsavilkuma veidā, kuram pievieno minētos lēmumus. Lēmuma apstrīdēšanai paredzētos termiņus sāk skaitīt no dienas, kurā pieprasījuma iesniedzējs ir saņēmis kopsavilkumu.

2. Nosūtot pieprasījuma iesniedzējam 1. punktā paredzēto kopsavilkumu, pieprasījumu izskatītāja iestāde vienlaicīgi nosūta tā eksemplāru katrai attiecīgajai iestādei, pievienojot tam pārējo iestāžu lēmumu kopijas.

*49. pants***Pabalstu pārrēķins**

1. Piemērojot Regulas 49. panta 2. un 3. punktu un 51. panta 2. punktu, pēc analogijas piemēro Izpildes regulas 45. un 47. panta noteikumus.

2. Veicot pabalsta pārrēķinu, anulēšanu vai apturēšanu, iestāde, kas ir pieņēmusi lēmumu, tūlīt dara šo faktu zināmu ieinteresētajai personai un katrai iestādei, no kuras minētajai personai ir tiesības saņemt pabalstu, vajadzības gadījumā ar pieprasījumu izskatītājas iestādes starpniecību. Lēmumā jānorāda lēmuma apstrīdēšanas kārtība un termiņi, kas paredzēti attiecīgās valsts tiesību aktos. Lēmuma apstrīdēšanai paredzētos termiņus sāk skaitīt no dienas, kurā ieinteresētā persona ir saņēmusi lēmumu.

*50. pants***Pasākumi, kuru mērķis ir paātrināt pabalstu piešķiršanu**

1. a) i) Ja darbinieks, kas ir vienas dalībvalsts pilsonis, kļūst par citas dalībvalsts tiesību subjektu, iestāde otrajā dalībvalstī, kura ir kompetenta pensiju jautājumos, izmantojot visus tās rīcībā esošos līdzekļus, minētā darbinieka reģistrācijas brīdī nosūta tās pašas dalībvalsts (nodarbinātības valsts) kompetentās valsts iestādes norādītajai organizācijai visu darbinieka identifikācijas informāciju, norādot dienu, kurā viņš iestāties darbā, kā arī minētās kompetentās iestādes nosaukumu un tās piešķirto apdrošināšanas numuru.

ii) Turklāt i) apakšpunktā minētā kompetentā iestāde, ciktāl tas ir iespējams, nosūta saskaņā ar i) apakšpunktu norādītajai iestādei jebkuras citas ziņas, kas var atvieglot un paātrināt pensiju galīgo piešķiršanu.

iii) Šīs ziņas nosūta attiecīgās dalībvalsts kompetentās valsts iestādes norādītajai organizācijai, ievērojot Administratīvās komisijas noteiktos nosacījumus.

iv) Lai izpildītu i), ii) un iii) apakšpunkta noteikumus, bezvalstniekus un bēgļus uzskata par tās dalībvalsts pilsoņiem, kuras tiesību subjekti viņi bijuši iepriekš.

b) Attiecīgās iestādes pēc darbinieka vai tās iestādes pieprasījuma, kurā viņš pašreiz ir apdrošināts, sastāda darbinieka apdrošināšanas vēsturi, sākot vismaz gadu pirms dienas, kurā viņš sasniegs pensijas vecumu.

2. Administratīvā komisija nosaka 1. punkta piemērošanas veidus.

Administratīvās pārbaudes un medicīniskā izmeklēšana

51. pants

1. Ja persona, kas saņem pabalstus, proti:

- a) invaliditātes pabalstus,
- b) vecuma pabalstus, kas piešķirti darba nespējas gadījumā,
- c) vecuma pabalstus, kas piešķirti gados veciem bezdarbniekiem,
- d) vecuma pabalstus, kas piešķirti profesionālās darbības izbeigšanas gadījumā,
- e) pabalstus tuviniekiem, kas piešķirti invaliditātes vai darba nespējas gadījumā,
- f) pabalstus, kas piešķirti ar noteikumu, ka saņēmēja līdzekļi nepārsniedz noteiktu robežu,

uzturas vai pastāvīgi dzīvo dalībvalsts teritorijā, kas nav valsts, kurā atrodas par pabalstu izmaksu atbildīgā iestāde, administratīvās pārbaudes un medicīnisko izmeklēšanu veic iestāde pēc saņēmēja uzturēšanās vietas vai dzīvesvietas saskaņā ar tās piemērojamajos tiesību aktos noteikto kārtību pēc iepriekšējās iestādes pieprasījuma. Par pabalstu izmaksu atbildīgā iestāde tomēr patur tiesības prasīt, lai pabalstu saņēmēju izmeklē tās izvēlēts ārsts.

2. Ja tiek konstatēts, ka 1. punktā minētajam pabalstu saņēmējam ir darbs vai līdzekļi, kas pārsniedz noteikto robežu, bet viņš tajā pašā laikā saņem pabalstus, iestāde pēc uzturēšanās vietas vai dzīvesvietas nosūta ziņojumu par pabalstu izmaksu atbildīgajai iestādei, kura lūgusi veikt administratīvo pārbaudi vai medicīnisko izmeklēšanu. Šajā ziņojumā, cita starpā, norāda nodarbošanās raksturu, ienākumu vai citu līdzekļu apjomu, kas bijis attiecīgās personas rīcībā pēdējā pilnajā ceturksnī, atalgojumu, ko tajā pašā teritorijā parasti maksā darbiniekam, kam ir vienāds amats ar attiecīgo personu, strādājot profesijā, kurā tā strādājusi pirms kļūt par invalīdu, salīdzināmajā laika posmā, kurš ir jānosaka par pabalstu izmaksu atbildīgajai iestādei, un - vajadzības gadījumā - mediķa atzinumu par attiecīgās personas veselības stāvokli.

52. pants

Ja pēc izmaksājamo pabalstu apturēšanas ieinteresētā persona atgūst tiesības saņemt pabalstus, tajā laikā pastāvīgi dzīvojot dalībvalsts teritorijā, kura nav kompetentā valsts, attiecīgās iestādes apmainās ar visu informāciju, kas attiecas uz minēto pabalstu nodrošināšanas atsākšanu.

Pabalstu izmaksa

53. pants

Pabalstu izmaksas kārtība

1. Ja iestāde, kas ir atbildīga par izmaksu attiecīgajā dalībvalstī, pati neizmaksā personām, kurām ir tiesības saņemt pabalstus un kuras pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, tām pienākošos pabalstus, šos pabalstus pēc tās iestādes pieprasījuma, kas atbild par maksājumiem, izmaksā sadarbības organizācija citā dalībvalstī vai iestāde pēc minētās personas dzīvesvietas, kurai ir tiesības saņemt pabalstus saskaņā ar Izpildes regulas 54. līdz 58. pantā paredzēto kārtību;

ja par izmaksu atbildīgā iestāde pati izmaksā pabalstus personām, kam ir tiesības tos saņemt, tā dara šo faktu zināmu iestādei pēc dzīvesvietas. Izmaksas kārtība, kas jāievēro dalībvalstu iestādēm, ir noteikta 6. pielikumā.

2. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo valstu kompetentās valsts iestādes var vienoties par citu pabalstu izmaksas kārtību gadījumos, ja tas skar tikai šo dalībvalstu kompetentās iestādes. Par jebkuru vienošanos, kas panākta šajā jautājumā, paziņo Administratīvajai komisijai.

3. Vienošanās noteikumus saistībā ar pabalstu izmaksu, kurus piemēro dienā pirms Regulas stāšanās spēkā, turpina piemērot, ja tie ir minēti 5. pielikumā.

54. pants

Detalizētā paredzamo maksājumu grafika paziņošana maksātājam organizācijai

Par pabalstu izmaksu atbildīgā iestāde nosūta sadarbības organizācijai dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo persona, kam ir tiesības saņemt pabalstus, vai iestādei pēc dzīvesvietas (še turpmāk abas dēvē par “maksātāju organizāciju”) detalizētu paredzamo maksājumu grafiku, kas maksātājam organizācijai būtu jāsaņem ne vēlāk kā divdesmit dienas pirms datuma, kurā pienākas šie pabalsti.

55. pants

Paredzēto summu iemaksa maksātājas organizācijas kontā

1. Desmit dienas pirms pabalstu maksājuma termiņa, par izmaksu atbildīgā iestāde izmaksā tās dalībvalsts valūtā, kuras teritorijā tā atrodas, summu, kura nepieciešama Izpildes regulas 54. pantā paredzētajā grafikā noteiktajiem maksājumiem. Maksājumu caur Valsts banku vai caur citu banku dalībvalstī, kuras teritorijā atrodas par izmaksu atbildīgā iestāde, maksātājam organizācijai veic Valsts bankas vai citas bankas uzdevumā atvērtajā kontā dalībvalstī, kuras teritorijā atrodas šī organizācija. Šis maksājums atbrīvo no attiecīgajām saistībām. Par izmaksu atbildīgā iestāde vienlaikus nosūta maksātājam organizācijai paziņojumu par maksājumu.

2. Banka, kuras kontā veikts maksājums, ieskaita maksātājas organizācijas aktīvā maksājuma ekvivalentu tās dalībvalsts valūtā, kuras teritorijā atrodas šī organizācija.
3. Šā panta 1. punktā minēto banku nosaukumi un atrašanās vietas ir uzskaitītas 7. pielikumā.

56. pants

To summu izmaksa, kuras maksātājai organizācijai jāizmaksā personām, kam ir tiesības saņemt pabalstus

1. Izpildes regulas 54. pantā paredzētajā grafikā noteiktos maksājumus personām, kam ir tiesības saņemt pabalstus, veic maksātāja organizācija par izmaksu atbildīgās iestādes vārdā. Šos maksājumus veic saskaņā ar kārtību, kas noteikta tiesību aktos, ko piemēro maksātāja organizācija.
2. Tiklīdz maksātāja organizācija vai jebkura cita tās norādīta organizācija uzzina par jebkādiem pabalstu apturēšanu vai anulēšanu attaisnojošiem apstākļiem, tā pārtrauc visus maksājumus. Tas pats notiek arī gadījumā, ja persona, kam ir tiesības saņemt pabalstus, pārceļas uz jaunu dzīvesvietu citas valsts teritorijā.
3. Maksātāja organizācija informē par pabalstu izmaksu atbildīgo iestādi par visiem izmaksu pārtraukšanas iemesliem. Personas, kam ir tiesības saņemt pabalstus, nāves gadījumā vai tās laulātā nāves gadījumā, kā arī atraitnes vai atraitņa atkārtotās laulības gadījumā maksātāja organizācija paziņo minētajai iestādei attiecīgo datumu.

57. pants

Norēķinu salīdzināšana attiecībā uz Izpildes regulas 56. pantā minētajiem maksājumiem

1. Norēķinus attiecībā uz Izpildes regulas 56. pantā minētajiem maksājumiem salīdzina katra maksājumu termiņa beigās, lai noteiktu summas, kas ir faktiski izmaksātas personām, kam ir tiesības saņemt pabalstus, vai to likumīgajiem vai pilnvarotajiem pārstāvjiem, kā arī neizmaksātas summas.
2. Apstiprina, ka kopējā ciparos un vārdos norādītā summa tās dalībvalsts valūtā, kuras teritorijā atrodas par izmaksu atbildīgā iestāde, atbilst maksātājas organizācijas veiktajiem maksājumiem, un šīs organizācijas pārstāvis apliecina to ar savu parakstu.
3. Maksātāja organizācija garantē šādi noteikto maksājumu pareizību.
4. Starpību starp summām, ko izmaksājusi par izmaksu atbildīgā iestāde un kas norādītas tās dalībvalsts valūtā, kuras teritorijā tā atrodas, un tajā pašā valūtā norādīto maksājumu summu, ko uzrādījusi maksātāja iestāde, atskaita no summām, kuras vēlāk ir jāizmaksā par izmaksu atbildīgajai iestādei tās pašas pozīcijas ietvaros.

*58. pants***Izdevumi, kas ir radušies, veicot pabalstu izmaksu**

Izdevumus, kas ir radušies veicot pabalstu izmaksu, piemēram maksu par pasta un banku pakalpojumiem, maksātāja organizācija var ieturēt no pabalstu saņēmējiem saskaņā ar nosacījumiem, ko paredz tās piemērojamie tiesību akti.

*59. pants***Paziņošana par tās personas dzīvesvietas maiņu, kam ir tiesības saņemt pabalstus**

Ja persona, kam ir tiesības saņemt pabalstus saskaņā ar vienas vai vairāku dalībvalstu tiesību aktiem, pārceļas uz jaunu dzīvesvietu no vienas valsts teritorijas uz citu valsti, tā dara šo faktu zināmu iestādei vai iestādēm, kas atbild par šo pabalstu izmaksu, un maksātājai organizācijai.

*4. NODAĻA***NEGADĪJUMI DARBĀ UN ARODSLIMĪBAS****Regulas 52. un 53. panta izpilde***60. pants***Pabalsti natūrā, ja to saņēmējs pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts**

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 52. panta a) punktu, darbinieks iesniedz iestādei pēc dzīvesvietas izziņu, kas apliecina, ka viņam ir tiesības saņemt šos pabalstus natūrā. Šo izziņu, kas balstās uz darba devēja sniegtām ziņām, piemērotā gadījumā izsniedz kompetentā iestāde. Turklāt, ja to paredz kompetentās valsts tiesību akti, darbinieks iesniedz iestādei pēc dzīvesvietas kompetentās iestādes izziņu par to, ka ir saņemts paziņojums par nelaimes gadījumu darbā vai arodslimību. Ja darbinieks nav iesniedzis šos dokumentus, iestāde pēc dzīvesvietas saņem tos tieši no kompetentās iestādes un, kamēr tie nav saņemti, tā piešķir viņam pabalstus natūrā sakarā ar veselības apdrošināšanu, ja viņš atbilst nosacījumiem, kas paredz tādas tiesības.

2. Šī izziņa ir derīga, kamēr iestāde pēc dzīvesvietas nav saņēmusi paziņojumu par tās anulēšanu. Ja minēto izziņu ir izsniegusi Francijas iestāde, tā tomēr ir derīga tikai trīs mēnešus pēc izsniegšanas dienas un ir atjaunojama ik pēc trim mēnešiem.

3. Ja darbinieks ir sezonas strādnieks, 1. punktā minētā izziņa ir derīga visu paredzamo sezonas darba laiku, ja vien kompetentā iestāde pa to laiku nav paziņojusi iestādei pēc dzīvesvietas par tās anulēšanu.

4. Iesniedzot pieteikumu pabalstiem natūrā, darbinieks iesniedz pamatojuma dokumentus, kas ir vajadzīgi, lai piešķirtu pabalstus natūrā saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras teritorijā viņš pastāvīgi dzīvo.

5. Hospitalizācijas gadījumā iestāde pēc dzīvesvietas trīs dienu laikā no dienas, kad tā ir uzzinājusi par šo faktu, paziņo kompetentajai iestādei slimnieka uzņemšanas datumu, hospitalizācijas varbūtējo ilgumu, kā arī datumu, kurā slimnieks izrakstīts no slimnīcas.

6. Iestāde pēc dzīvesvietas jau iepriekš brīdina kompetento iestādi par jebkuru lēmumu piešķirt pabalstus natūrā, kas iekļauti Regulas 24. panta 2. punktā minētajā sarakstā, pievienojot vajadzīgos pamatojuma dokumentus. Kompetentās iestādes rīcībā ir piecpadsmit dienas, sākot no dienas, kad šī informācija ir izsūtīta, lai celtu iebildumus un pamatotu šo iebildumu iemeslus; ja, beidzoties šim termiņam, iebildumi nav celti, iestāde pēc dzīvesvietas piešķir pabalstus natūrā. Ja šos pabalstus natūrā jāpiešķir īpašas steidzamības gadījumā, iestāde pēc dzīvesvietas nekavējoties par to informē kompetento iestādi.

7. Darbinieks informē iestādi pēc dzīvesvietas par visām sava dzīves apstākļu izmaiņām, kas var ietekmēt viņa tiesības saņemt pabalstus natūrā, jo īpaši par darba attiecību izbeigšanu vai maiņu, kā arī par dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas maiņu. Tāpat, ja darbiniekam beidzas apdrošināšana vai viņam vairs nepienākas pabalsti natūrā, kompetentā iestāde attiecīgi informē iestādi pēc dzīvesvietas. Iestāde pēc dzīvesvietas var jebkurā laikā pieprasīt kompetentajai iestādei jebkuras ziņas par darbinieka apdrošināšanu vai viņa tiesībām saņemt pabalstus natūrā.

8. Pierobežā strādājošajiem drīkst izsniegt medikamentus, pārsējus, brilles un nelielas palīgierīces, kā arī veikt laboratorijas analīzes un pārbaudes tikai tās dalībvalsts teritorijā, kurā tie parakstīti vai ieteikti, un saskaņā ar šīs dalībvalsts tiesību aktiem.

9. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo dalībvalstu kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties par citu izpildes noteikumu ieviešanu.

61. pants

Naudas pabalsti, izņemot pensijas, ja to saņēmēji pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

1. Lai saņemtu naudas pabalstus, izņemot pensijas, saskaņā ar Regulas 52. panta b) apakšpunktu, darbinieks triju dienu laikā pēc darba nespējas iestāšanās vērsas iestādē pēc dzīvesvietas, iesniedzot paziņojumu par darba pārtraukšanu vai, ja to paredz tiesību akti, ko piemēro kompetentā iestāde vai iestāde pēc dzīvesvietas, darba nespējas izziņu, kuru izsniedzis attiecīgā darbinieka ārstējošais ārsts.

2. Ja attiecīgā darbinieka ārstējošie ārsti mītnes valstī neizsniedz darba nespējas izziņas, darbinieks vērsas tieši iestādē pēc dzīvesvietas, ievērojot termiņu, kas noteikts tās piemērojamajos tiesību aktos.

Šī iestāde nekavējoties nodrošina darba nespējas medicīnisku apstiprināšanu, kā arī 1. punktā minētās izziņas noformēšanu. Šajā izziņā norāda varbūtējo darba nespējas ilgumu un tūlīt nosūta to kompetentajai iestādei.

3. Gadījumos, uz kuriem neattiecas 2. punkts, iestāde pēc dzīvesvietas, cik vien ātri iespējams, bet katrā ziņā ne vēlāk kā triju dienu laikā pēc dienas, kad pie tās vērsies darbinieks, nodrošina darbinieka medicīnisko izmeklēšanu tā, it kā viņš būtu apdrošināts šajā iestādē.

Izmeklējošā ārsta ziņojumā jo īpaši norāda varbūtējo darba nespējas ilgumu, un iestāde pēc dzīvesvietas trīs dienās pēc izmeklēšanas dienas nosūta to kompetentajai iestādei.

4. Turpmāk iestāde pēc dzīvesvietas veic visas vajadzīgās darbinieka administratīvās pārbaudes vai medicīnisko izmeklēšanu tā, it kā viņš būtu apdrošināts šajā iestādē. Tiklīdz tā konstatē, ka darbinieks spēj atsākt darbu, tā nekavējoties par to paziņo darbiniekam un kompetentajai iestādei, norādot dienu, kad beigusies darbinieka darba nespēja. Neierobežojot 6. panta noteikumus, paziņojums darbiniekam ir uzskatāms par lēmumu, kas pieņemts kompetentās iestādes vārdā.

5. Visos gadījumos kompetentā iestāde patur tiesības pieprasīt, ka darbinieku izmeklē tās izvēlēts ārsts.

6. Ja kompetentā iestāde izlemj neizmaksāt naudas pabalstus, jo darbinieks nav ievērojis mītnes valsts tiesību aktos noteiktās formalitātes, vai ja tā konstatē, ka darbinieks spēj atsākt darbu, tā paziņo darbiniekam par savu lēmumu un vienlaicīgi nosūta šā lēmuma norakstu iestādei pēc dzīvesvietas.

7. Darbiniekam atsākot darbu, viņš par to paziņo kompetentajai iestādei, ja šādu paziņošanu pieprasa šīs iestādes piemērojamie tiesību akti.

8. Kompetentā iestāde izmaksā naudas pabalstus pienācīgā veidā, piemēram kā starptautisku naudas pārvedumu, un attiecīgi informē iestādi pēc dzīvesvietas un darbinieku. Ja naudas pabalstus kompetentās iestādes vārdā izmaksā iestāde pēc dzīvesvietas, pirmā iestāde informē darbinieku par viņa tiesībām un paziņo iestādei pēc dzīvesvietas naudas pabalstu summu, maksājumu datumus, kā arī maksimālo laika posmu, kurā tie būtu jāpiešķir, saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem.

9. Divas vai vairākas dalībvalstis vai to kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties par citu izpildes noteikumu ieviešanu.

Regulas 55. panta izpilde

62. pants

Pabalsti natūrā, ja to saņēmēji uzturas dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā, darbinieks, uz kuru attiecas Regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punkts vai 2. punkta a) apakšpunkts, iesniedz iestādei pēc uzturēšanās vietas Izpildes regulas 11. pantā paredzēto apliecību. Pieņem, ka darbinieks, kas ir iesniedzis šo apliecību, atbilst nosacījumiem, lai iegūtu tiesības saņemt pabalstus natūrā.

2. Lai saņemtu pabalstus natūrā, starptautisko pārvadājumu darbinieks, kā tas minēts Regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunktā, kas darba gaitā dodas uz dalībvalsts teritoriju, kura nav kompetentā valsts, cik vien ātri iespējams, iesniedz iestādei pēc uzturēšanās vietas īpašu izziņu, ko izsniedzis darba devējs vai viņa pārstāvis kārtējā kalendārajā mēnesī vai divu iepriekšējo kalendāro mēnešu laikā. Šajā izziņā, cita starpā, norāda dienu, kad minētais darba devējs pieņēmis darbinieku darbā, kā arī kompetentās iestādes nosaukumu un adresi. Pieņem, ka darbinieks, kas ir iesniedzis šo izziņu, atbilst nosacījumiem, lai iegūtu tiesības saņemt pabalstu natūrā.

Ja darbinieks pirms ārstnieciskās palīdzības saņemšanas nevar sazināties ar iestādi pēc uzturēšanās vietas, viņš neatkarīgi no tā saņem šo palīdzību, uzrādot minēto izziņu, tā it kā viņš būtu apdrošināts šajā iestādē.

3. Iestāde pēc uzturēšanās vietas triju dienu laikā noskaidro kompetentajā iestādē, vai attiecīgais darbinieks, uz kuru attiecas 1. vai 2. punkts, atbilst nosacījumiem, lai iegūtu tiesības saņemt pabalstus natūrā. Iestāde pēc uzturēšanās vietas nodrošina pabalstus natūrā, līdz tā saņem atbildi no kompetentās iestādes, bet ne ilgāk kā trīsdesmit dienas.

4. Kompetentā iestāde nosūta atbildi iestādei pēc uzturēšanās vietas desmit dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas no šīs iestādes. Ja atbilde ir apstiprinoša, kompetentā iestāde, vajadzības gadījumā, norāda maksimālo laiku, kurā drīkst piešķirt pabalstus natūrā saskaņā ar tās piemērojamajiem tiesību aktiem, un iestāde pēc uzturēšanās vietas turpina nodrošināt minētos pabalstus.

5. Pabalstus natūrā, kurus nodrošina, pamatojoties uz 1. vai 2. punktā paredzēto pieņēmumu, atlīdzina, kā tas paredzēts Regulas 36. panta 1. punktā.

6. Attiecīgi 1. un 2. punktā paredzētās apliecības vai izziņas vietā, darbinieki, uz kuriem attiecas šie punkti, var iesniegt iestādei pēc uzturēšanās vietas 7. punktā paredzēto izziņu.

7. Lai saņemtu pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 55. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktu, izņemot gadījumus, kad izdara pieņēmumus saskaņā ar 1. un 2. punktu, darbinieks iesniedz iestādei pēc uzturēšanās vietas izziņu, kas apliecina, ka viņam ir tiesības saņemt pabalstus natūrā. Vajadzības gadījumā šajā izziņā, ko izsniedz kompetentā iestāde, ja iespējams, pirms darbinieks ir atstājis dalībvalsts teritoriju, kurā viņš pastāvīgi dzīvo, cita starpā, norāda maksimālo laika posmu, kurā drīkst piešķirt pabalstus natūrā, saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem. Ja darbinieks nav iesniedzis minēto izziņu, iestāde pēc uzturēšanās vietas saņem to no kompetentās iestādes.

8. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 60. panta 5., 6. un 9. punktu.

63. pants

Pabalsti natūrā darbiniekiem, kas maina dzīvesvietu vai atgriežas mītnes valstī, un darbiniekiem, kam ir tiesības saņemt ārstniecisko palīdzību citā dalībvalstī

1. Lai saņemtu pabalstus natūrā saskaņā ar Regulas 55. panta 1. punkta b) apakšpunkta i) punktu, darbinieks iesniedz iestādei pēc dzīvesvietas izziņu, kas apliecina, ka viņam ir tiesības arī turpmāk saņemt minētos pabalstus. Vajadzības gadījuma šajā izziņā, ko izsniedz kompetentā iestāde, cita starpā, norāda maksimālo laika posmu, kurā drīkst arī turpmāk piešķirt pabalstus, saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem. Izziņu pēc darbinieka pieprasījuma var izsniegt pēc viņa aizbraukšanas, ja *force majeure* apstākļu dēļ to nevar noformēt iepriekš.

2. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 60. panta 5., 6. un 9. punktu.

3. Līdzīgi piemēro 1. un 2. punktu, nodrošinot ar pabalstiem natūrā Regulas 55. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) punktā minētajā gadījumā.

*64. pants***Naudas pabalsti, izņemot pensijas, ja to saņēmēji uzturas dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts**

Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 61. pantu, ja naudas pabalstus, izņemot pensijas, saņem saskaņā ar Regulas 55. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu.

Tomēr, neskarot pienākumu iesniegt darba nespējas izziņu, darbiniekam, kas uzturas dalībvalsts teritorijā, bet neveic tur nekādu profesionālo darbību, nav jāiesniedz paziņojums par darba pārtraukšanu, kurš minēts Izpildes regulas 61. panta 1. punktā.

Regulas 52. līdz 56. panta izpilde*65. pants***Ziņojumi, apstākļu noskaidrošana un informācijas apmaiņa starp iestādēm sakarā ar nelaimes gadījumu darbā, kas noticis, vai arodslimību, kas diagnosticēta, dalībvalstī, kura nav kompetentā valsts**

1. Ja nelaimes gadījums darbā ir noticis tās dalībvalsts teritorijā, kas nav kompetentā valsts, vai tur pirmoreiz diagnosticēta arodslimība, jāsagatavo ziņojums par nelaimes gadījumu darbā vai arodslimību saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktos ietvertajiem noteikumiem, neierobežojot nevienu tiesību normu, kas ir spēkā tās dalībvalsts teritorijā, kurā noticis nelaimes gadījums darbā vai kurā pirmoreiz diagnosticēta arodslimība, un šos noteikumus piemēro arī šajā gadījumā. Šo ziņojumu nosūta kompetentajai iestādei un vienu eksemplāru nosūta iestādei pēc dzīvesvietas vai iestādei pēc uzturēšanās vietas.

2. Iestāde dalībvalstī, kuras teritorijā noticis nelaimes gadījums darbā vai kur sākotnēji diagnosticēta arodslimība, nosūta šajā teritorijā izsniegtās medicīniskās izziņas divos eksemplāros kompetentajai iestādei, kā arī jebkuru attiecīgo informāciju, ko var pieprasīt pēdējā minētā iestāde.

3. Ja nelaimes gadījums ir noticis, ceļojot pa dalībvalsts teritoriju, kura nav kompetentā valsts, un ir pamats veikt izmeklēšanu šīs dalībvalsts teritorijā, kompetentā iestāde var šim nolūkam iecelt izmeklētāju, par ko tā informē šīs dalībvalsts valsts iestādes. Šīs valsts iestādes palīdz minētajam izmeklētājam, piemēram, norīkojot personu, kas palīdz viņam iepazīties ar oficiāliem ziņojumiem un jebkuru citu dokumentu saistībā ar nelaimes gadījumu.

4. Pēc ārstnieciskās palīdzības sniegšanas kompetentajai iestādei nosūta detalizētu pārskatu kopā ar medicīniskajām izziņām par nelaimes gadījuma vai slimības izraisītajām sekām, un jo īpaši par cietušā pašreizējo stāvokli, kā arī par atveseļošanos vai stāvokļa stabilizēšanos pēc gūtajām traumām. Atkarībā no gadījuma, attiecīgos honorārus nomaksā iestāde pēc dzīvesvietas vai iestāde pēc uzturēšanās vietas saskaņā ar šīs iestādes piemērojamiem tarifiem, bet tie jāsedz kompetentajai iestādei.

5. Atkarībā no gadījuma kompetentā iestāde pēc pieprasījuma paziņo iestādei pēc dzīvesvietas vai iestādei pēc uzturēšanās vietas lēmumu, kurā noteikts atveseļošanās vai stāvokļa stabilizēšanās datums pēc gūtajām traumām, un, vajadzības gadījumā, lēmumu par pensijas

piešķiršanu.

66. pants

Strīdi par nelaimes gadījuma vai slimības saistību ar profesionālo darbību

1. Ja Regulas 52. pantā vai 55. panta 1. punktā minētajos gadījumos kompetentā iestāde apstrīd tiesību aktu piemērošanu saistībā ar negadījumiem darbā vai arodslimībām, tā tūlīt dara šo faktu zināmu iestādei pēc dzīvesvietas vai iestādei pēc uzturēšanās vietas, kas nodrošinājusi pabalstus natūrā; tad uzskata, ka šie pabalsti ir piešķirti saskaņā ar veselības apdrošināšanu un tos turpina tādā veidā nodrošināt pēc Izpildes regulas 20. un 21. pantā minēto izziņu uzrādīšanas.

2. Pieņemot galīgo lēmumu šajā jautājumā, kompetentā iestāde tūlīt dara šo faktu zināmu iestādei pēc dzīvesvietas vai iestādei pēc uzturēšanās vietas, kas nodrošinājusi pabalstus natūrā. Ja attiecīgais gadījums nav saistīts ar nelaimes gadījumu darbā vai arodslimību, šī iestāde turpina nodrošināt minētos pabalstus natūrā saskaņā ar veselības apdrošināšanu, ja darbiniekam ir tiesības tos saņemt. Pārējos gadījumos pabalstus natūrā, ko darbinieks ir saņēmis saskaņā ar veselības apdrošināšanu, uzskata par pabalstiem sakarā ar nelaimes gadījumu darbā vai arodslimību.

Regulas 57. panta izpilde

67. pants

Kārtība attiecībā uz personām, kas pakļautas arodslimības riskam vairākās dalībvalstīs

1. Gadījumā, uz kuru attiecas Regulas 57. panta 1. punkts, paziņojumu par arodslimību nosūta iestādei, kas ir kompetenta attiecībā uz arodslimībām dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem persona, kas slimo ar šo slimību, pēdējoreiz veikusi darbību, kura var izraisīt attiecīgo slimību, vai iestādei pēc dzīvesvietas, kas pārsūta šo paziņojumu minētajai kompetentajai iestādei.

2. Ja 1. punktā minētā kompetentā iestāde konstatē, ka darbība, kas būtu varējusi izraisīt attiecīgo arodslimību, pēdējoreiz veikta saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, tā nosūta paziņojumu un apliecinātos dokumentus attiecīgajai iestādei šajā dalībvalstī.

3. Ja iestāde dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem persona, kas slimo, pēdējoreiz veikusi darbību, kura būtu varējusi izraisīt attiecīgo arodslimību, konstatē, ka šī persona vai tās tuvinieki neatbilst šo tiesību aktu nosacījumiem, ņemot vērā Regulas 57. panta 2. punkta un 57. panta 3. punkta a) un b) apakšpunkta noteikumus, minētā iestāde:

a) tūlīt nosūta iestādei dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem persona, kas slimo, iepriekš veikusi darbību, kura būtu varējusi izraisīt attiecīgo slimību, paziņojumu un visus apliecinātos dokumentus, ieskaitot pirmās iestādes organizētās medicīniskās izmeklēšanas atzinumus un ziņojumus, kā arī b) apakšpunktā minētā lēmuma norakstu;

b) vienlaicīgi paziņo savu lēmumu ieinteresētajai personai, cita starpā, norādot pabalstu

atteikuma iemeslus, lēmuma apstrīdēšanas kārtību un termiņus, kā arī dienu, kad lieta ir nosūtīta a) apakšpunktā minētajai iestādei.

4. Vajadzības gadījumā šī lieta jānosūta atpakaļ, ievērojot tādu pašu kārtību, attiecīgajai iestādei dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem persona, kas slimo, pirmoreiz veikusi darbību, kura būtu varējusi izraisīt attiecīgo arodslimību.

68. pants

Informācijas apmaiņa starp iestādēm, ja apstrīdēts lēmums, kas noraida prasījumu – Avansu izmaksa šādas apstrīdēšanas gadījumā

1. Ja tiek apstrīdēts lēmums, kas noraida prasījumu, ko pieņēmusi iestāde vienā no dalībvalstīm, saskaņā ar kuras tiesību aktiem persona, kas slimo, veikusi darbību, kura būtu varējusi izraisīt attiecīgo arodslimību, šī iestāde dara to zināmu iestādei, kurai nosūtīts paziņojums saskaņā ar Izpildes regulas 67. panta 3. punktā noteikto kārtību, un turpmāk paziņo tai savu galīgo lēmumu.

2. Ja tiesības saņemt pabalstus iegūtas saskaņā ar tiesību aktiem, ko piemēro pēdējā iestāde, ņemot vērā Regulas 57. panta 2. punktu un 3. punkta a) un b) apakšpunktu, šī iestāde izmaksā avansus, kas nepārsniedz summu, kura vēl ir jānosaka, vajadzības gadījumā, pēc apspriešanās ar iestādi kuras lēmums ticis apstrīdēts. Pēdējā iestāde atlīdzina izmaksāto avansu summu, ja lēmuma apstrīdēšanas iznācumā tai jānodrošina pabalsti. Šo summu pēc tam atrēķina no to pabalstu kopsummas, kas pienākas ieinteresētajai personai.

69. pants

Naudas pabalstu izmaksu sadale sklerogēnās pneimokoniozes gadījumos

Uz Regulas 57. panta 3. punkta c) apakšpunkta izpildi attiecas šādi noteikumi:

a) kompetentā iestāde dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem piešķir naudas pabalstus, ievērojot Regulas 57. panta 1. punktu (turpmāk “par naudas pabalstu izmaksu atbildīgā iestāde”), izmanto veidlapu, kurā, cita starpā, iekļauts pārskats un kopsavilkums par visiem apdrošināšanas periodiem (vecuma apdrošināšana), kad persona, kas slimo, veikusi iemaksas saskaņā ar katras attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem;

b) par naudas pabalstu izmaksu atbildīgā iestāde nosūta šo veidlapu visām vecuma apdrošināšanas iestādēm katrā no šīm valstīm, kurās bijusi apdrošināta persona, kas slimo; katra no minētajām iestādēm ieraksta veidlapā apdrošināšanas periodus (vecuma apdrošināšana), kad veiktas iemaksas saskaņā ar tās piemērojamajiem tiesību aktiem, un nodod veidlapu atpakaļ par naudas pabalstu izmaksu atbildīgajai iestādei;

c) pēc tam par naudas pabalstu atbildīgā iestāde un pārējās attiecīgās kompetentās iestādes savstarpēji sadala izdevumus; tā nosūta pārējām iestādēm apstiprināšanai paziņojumu par šo sadali, kā arī pienācīgus apliecināšanos dokumentus, it īpaši attiecībā uz piešķirto naudas pabalstu kopējo summu un sadales procentuālo aprēķinu;

d) katra kalendārā gada beigās par naudas pabalstu izmaksu atbildīgā iestāde nosūta visām

pārējām attiecīgajām kompetentajām iestādēm pārskatu par kārtējā saimnieciskajā gadā izmaksātajiem naudas pabalstiem, norādot summu, kas katrai no minētajām iestādēm jāmaksā saskaņā ar c) apakšpunktā paredzēto sadali; katra no šīm iestādēm, cik vien ātri iespējams, bet ne vēlāk kā trīs mēnešu laikā, atmaksā par naudas pabalstu izmaksu atbildīgajai iestādei summu, kas attiecīgajai iestādei jāmaksā.

Regulas 58. panta 3. punkta izpilde

70. pants

Izziņa par ģimenes locekļiem, kas jāņem vērā aprēķinot naudas pabalstus, ieskaitot pensijas

1. Lai saņemtu pabalstus saskaņā ar Regulas 58. pantu, pieprasījuma iesniedzējs iesniedz izziņu par saviem ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, nevis tajā, kur atrodas iestāde, kas atbild par pabalstu piešķiršanu.

Šo izziņu izsniedz veselības apdrošināšanas iestāde pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas vai cita iestāde, kuru norādījusi kompetentā valsts iestāde dalībvalstī, kuras teritorijā viņi pastāvīgi dzīvo. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 25. panta 2. punkta otro un trešo daļu.

Iestāde, kas atbild par naudas pabalstu piešķiršanu, var pieprasīt, ka pirmajā apakšdaļā paredzētās izziņas vietā pieprasījuma iesniedzējam jāiesniedz jauni civilstāvokli apliecinoši dokumenti par saviem ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, nevis tajā, kur atrodas minētā iestāde.

2. Šā panta 1. punktā minētajā gadījumā, ja attiecīgās iestādes piemērojami tiesību akti paredz, ka ģimenes locekļiem jādzīvo zem viena jumta ar pieprasījuma iesniedzēju, tas, ka minētie ģimenes locekļi, lai arī viņi neatbilst šim nosacījumam, tomēr ir galvenokārt materiāli atkarīgi no pieprasījuma iesniedzēja, ir jāpierāda ar dokumentiem, kas apliecina, ka daļa no pieprasījuma iesniedzēja ienākumiem tiek regulāri nodota viņiem.

Regulas 60. panta izpilde

71. pants

Arodslimības progresēšana

1. Gadījumos, uz kuriem attiecas Regulas 60. panta 1. punkts, darbinieks nodrošina dalībvalsts iestādi, pret kuru viņš ierosina prasību saistībā ar tiesībām saņemt pabalstus, visu informāciju par iepriekš piešķirtajiem pabalstiem sakarā ar attiecīgo slimību. Šī iestāde var vērsties jebkurā citā iestādē, kas iepriekš bijusi kompetenta šajā jautājumā, lai saņemtu jebkuru informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu.

2. Gadījumā, uz kuru attiecas Regulas 60. panta 1. punkta c) apakšpunkts, kompetentā iestāde, kurai jāizmaksā naudas pabalsti, paziņo otrai attiecīgajai iestādei, lai saņemtu tās piekrišanu, to izdevumu summu, kas jāsedz šai iestādei arodslimības progresēšanas rezultātā, kā arī atbilstīgu pamatojumu tam. Katra kalendārā gada beigās pirmā iestāde nosūta otrai iestādei

pārskatu par attiecīgajā saimnieciskajā gadā izmaksātajiem naudas pabalstiem, norādot summu, kas pienākas no otrās iestādes, kura, cik vien ātri iespējams, bet ne vēlāk kā trīs mēnešu laikā to atmaksā pirmajai iestādei.

3. Regulas 60. panta 2. punkta b) apakšpunkta pirmajā teikumā minētajā gadījumā par naudas pabalstu izmaksu atbildīgā iestāde paziņo attiecīgajām kompetentajām iestādēm, lai saņemtu to piekrišanu, par izmaiņām iepriekšējā izdevumu sadalē un sniedz pietiekamu pamatojumu par šīm izmaiņām.

4. Regulas 60. panta 2. punkta b) apakšpunkta otrajā teikumā minētajā gadījumā līdzīgi piemēro 2. punktu.

Regulas 61. panta 5. punkta izpilde

72. pants

Darba nespējas pakāpes novērtēšana, ja nelaimes gadījums darbā noticis vai arodslimība diagnosticēta iepriekš

1. Lai novērtētu darba nespējas pakāpi Regulas 61. panta 5. punktā minētajā gadījumā, darbinieks kompetentajai iestādei dalībvalstī, kuras tiesību subjekts viņš ir bijis laikā, kad noticis nelaimes gadījums darbā vai diagnosticēta arodslimība, sniedz visu informāciju par iepriekš notikušo nelaimes gadījumu darbā vai arodslimībām, ar kurām viņš saslimis, būdams jebkuras citas dalībvalsts tiesību subjekts, neatkarīgi no darba nespējas pakāpes, kas iegūta iepriekšējos gadījumos.

2. Saskaņā ar tiesību aktiem, ko tā piemēro attiecībā uz pabalstu tiesību iegūšanu un pabalsta lieluma noteikšanu, kompetentā iestāde ņem vērā darba nespējas pakāpi, kas iegūta iepriekšējos gadījumos.

3. Kompetentā iestāde var vērsties jebkurā citā iestādē, kas iepriekš bijusi kompetenta šajā jautājumā, lai saņemtu jebkuru informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu.

Ja iepriekšēja darba nespēja ir iegūta nelaimes gadījuma rezultātā, kamēr darbinieks bijis tādas dalībvalsts tiesību subjekts, kurā neņem vērā darba nespējas izcelsmi, iestāde, kas ir kompetenta attiecībā uz iepriekšējo darba nespējas gadījumu, vai attiecīgās dalībvalsts kompetentās valsts iestādes norādītā organizācija pēc citas dalībvalsts kompetentās iestādes pieprasījuma sniedz ziņas par iepriekšējās darba nespējas pakāpi un, ciktāl iespējams, jebkuras ziņas, kas ļauj noteikt, vai darba nespēju izraisījis nelaimes gadījums darbā otrās dalībvalsts iestādes piemērojamo tiesību aktu izpratnē. Tādā gadījumā 2. punktu piemēro pēc analogijas.

Regulas 62. panta 1. punkta izpilde

73. pants

Iestādes, kurās var vērsties raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādnieki, uzturoties vai pastāvīgi dzīvojot dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

1. Gadījumos, uz kuriem attiecas Regulas 62. panta 1. punkts, un ja uzturēšanās vai mītnes valstī pabalsti, ko piešķir pēc apdrošināšanas sistēmas sakarā ar negadījumiem darbā un arodslimībām fiziska darba strādniekiem tērauda rūpniecībā, ir vienādi ar pabalstiem, ko piešķir pēc īpašās sistēmas raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādniekiem, pēdējās kategorijas strādnieki var vērsties Izpildes regulas 3. pielikumā norādītajā tuvākajā iestādē mītnes vai uzturēšanās dalībvalstī pat tad, ja tā ir iestāde, kas darbojas saskaņā ar apdrošināšanas sistēmu, kura piemērojama fiziska darba strādniekiem tērauda rūpniecībā, un tad minētā iestāde nodrošina šos pabalstus.

2. Ja pabalsti, ko piešķir pēc īpašās apdrošināšanas shēmas raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādniekiem, sniedz lielākas priekšrocības, šiem strādniekiem ir tiesības vērsties iestādē, kas atbild par šīs sistēmas pārvaldīšanu, vai tuvākajā iestādē viņu uzturēšanās vai mītnes dalībvalsts teritorijā, kas pārvalda apdrošināšanas sistēmu fiziska darba strādniekiem tērauda rūpniecībā. Pēdējā gadījumā attiecīgā iestāde pievērš darbinieka uzmanību tam, ka, griežoties iestādē, kas atbild par iepriekš minētās īpašās sistēmas pārvaldīšanu, viņš saņems izdevīgākus pabalstus; turklāt tai ir jāpaziņo šīs iestādes nosaukums un adrese.

Regulas 62. panta 2. punkta izpilde

74. pants

Kā ņem vērā laika posmu, kad pabalstus jau ir nodrošinājusi citas dalībvalsts iestāde

Saistībā ar Regulas 62. panta 2. punktu, dalībvalsts iestāde, kurai jānodrošina pabalsti, var pieprasīt citas dalībvalsts iestādei sniegt tai ziņas par laika posmu, kad šī iestāde jau nodrošinājusi pabalstus sakarā ar to pašu nelaiemes gadījumu darbā vai arodslimību.

Pensijas pieprasījumu iesniegšana un izskatīšana, izņemot pensijas sakarā ar arodslimībām, uz kurām attiecas Regulas 57. pants

75. pants

1. Lai saņemtu pensiju vai papildu piemaksu saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, darbinieks vai viņa tuvinieki, kuri pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, iesniedz pieprasījumu kompetentajai iestādei vai iestādei pēc dzīvesvietas, kas pārsūta šo pieprasījumu kompetentajai iestādei. Pieprasījumu iesniedz, ievērojot šādus noteikumus:

a) pieprasījumam pievieno vajadzīgos pamatojuma dokumentus, un to noformē, izmantojot veidlapas, kas paredzētas tiesību aktos, saskaņā ar kuriem darbojas kompetentā iestāde;

b) pieprasījuma iesniedzēja sniegto ziņu patiesumu apliecina pieprasījuma veidlapai pievienotie oficiālie dokumenti vai to apstiprina kompetentās organizācijas dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo pieprasījuma iesniedzējs.

2. Kompetentā iestāde paziņo pieprasījuma iesniedzējam savu lēmumu tieši vai ar sadarbības organizācijas kompetentajā valstī starpniecību; tā nosūta šā lēmuma norakstu sadarbības organizācijai dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo pieprasījuma iesniedzējs.

Administratīvās pārbaudes un medicīniskā izmeklēšana

76. pants

1. Administratīvās pārbaudes un medicīnisko izmeklēšanu, kas paredzēta pensiju pārskatīšanas gadījumā, pēc kompetentās iestādes pieprasījuma veic iestāde dalībvalstī, kuras teritorijā atrodas persona, kam ir tiesības saņemt pabalstus, saskaņā ar šīs iestādes piemērojamajos tiesību aktos noteikto kārtību. Kompetentā iestāde tomēr patur tiesības pieprasīt, ka personu, kam ir tiesības saņemt pabalstus, izmeklē tās izvēlēts ārsts.

2. Jebkura persona, kas saņem pensiju sev vai bārenim, informē iestādi, kas ir atbildīga par izmaksu, par visām viņa vai bāreņa dzīves apstākļu izmaiņām, kuras var ietekmēt tiesības saņemt pensiju.

Pensiju izmaksa

77. pants

Pensijas, kuras pienākas no vienas dalībvalsts iestādes pieprasījuma iesniedzējiem, kas pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, izmaksā saskaņā ar Izpildes regulas 53. līdz 58. pantā noteikto kārtību.

5. NODAĻA

APBEDĪŠANAS PABALSTI

Regulas 64., 65. un 66. panta izpilde

78. pants

Pabalsta pieprasījuma iesniegšana

Lai saņemtu apbedīšanas pabalstu saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, kas nav valsts, kuras teritorijā viņš pastāvīgi dzīvo, pieprasījuma iesniedzējs iesniedz pieprasījumu kompetentajai iestādei vai iestādei pēc dzīvesvietas.

Pieprasījumam jāpievieno pamatojuma dokumenti, kas paredzēti tiesību aktos, saskaņā ar kuriem darbojas kompetentā iestāde.

Pieprasījuma iesniedzēja sniegto ziņu patiesumu apliecina pieprasījumam pievienotie oficiālie dokumenti vai to apstiprina kompetentās organizācijas dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo pieprasījuma iesniedzējs.

79. pants

Izziņa par apdrošināšanas periodiem

1. Lai izmantotu Regulas 64. panta noteikumus, pieprasījuma iesniedzējs iesniedz kompetentajai iestādei izziņu, kurā norāda apdrošināšanas periodus, kad darbinieks veicis iemaksas saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kuras tiesību subjekts viņš pēdējā laikā bijis.
2. Šo izziņu pēc pieprasījuma iesniedzēja lūguma izsniedz attiecīgā veselības apdrošināšanas iestāde, kurā attiecīgā gadījumā darbinieks bijis iepriekš apdrošināts. Ja pieprasījuma iesniedzējs nav iesniedzis minēto izziņu, kompetentā iestāde to saņem no kādas citas iepriekš minētās iestādes.
3. Ja ir jāņem vērā apdrošināšanas periodi, kad iepriekš veiktas iemaksas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, līdzīgi piemēro 1. un 2. punkta noteikumus, lai tiktu izpildīti kompetentās valsts tiesību aktos ietvertie nosacījumi.

6. NODAĻA

BEZDARBNIKA PABALSTI

Regulas 67. panta izpilde

80. pants

Izziņas par apdrošināšanas vai nodarbinātības periodiem

1. Lai izmantotu Regulas 67. panta 1., 2. vai 4. punkta noteikumus, pieprasījuma iesniedzējs iesniedz kompetentajai iestādei izziņu, kurā norāda apdrošināšanas vai nodarbinātības periodus, kad iepriekš veiktas iemaksas saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kuras tiesību subjekts viņš bijis, kā arī jebkuras citas ziņas, ko paredz šīs iestādes piemērojamie tiesību akti.
2. Šo izziņu pēc ieinteresētās personas pieprasījuma izsniedz iestāde, kas ir kompetenta bezdarba jautājumos dalībvalstī, kuras tiesību subjekts tā pēdējā laikā ir bijusi, vai cita minētās dalībvalsts kompetentās valsts iestādes norādītā iestāde. Ja tā nav iesniegusi minēto izziņu, kompetentā iestāde saņem to no kādas citas iepriekš minētās iestādes.
3. Ja ir jāņem vērā apdrošināšanas vai nodarbinātības periodi, kad iepriekš veiktas iemaksas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, līdzīgi piemēro 1. un 2. punktu, lai tiktu izpildīti kompetentās valsts tiesību aktos ietvertie nosacījumi.

Regulas 68. panta izpilde

81. pants

Izziņas pabalstu aprēķināšanai

Ja atbildību par pabalstu aprēķināšanu uzņemas iestāde, kas minēta Regulas 68. panta 1. punktā, un ja persona pēdējoreiz bijusi nodarbināta mazāk nekā četras nedēļas tās dalībvalsts teritorijā, kur atrodas šī iestāde, tā iesniedz minētajai iestādei izziņu, kurā norāda pēdējās nodarbošanās raksturu, kas ilgusi vismaz četras nedēļas citas dalībvalsts teritorijā, kā arī to, kādā tautsaimniecības nozarē šī persona bijusi nodarbināta. Ja ieinteresētā persona nav iesniegusi šo izziņu, minētā iestāde to saņem no iestādes, kas ir kompetenta bezdarba jautājumos otrajā dalībvalstī un kurā šī persona bijusi pēdējā laikā apdrošināta, vai no citas iestādes, ko norādījusi šīs dalībvalsts kompetentā valsts iestāde.

82. pants

Izziņa par ģimenes locekļiem, kuri jāņem vērā aprēķinot pabalstus

1. Lai izmantotu Regulas 68. panta 2. punkta noteikumus, persona iesniedz kompetentajai iestādei izziņu par saviem ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, nevis tur, kur atrodas minētā iestāde.

2. Šo izziņu iesniedz iestāde, ko norādījusi kompetentā valsts iestāde dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo ģimenes locekļi. Tā apliecina, ka ģimenes locekļi nav ņemti vērā aprēķinot bezdarbnieka pabalstus, kas pienākas citai personai saskaņā ar minētās dalībvalsts tiesību aktiem. Izziņa ir derīga divpadsmit mēnešus no tās izsniegšanas dienas. To var pagarināt; šajā gadījumā tā ir derīga no tās pagarināšanas dienas. Ieinteresētā persona tūlīt paziņo kompetentajai iestādei par visiem faktiem, kuru dēļ būtu jāgroza minētā izziņa; šādi grozījumi stājas spēkā dienā, kad noticis šis fakts.

Regulas 69. panta izpilde

83. pants

Nosacījumi un ierobežojumi pabalstu tiesību saglabāšanai, ja bezdarbnieks pārceļas uz citu dalībvalsti

1. Lai saglabātu tiesības saņemt pabalstus, bezdarbnieks, uz kuru attiecas Regulas 69. panta 1. punkts, iesniedz iestādei savā jaunajā atrašanās vietā izziņu, kurā kompetentā iestāde apliecina, ka viņam vēl arvien ir tiesības saņemt pabalstus saskaņā ar minētā panta 1. punkta b) apakšpunktā izklāstītajiem nosacījumiem. Kompetentā iestāde šajā izziņā, cita starpā, norāda:

a) bezdarbniekam izmaksājamā pabalsta summu saskaņā ar kompetentās valsts tiesību aktiem;

b) dienu, no kuras bezdarbnieks vairs nav pieejams kompetentās valsts nodarbinātības dienestam;

c) termiņu saskaņā ar Regulas 69. panta 1. punkta b) apakšpunktu, kurš jāievēro, reģistrējoties kā personai, kas meklē darbu dalībvalstī, uz kuru šis bezdarbnieks ir pārcēlies;

d) maksimālo laiku saskaņā ar Regulas 69. panta 1. punkta c) apakšpunktu, kad var saglabāt tiesības saņemt pabalstu;

e) faktus, kas var ietekmēt tiesības saņemt pabalstu.

2. Bezdarbnieks, kas grasās pārcēties uz citu dalībvalsti darba meklējumos, pirms aizbraukšanas izņem 1. punktā minēto izziņu. Ja bezdarbnieks nav iesniedzis minēto izziņu, iestāde viņa jaunajā atrašanās vietā saņem to no kompetentās iestādes. Kompetentās valsts nodarbinātības dienestam jānodrošina, lai bezdarbnieks būtu informēts par saviem pienākumiem, kas izriet no Regulas 69. panta, kā arī no pašreizējā panta.

3. Iestāde bezdarbnieka jaunajā atrašanās vietā paziņo kompetentajai iestādei bezdarbnieka reģistrācijas dienu un dienu, kad sāka pabalstu izmaksu, kā arī izmaksā kompetentās valsts pabalstus saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktos paredzēto kārtību, uz kuru ir pārcēlies bezdarbnieks.

Iestāde bezdarbnieka jaunajā atrašanās vietā veic pārbaudi vai organizē tās veikšanu tā, it kā tai būtu darīšana ar bezdarbnieku, kam ir tiesības saņemt pabalstus saskaņā ar tiesību aktiem, ko tā piemēro. Tā informē kompetento iestādi par visiem faktiem, uz kuriem var attiecināt iepriekš minētā 1. punkta e) apakšpunktu, tiklīdz tas kļūst tai zināms, un gadījumos, kad pabalsts ir jāaptur vai jāatsauc, tā tūlīt pārtrauc pabalsta izmaksu. Kompetentā iestāde nekavējoties to informē, cik lielā mērā un no kuras dienas šis fakts ietekmē bezdarbnieka tiesības saņemt pabalstu. Piemērotā gadījumā pabalstu izmaksu var atsākt tikai pēc šīs informācijas saņemšanas. Ja pabalsts ir jāsamazina, iestāde bezdarbnieka jaunajā atrašanās vietā, ņemot vērā grozījumus, turpina viņam izmaksāt samazinātu pabalsta summu pēc atbildes saņemšanas no kompetentās iestādes.

4. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo dalībvalstu kompetentās iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties par citu izpildes noteikumu ieviešanu.

Regulas 71. panta izpilde

84. pants

Bezdarbnieki, kas savā pēdējā nodarbinātības laikā pastāvīgi dzīvoja dalībvalstī, kura nav kompetentā valsts

1. Piemērojot Izpildes regulas 80. pantu, kā arī gadījumos, kas minēti Regulas 71. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktā un 71. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punkta pirmajā teikumā, par kompetento iestādi ir uzskatāma iestāde pēc dzīvesvietas.

2. Lai pieprasītu pabalstus saskaņā ar Regulas 71. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu, bezdarbnieks papildus Izpildes regulas 80. pantā paredzētajai izziņai iesniedz iestādei pēc

dzīvesvietas izziņu no iestādes dalībvalstī, kuras tiesību subjekts viņš ir bijis pēdējā laikā, norādot, ka viņam nav tiesību saņemt pabalstu saskaņā ar Regulas 69. pantu.

3. Piemērojot Regulas 71. panta 2. punktu, iestāde pēc dzīvesvietas pieprasa no kompetentās iestādes jebkuru informāciju par bezdarbnieka tiesībām saņemt pabalstus no šīs iestādes.

7. NODAĻA

ĢIMENES PABALSTI UN PIEMAKSAS

Regulas 72. panta izpilde

85. pants

Izziņa par nodarbinātības periodiem

1. Lai izmantotu Regulas 72. panta noteikumus, persona iesniedz kompetentajai iestādei izziņu, kurā norāda nodarbinātības periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kuras tiesību subjekts viņš pēdējā laikā bijis.

2. Šo izziņu pēc ieinteresētās personas pieprasījuma izsniedz iestāde, kas ir kompetenta ģimenes pabalstu jautājumos dalībvalstī, kurā viņš bijis pēdējoreiz apdrošināts, vai cita iestāde, ko norādījusi minētās dalībvalsts kompetentā valsts iestāde. Ja pieprasījuma iesniedzējs nav iesniedzis minēto izziņu, kompetentā iestāde to saņem no kādas citas iepriekš minētās iestādes, ja veselības apdrošināšanas iestāde nevar tai nosūtīt Izpildes regulas 16. panta 1. punktā paredzētās izziņas norakstu.

3. Ja ir jāņem vērā nodarbinātības periodi, kas iepriekš veiktas iemaksas saskaņā ar jebkuras citas dalībvalsts tiesību aktiem, līdzīgi piemēro 1. un 2. punktu, lai tiktu izpildīti kompetentās valsts tiesību aktos ietvertie nosacījumi.

Regulas 73. panta 1. punkta un 75. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta izpilde

86. pants

Darbinieki, uz kuriem attiecas citas dalībvalsts, nevis Francijas, tiesību akti

1. Lai saņemtu ģimenes pabalstus saskaņā ar Regulas 73. panta 1. punktu, darbinieks iesniedz pieprasījumu kompetentajai iestādei, vajadzības gadījumā, ar darba devēja starpniecību.

2. Kā pamatojumu savam pieprasījumam darbinieks iesniedz izziņu par ģimenes stāvokli, ko izdevušas civillietās kompetentas valsts iestādes ģimenes locekļu mītnes valstī. Šī izziņa jāiesniedz reizi gadā.

3. Ja kompetentās valsts tiesību akti paredz, ka ģimenes pabalstus drīkst izmaksāt vai tie ir jāizmaksā citai personai, nevis pašam darbiniekam, šis darbinieks kā pamatojumu savam pieprasījumam iesniedz arī ziņas par indivīdu (uzvārds, vārds, pilna adrese), kuram jāizmaksā

pabalsti mītnes valstī.

4. Divu vai vairāku dalībvalstu kompetentās valsts iestādes var vienoties par īpašu kārtību ģimenes pabalstu izmaksai, piemēram, lai atvieglotu Regulas 75. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta izpildi. Šādas vienošanās dara zināmas Administratīvajai komisijai.

5. Darbinieks informē kompetento iestādi, vajadzības gadījumā, ar darba devēja starpniecību, par:

- visām ģimenes locekļu dzīves apstākļu izmaiņām, kas var ietekmēt tiesības saņemt ģimenes pabalstus;

- visām izmaiņām to ģimenes locekļu skaitā, kam pienākas ģimenes pabalsti;

- šo ģimenes locekļu dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas maiņu;

- jebkuru profesionālo darbību, kuras dēļ pienākas ģimenes pabalsti arī saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras teritorijā ģimenes locekļi pastāvīgi dzīvo.

Regulas 73. panta 2. punkta izpilde

87. pants

Darbinieki, kas ir Francijas tiesību subjekti

1. Lai saņemtu ģimenes piemaksas saskaņā ar Regulas 73. panta 2. punktu, darbinieks iesniedz pieprasījumu kompetentajai iestādei, kas viņam izsniedz izziņu, kura apliecina, ka viņš atbilst nodarbinātības nosacījumiem, kas reglamentē iespējas iegūt ģimenes piemaksu tiesības saskaņā ar Francijas tiesību aktiem. Tajā pašā laikā darbinieks paraksta paziņojumu, kas apliecina, ka viņam nav tiesību saņemt ģimenes piemaksas saskaņā ar ģimenes locekļu mītnes valsts tiesību aktiem, pamatojoties uz profesionālo darbību.

Ja Francijas tiesību akti paredz tiesības saņemt ģimenes piemaksas laika posmā, kas atbilst nodarbinātības periodu ilgumam, izziņā norāda nodarbinātības ilgumu, kad veiktas iemaksas attiecīgajā laika posmā.

Ģimenes locekļi reģistrējas iestādē pēc dzīvesvietas, uzrādot šo izziņu un pamatojuma dokumentus, kas ģimenes piemaksas piešķiršanai ir vajadzīgi atbilstīgi tiesību aktiem, saskaņā ar kuriem darbojas iestāde.

Ja ģimenes locekļi nav iesnieguši minēto izziņu, iestāde pēc dzīvesvietas saņem to no kompetentās iestādes.

2. Šā panta 1. punktā paredzētā izziņa ir derīga trīs mēnešu laikā no izsniegšanas dienas, un tā ik pēc trim mēnešiem automātiski jāpagarina kompetentajā iestādē.

3. Sezonas strādniekiem 1. punktā paredzētā izziņa ir derīga visu paredzamo sezonas darba laiku, ja vien kompetentā iestāde pa to laiku nepaziņo iestādei pēc dzīvesvietas par tās anulēšanu.

4. Ja tiesību akti dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo ģimenes locekļi, paredz ik mēnesi vai reizi ceturksnī piešķirt ģimenes piemaksas, turpretim Francijas tiesību akti paredz, ka tiesības saņemt ģimenes piemaksas saglabājas laika posmā, kas atbilst nodarbinātības ilgumam, ģimenes piemaksas piešķir, ievērojot attiecību starp šo laika posma ilgumu un laika posmu, kurš noteikts ģimenes locekļu mītnes valsts tiesību aktos.

5. Ja tiesību akti dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo ģimenes locekļi, paredz izsniegt piemaksas vairākas dienas, un šo dienu skaits atbilst nodarbinātības dienu skaitam, turpretim Francijas tiesību akti paredz tiesības saņemt ģimenes piemaksas vienu mēnesi, tad ģimenes piemaksas izsniedz vienu mēnesi.

6. Ja gadījumos, kas minēti 4. un 5. punktā, nodarbinātības periodus, kad veiktas iemaksas saskaņā ar Francijas tiesību aktiem, norāda citās vienībās, nevis tajās, ko izmanto, aprēķinot ģimenes piemaksas saskaņā ar tiesību aktiem dalībvalstīs, kuru teritorijā pastāvīgi dzīvo ģimenes locekļi, pārrēķinu veic saskaņā ar Izpildes regulas 15. panta 3. punkta noteikumiem.

7. Kompetentā iestāde tūlīt informē iestādi pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas, kurā dienā darbiniekam beidzas tiesības saņemt ģimenes piemaksas vai kurā dienā viņš pārceļas uz jaunu dzīvesvietu no vienas dalībvalsts teritorijas uz citu dalībvalsti.

Iestāde pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas var jebkurā laikā lūgt kompetento iestādi sniegt tai jebkuras ziņas par darbinieka tiesībām saņemt ģimenes piemaksas.

Ja kompetentā iestāde uzskata, ka pastāv tāda vajadzība, iestāde pēc dzīvesvietas pēc tās pieprasījuma pārbauda 1. punkta pirmajā apakšdaļā minēto paziņojumu.

8. Ģimenes locekļiem jāinformē iestāde pēc savas dzīvesvietas par visām dzīves apstākļu izmaiņām, kas var ietekmēt viņu tiesības saņemt ģimenes piemaksas, it īpaši par dzīvesvietas maiņu.

Regulas 74. panta 1. punkta izpilde

88. pants

Bezdarbnieki, kas ir citas dalībvalsts, nevis Francijas, tiesību subjekti

Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 86. pantu bezdarbniekiem, uz kuriem attiecas regulas 74. panta 1. punkts.

Regulas 74. panta 2. punkta izpilde

89. pants

Bezdarbnieki, kas ir Francijas tiesību subjekti

1. Lai saņemtu ģimenes piemaksas tās dalībvalsts teritorijā, kurā viņi pastāvīgi dzīvo, ģimenes locekļi, uz kuriem attiecas Regulas 74. panta 2. punkts, iesniedz iestādei pēc dzīvesvietas izziņu, kas apliecina, ka bezdarbnieks saņem bezdarbnieka pabalstus saskaņā ar Francijas

tiesību aktiem.

Šo izziņu izsniedz Francijas iestāde, kas ir kompetenta bezdarba jautājumos, vai iestāde, kuru norādījusi kompetentā valsts iestāde Francijā, pēc bezdarbnieka pieprasījuma, kas paraksta paziņojumu, apliecinot, ka viņam nav tiesību saņemt ģimenes piemaksas saskaņā ar ģimenes locekļu mītnes valsts tiesību aktiem, pamatojoties uz profesionālo darbību.

Ja ģimenes locekļi nav iesnieguši minēto izziņu, iestāde pēc dzīvesvietas saņem to no kompetentās iestādes.

2. Līdzīgi piemēro Izpildes regulas 87. panta 2. līdz 8. punktu.

8. NODAĻA

PABALSTI BĀREŅIEM UN BĒRNIEM, KAS IR PENSIONĀRU APGĀDĪBĀ

Regulas 77., 78. un 79. panta izpilde

90. pants

1. Lai saņemtu pabalstus saskaņā ar Regulas 77. vai 78. pantu, pieprasījuma iesniedzējs iesniedz pieprasījumu iestādei pēc savas dzīvesvietas saskaņā ar šīs iestādes piemērojamajos tiesību aktos noteikto kārtību.

2. Ja pieprasījuma iesniedzējs tomēr pastāvīgi nedzīvo tās dalībvalsts teritorijā, kur atrodas kompetentā iestāde, viņš var iesniegt pieprasījumu kompetentajai iestādei vai iestādei pēc savas dzīvesvietas, kura pēc tam pārsūta pieprasījumu kompetentajai iestādei, norādot tā iesniegšanas dienu. Šī diena ir uzskatāma par dienu, kurā pieprasījums iesniegts kompetentajai iestādei.

3. Ja 2. punktā minētā kompetentā iestāde konstatē, ka saskaņā ar tās piemērojamajiem tiesību aktiem tādas tiesības nepastāv, tā tūlīt pārsūta šo pieprasījumu kopā ar visiem vajadzīgajiem dokumentiem un informāciju iestādei dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem darbinieks ir veicis iemaksas savā visgarākajā apdrošināšanas periodā.

Vajadzības gadījumā šo lietu, ievērojot tos pašus nosacījumus, var nosūtīt atpakaļ iestādei dalībvalstī, saskaņā ar kuras tiesību aktiem darbinieks ir veicis iemaksas savā visīsākajā apdrošināšanas periodā.

4. Vajadzības gadījumā Administratīvā komisija nosaka jebkuru papildu kārtību, kas ir jāievēro iesniedzot pabalstu pieprasījumus.

91. pants

1. Pabalstus, kas izmaksājami saskaņā ar Regulas 77. vai 78. pantu, izmaksā ievērojot Izpildes regulas 53. līdz 58. pantu.

2. Vajadzības gadījumā dalībvalstu kompetentās valsts iestādes norāda iestādi, kas ir

kompetenta attiecībā uz to pabalstu izmaksu, kuri pienākas saskaņā ar Regulas 77. vai 78. pantu.

92. pants

Jebkura persona, kurai saskaņā ar Regulas 77. vai 78. pantu izmaksā pabalstus bāreņiem vai pensionāra bērniem, informē iestādi, kas atbild par šo pabalstu izmaksu, par:

- visām bērnu vai bāreņu dzīves apstākļu izmaiņām, kas var ietekmēt tiesības saņemt pabalstus;
- visām izmaiņām to bērnu vai bāreņu skaitā, kuriem pienākas pabalsti;
- bērnu vai bāreņu dzīvesvietas maiņu;
- jebkuru profesionālo darbību, kas dod tiesības saņemt ģimenes pabalstus vai ģimenes piemaksas šiem bērniem vai bāreņiem.

V SADAĻA

FINANŠU NOTEIKUMI

93. pants

Veselības un maternitātes apdrošināšanas pabalstu atmaksāšana, izņemot tos, kas paredzēti Izpildes regulas 94. un 95. pantā

1. Pabalstu natūrā faktisko summu, ko piešķir saskaņā ar Regulas 19. panta 1. un 2. punktu darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo vienas dalībvalsts teritorijā, kā arī pabalstus natūrā, ko piešķir saskaņā ar Regulas 22. pantu, 25. panta 1., 3. un 4. punktu, 26. pantu, 29. panta 1. punktu vai 31. pantu, iestādei, kura piešķirusi minētos pabalstus, kā tas norādīts tās grāmatvedības rēķinos, atmaksā kompetentā iestāde.

2. Regulas 29. panta 1. punktā un 31. pantā minētajos gadījumos, kā arī saistībā ar 1. punktu, iestāde pēc pensionāra dzīvesvietas ir uzskatāma par kompetento iestādi.

3. Ja 1. punktā minēto pabalstu faktiskā summa nav uzrādīta tās iestādes grāmatvedības dokumentos, kas tos ir piešķirusi, un nav panākta vienošanās saskaņā ar 6. punktu, atmaksājamo summu nosaka, pamatojoties uz vienreizējiem maksājumiem, aprēķinot tos pēc visām attiecīgajām norādēm un izmantojot visus pieejamos datus. Administratīvā komisija izvērtē, kas būtu jāņem par pamatu, aprēķinot vienreizējos maksājumus, un lemj par to summu.

4. Veicot atmaksu, neņem vērā tarifus, kas ir augstāki par tiem tarifiem, ko piemēro pabalstiem natūrā, kurus piešķir darbiniekiem, kas ir tās valsts tiesību subjekti, kuras tiesību aktus piemēro iestāde, kas nodrošinājusi 1. punktā minētos pabalstus.

5. Līdzīgi piemēro 1. un 2. punktu, ja veic to naudas pabalstu atmaksāšanu, kas piešķirti saskaņā ar Izpildes regulas 18. panta 8. punkta otro teikumu.

6. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo dalībvalstu kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties par citiem atmaksājamo summu novērtēšanas paņēmieniem, piemēram, ņemot par pamatu vienreizējos maksājumus.

94. pants

To pabalstu natūrā atmaksāšana, kas piešķirti sakarā ar veselības un maternitātes apdrošināšanu darbinieka ģimenes locekļiem, kuri pastāvīgi nedzīvo vienā dalībvalstī ar darbinieku

1. Pabalstu natūrā summu, kas piešķirti saskaņā ar Regulas 19. panta 2. punktu darbinieka ģimenes locekļiem, kuri nedzīvo pastāvīgi vienā dalībvalstī teritorijā ar šo darbinieku, iestādēm, kas piešķirušas minētos pabalstus, katru kalendāro gadu atmaksā kompetentās iestādes, ņemot par pamatu vienreizējo maksājumu, kurš ir, cik vien iespējams, pietuvināts faktiskajiem izdevumiem.

2. Vienreizējo maksājumu nosaka reizinot vidējās ikgadējās izmaksas uz vienu ģimeni ar vidējo ģimeņu skaitu gadā, kas būtu jāņem vērā, un samazinot iegūto summu par divdesmit procentiem.

3. Parametrus, kas ir vajadzīgi, lai aprēķinātu minēto vienreizējo maksājumu, nosaka šādi:

a) vidējās ikgadējās izmaksas uz vienu ģimeni katrā dalībvalstī iegūst, ikgadējos izdevumus sakarā ar visiem pabalstiem natūrā, ko saskaņā ar sociālā nodrošinājuma sistēmām, kas jāņem vērā, šīs dalībvalsts iestādes piešķirušas visiem darbinieku ģimenes locekļiem, kuri ir minētās dalībvalsts tiesību subjekti, izdalot ar šo darbinieku, kam ir ģimenes locekļi, vidējo skaitu gadā; sociālā nodrošinājuma sistēmas, kas jāņem vērā šajā sakarā, ir norādītas 9. pielikumā;

b) divu dalībvalstu iestāžu savstarpējos norēķinos vidējais ikgadējais ģimeņu skaits, kas būtu jāņem vērā, ir vienāds ar to darbinieku vidējo skaitu gadā, kuri ir vienas no minētajām dalībvalstīm tiesību subjekti, un kuru ģimenes locekļiem ir tiesības saņemt pabalstus natūrā, kas jānodrošina citas dalībvalsts iestādei.

4. Ģimeņu skaitu, kas būtu jāņem vērā saskaņā ar 3. punkta b) apakšpunktu, nosaka izmantojot sarakstu, ko šim nolūkam sastādījusi iestāde pēc dzīvesvietas, balstoties uz kompetentās iestādes sniegtajiem dokumentārajiem pierādījumiem par ieinteresēto personu tiesībām. Ja rodas strīdi, attiecīgās iestādes iesniedz savus apsvērumus Izpildes regulas 101. panta 3. punktā paredzētajai Revīzijas padomei.

5. Administratīvā komisija nosaka veidu un kārtību 3. un 4. punktā minēto aprēķinu parametru noteikšanai.

6. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo valstu kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties par citiem atmaksājamo summu novērtēšanas paņēmieniem.

*95. pants***To pabalstu natūrā atmaksāšana, kas sakarā ar veselības un maternitātes apdrošināšanu piešķirti pensionāriem un viņu ģimenes locekļiem, kam nav tiesību saņemt pabalstus saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, kurā viņi pastāvīgi dzīvo**

1. To pabalstu natūrā summu, kas piešķirta saskaņā ar Regulas 28. panta 1. punktu, iestādēm, kuras ir piešķirušas minētos pabalstus, atmaksā kompetentā iestāde, ņemot par pamatu vienreizējo maksājumu, kas ir, cik vien iespējams, pietuvināts faktiskajiem izdevumiem.
2. Vienreizējo maksājumu nosaka reizinot vidējās ikgadējās izmaksas uz vienu pensionāru ar vidējo pensionāru skaitu gadā, kas būtu jāņem vērā, un samazinot iegūto summu par divdesmit procentiem.
3. Parametrus, kas ir vajadzīgi, lai aprēķinātu minēto vienreizējo maksājumu, nosaka saskaņā ar šādiem noteikumiem:
 - a) vidējās ikgadējās izmaksas uz vienu pensionāru katrā dalībvalstī iegūst izdalot ikgadējās kopējās izmaksas sakarā ar pabalstiem natūrā, ko šīs dalībvalsts iestādes ir piešķirušas visiem pensionāriem, kuru pensijas ir izmaksājamas saskaņā ar šīs dalībvalsts tiesību aktiem pēc vērā ņemamām sociālā nodrošinājuma sistēmām, un viņu ģimenes locekļiem, ar vidējo pensionāru skaitu gadā; sociālā nodrošinājuma sistēmas, kas būtu jāņem vērā šajā sakarā, ir norādītas 9. pielikumā;
 - b) divu dalībvalstu iestāžu savstarpējos norēķinos, vidējais pensionāru skaits gadā, kas būtu jāņem vērā, ir vienāds ar Regulas 28. panta 2. punktā minēto vidējo pensionāru skaitu gadā, kuriem, pastāvīgi dzīvojot vienas dalībvalsts teritorijā, ir tiesības saņemt pabalstus natūrā, kuri iekasējami no iestādes citā dalībvalstī.
4. Pensionāru skaitu, kas būtu jāņem vērā saskaņā ar 3. punkta b) apakšpunktu, nosaka izmantojot sarakstu, ko šim nolūkam sastādījusi iestāde pēc dzīvesvietas, balstoties uz kompetentās iestādes sniegtajiem dokumentārajiem pierādījumiem par ieinteresēto personu tiesībām. Ja rodas strīdi, attiecīgās iestādes iesniedz savus apsvērumus Izpildes regulas 101. panta 3. punktā paredzētajai Revīzijas padomei.
5. Administratīvā komisija nosaka veidu un kārtību 3. un 4. punktā minēto aprēķinu parametru noteikšanai.
6. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo dalībvalstu kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties ieviest citus atmaksājamo summu novērtēšanas paņēmienus.

Regulas 63. panta 2. punkta izpilde*96. pants***To pabalstu natūrā atmaksāšana, kurus saskaņā ar apdrošināšanas sistēmu ir piešķirusi vienas dalībvalsts iestāde citas dalībvalsts iestādes vārdā pēc negadījumiem darbā un arodslimībām**

Saistībā ar Regulas 63. panta 2. punktu Izpildes regulas 93. pantu piemēro pēc analogijas.

Regulas 70. panta 2. punkta izpilde*97. pants*

To bezdarbnieka pabalstu atmaksāšana, kas izmaksāti bezdarbniekiem, kuri darba meklējumos pārcēlušies uz citu valsti

1. Saskaņā ar Regulas 69. pantu izmaksāto pabalstu summu iestādei, kas izmaksājusi minētos pabalstus, kā tas uzrādīts šīs iestādes grāmatvedības rēķinos, atmaksā kompetentā iestāde.

2. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo valstu kompetentās valsts iestādes var:

- pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas vienoties ieviest citus atmaksājamo summu noteikšanas veidus, piemēram, vienreizējus maksājumus vai citus maksājumu veidus, vai

- atteikties no jebkādas atmaksāšanas iestāžu starpā.

To ģimenes piemaksu atmaksāšana, kas izmaksātas saskaņā ar Regulas 73. panta 2. punktu un 74. panta 2. punktu*98. pants*

Darbinieku, Francijas tiesību subjektu, ģimenes locekļi vai to bezdarbnieku ģimenes locekļi, kas saņem bezdarbnieka pabalstus saskaņā ar Francijas tiesību aktiem

1. Saskaņā ar Regulas 73. panta 2. punktu un 74. panta 2. punktu izmaksāto ģimenes piemaksu faktisko summu iestādei, kas izmaksājusi šīs ģimenes piemaksas, kuras uzrādītas šīs iestādes grāmatvedības dokumentos, atmaksā kompetentā Francijas iestāde.

2. Francija un ikviena cita dalībvalsts vai Francijas un ikvienas citas dalībvalsts kompetentās valsts iestādes, savstarpēji vienojoties, var paredzēt šo ģimenes piemaksu atmaksāšanu vienreizēja maksājuma veidā. Veicot atmaksāšanu vienreizēja maksājuma veidā, šo vienreizējo maksājumu nosaka, reizinot vidējās ikgadējās izmaksas uz vienu ģimeni ar vidējo ģimeņu skaitu gadā, kas būtu jāņem vērā.

3. Parametrus, kas ir vajadzīgi, lai aprēķinātu minēto vienreizējo maksājumu, nosaka saskaņā ar šādiem noteikumiem:

a) vidējās ikgadējās izmaksas uz vienu ģimeni iegūst izdalot kopējās ikgadējās izmaksas sakarā ar ģimenes piemaksām, ko izmaksājušas iestādes dalībvalstī, kuras teritorija pastāvīgi dzīvo ģimenes locekļi, visiem darbinieku vai bezdarbnieku ģimenes locekļiem, kas pastāvīgi dzīvo šīs dalībvalsts teritorijā, ar vidējo ģimeņu skaitu gadā, kam ir tiesības saņemt pabalstus;

b) vidējais ģimeņu skaits gadā, kas būtu jāņem vērā, ir vienāds ar to darbinieku vidējo skaitu gadā, kuri ir kompetentās valsts tiesību subjekti, un, atkarībā no apstākļiem, ar to bezdarbnieku vidējo skaitu gadā, kas saņem bezdarbnieka pabalstus no iestādes kompetentajā valstī, kuru ģimenes locekļiem ir tiesības saņemt ģimenes piemaksas, ko izmaksā iestāde citā dalībvalstī, kuras teritorijā viņi pastāvīgi dzīvo.

4. Administratīvā komisija, pamatojoties uz Izpildes regulas 101. panta 3. punktā paredzētās Revīzijas padomes ziņojumu, nosaka 3. punktā minēto aprēķinu parametru noteikšanas veidus un kārtību.

5. Francija un ikviena cita dalībvalsts vai Francijas un ikvienas citas dalībvalsts kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var vienoties ieviest citus vienreizējā maksājuma noteikšanas veidus.

Vispārējie atmaksāšanas noteikumi

99. pants

Pārvaldes izmaksas

Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo dalībvalstu kompetentās valsts iestādes saskaņā ar Regulas 94. panta 2. punkta trešā teikuma noteikumiem var vienoties palielināt Izpildes regulas 93. līdz 98. pantā minēto pabalstu summu par dažiem procentiem, ņemot vērā pārvaldes izmaksas. Attiecīgiem pabalstiem šie procenti var būt atšķirīgi.

100. pants

Novēloti pieprasījumi

1. Salīdzinot norēķinus starp dalībvalstu iestādēm, par izmaksu atbildīgās iestādes var neņemt vērā pieprasījumus to pabalstu atmaksāšanai, kuri piešķirti kalendārajā gadā, pēc kura ir pagājuši trīs vai vairāk gadu līdz šo pieprasījumu iesniegšanas dienai, neatkarīgi no tā, vai tie iesniegti sadarbības organizācijai vai kompetentās valsts iestādei, kas ir atbildīga par izmaksu.

2. Trīs gadu termiņu, kas attiecas uz pieprasījumiem veikt atmaksāšanu kā vienreizēju maksājumu, skaita no dienas, kad "Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī" publicē vidējās ikgadējās pabalstu natūrā izmaksas, kas noteiktas saskaņā ar Izpildes regulas 94. un 95. pantu.

*101. pants***Pieprasījumu saraksts**

1. Administratīvā komisija, ievērojot Regulas 36., 63., 70. pantu un 75. panta 2. punktu, katru kalendāro gadu sastāda pieprasījumu sarakstu.
2. Administratīvā komisija var organizēt jebkuru pārbaudi saistībā ar statistikas un grāmatvedības datu uzraudzību, kas ir vajadzīga, lai sastādītu 1. punktā paredzētā pieprasījumu sarakstu, jo īpaši, lai nodrošinātu to atbilstību 2. sadaļā izklāstītajiem noteikumiem.
3. Administratīvā komisija pieņem šajā pantā minētos lēmumus par Revīzijas padomes ziņojumu, kuram pievieno savu atzinumu kopā ar pamatojumu. Administratīvā komisija nosaka Revīzijas padomes darbības veidus un sastāvu.

*102. pants***Revīzijas padomes funkcijas – Atmaksāšanas kārtība**

1. Revīzijas padome:
 - a) apkopo vajadzīgos datus un nodrošina aprēķinus, kas ir vajadzīgi šīs sadaļas izpildei;
 - b) periodiski sniedz Administratīvajai komisijai pārskatus par regulu izpildes rezultātiem, it īpaši attiecībā uz finansiālo pusi;
 - c) sniedz Administratīvajai komisijai noderīgus ierosinājumus saistībā ar a) un b) apakšpunktu;
 - d) iesniedz Administratīvajai komisijai priekšlikumus sakarā ar piezīmēm, ko tā saņem saskaņā ar Izpildes regulas 94. panta 4. punktu un 95. panta 4. punktu;
 - e) izklāsta Administratīvajai komisijai priekšlikumus sakarā ar Izpildes regulas 101. panta izpildi;
 - f) veic jebkurus darbus, pētījumus vai uzdevumus sakarā ar lietām, ko tai uzticējusi Administratīvā komisija.
2. Regulas 36., 63., 70. pantā un 75. panta 2. punktā paredzēto atmaksāšanu citas dalībvalsts kreditoriestādēm veic dalībvalsts kompetentās iestādes ar dalībvalstu kompetento valsts iestāžu norādīto organizāciju starpniecību. Organizācijas, ar kuru starpniecību veic atmaksāšanu, paziņo Administratīvajai komisijai atmaksātās summas šīs komisijas noteiktajos termiņos un saskaņā ar tās noteikto kārtību.
3. Ja atmaksājamo summu nosaka, pamatojoties uz piešķirto pabalstu faktisko summu, kas uzrādīta iestāžu grāmatvedības dokumentos, tos par katru kalendāro pusgadu atmaksā nākamā pusgada laikā.
4. Ja atmaksājamo summu paredz kā vienreizēju maksājumu, to veic katru kalendāro gadu; šajā gadījumā kompetentās iestādes izmaksā kreditoriestādēm avansu katra kalendārā pusgada

pirmajā dienā saskaņā ar Administratīvās komisijas noteikto kārtību.

5. Divu vai vairāku dalībvalstu kompetentās valsts iestādes var vienoties par citiem atmaksāšanas termiņiem vai citu avansa izmaksas kārtību.

103. pants

Statistikas un uzskaites datu apkopošana

Dalībvalstu kompetentās valsts iestādes veic visus vajadzīgos pasākumus sakarā ar šīs sadaļas izpildi, it īpaši tos, kas skar statistikas un uzskaites datu apkopošanu.

104. pants

Kārtība, atbilstīgi kurai dalībvalstu starpā vai dalībvalstu kompetento valsts iestāžu starpā panāktās vienošanās par atmaksāšanu iekļauj 5. pielikumā

1. Noteikumus, kas līdzinās Regulas 36. panta 3. punkta, 63. panta 3. punkta un 70. panta 3. punkta, kā arī Izpildes regulas 93. panta 6. punkta, 94. panta 6. punkta un 95. panta 6. punkta noteikumiem un kas ir spēkā iepriekšējā dienā pirms Regulas stāšanās spēkā, turpina piemērot, ja tie ir iekļauti Izpildes regulas 5. pielikumā.

2. Noteikumus, kas līdzinās 1. punktā minētajiem un kurus piemēro divu vai vairāku dalībvalstu savstarpējiem norēķiniem pēc Regulas stāšanās spēkā, iekļauj Izpildes regulas 5. pielikumā. Tas pats attiecas uz noteikumiem, kas izriet no Izpildes regulas 97. panta 2. punkta un 98. panta 2. punkta.

Administratīvo pārbaūžu un medicīniskās izmeklēšanas izmaksas

105. pants

1. Izdevumus saistībā ar administratīvajām pārbaudēm un jebkura veida medicīnisko izmeklēšanu, novērojumiem, ārstu apmeklējumiem un jebkādiem izmeklējumiem, kas ir vajadzīgi, lai piešķirtu, nodrošinātu vai pārskatītu pabalstus, atbildīgajām iestādēm atmaksā iestādes, kuru uzdevumā tie ir izmaksāti, pamatojoties uz tarifiem, ko piemēro iepriekš minētās iestādes.

2. Divas vai vairākas dalībvalstis vai šo dalībvalstu kompetentās valsts iestādes tomēr var vienoties par citiem atmaksāšanas veidiem, piemēram, ņemot par pamatu vienreizēju maksājumu, vai arī tās var atteikties no jebkādas savstarpējas atmaksāšanas iestāžu starpā.

Šādas vienošanās iekļauj Izpildes regulas 5. pielikumā. Vienošanās, kas ir spēkā iepriekšējā dienā pirms Regulas stāšanās spēkā, turpina piemērot, ja tās ir iekļautas minētajā pielikumā.

Vienoti noteikumi naudas pabalstu izmaksai

106. pants

Katras dalībvalsts kompetentās valsts iestādes paziņo Administratīvajai komisijai tās paredzētajos termiņos un saskaņā ar komisijas noteikto kārtību naudas pabalstu summu, ko tās iestādes ir izmaksājušas pabalstu saņēmējiem, kas pastāvīgi dzīvo vai uzturas jebkuras citas dalībvalsts teritorijā.

107. pants

Pārrēķins citā valūtā

1. Piemērojot turpmāk tekstā uzskaitītos noteikumus, dažādu valstu valūtā norādīto summu pārrēķinus veic pēc oficiālā kursa, ko noteikušas attiecīgās valsts monetārās iestādes un atzīst Starptautiskais valūtas fonds:

a) Regulas 12. panta 2., 3. un 4. punkta, 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta pēdējā teikuma, 22. panta 1. punkta ii) apakšpunkta pēdējā teikuma, 25. panta 1. punkta b) apakšpunkta priekšpēdējā teikuma, 41. panta 1. punkta c) un d) apakšpunkta, 46. panta 3. un 4. punkta, 50. panta, 52. panta b) punkta pēdējā teikuma, 55. panta 1. punkta ii) apakšpunkta pēdējā teikuma, 57. panta 3. punkta c) apakšpunkta, 60. panta 1. punkta c) apakšpunkta, 60. panta 2. punkta b) apakšpunkta, 70. panta 1. punkta un 71. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punkta priekšpēdējā teikuma noteikumi;

b) Izpildes regulas 34. panta, 101. panta 1. punkta, 102. panta 1. punkta b) apakšpunkta, 119. panta 2. punkta noteikumi.

2. Gadījumos, kas nav paredzēti 1. punktā, pārrēķinu veic atbilstīgi faktiskajam maiņas kursam maksājuma brīdī.

VI SADAĻA

DAŽĀDI NOTEIKUMI

108. pants

Sezonas strādnieka statusa pierādīšana

Darbinieks, uz kuru attiecas Regulas 1. panta c) punkts, lai pierādītu, ka viņš ir sezonas strādnieks, uzrāda tās dalībvalsts nodarbinātības dienesta apzīmogotu darba līgumu, kuras teritorijā viņš ir iestājies darbā, vai citu šā dienesta apzīmogotu dokumentu, kas apliecina, ka viņa darbam ir sezonas raksturs.

*109. pants***Vienošanās par iemaksu veikšanu**

Darba devējs, kam nav uzņēmējdarbības pārstāvniecības dalībvalstī, kuras teritorijā ir nodarbināts darbinieks, var panākt vienošanos, ka darbinieks rīkojas viņa vārdā attiecībā uz iemaksu veikšanu.

Jebkuru šādu vienošanos darba devējs dara zināmu kompetentajai iestādei vai, vajadzības gadījumā, iestādei, ko norādījusi minētās dalībvalsts kompetentā valsts iestāde.

*110. pants***Savstarpēja administratīvā palīdzība, atgūstot nelikumīgi piešķirtus pabalstus**

Ja dalībvalsts iestāde, kas nodrošinājusi pabalstus, ierosina vērsties pret personu, kura saņēmusi nelikumīgi piešķirtus pabalstus, iestāde pēc šīs personas dzīvesvietas vai iestāde, ko norādījusi kompetentā valsts iestāde dalībvalstī, kuras teritorijā pastāvīgi dzīvo šī persona, sniedz palīdzību pirmajai minētajai iestādei.

*111. pants***Nelikumīgo izmaksu atgūšana, ko veic sociālā nodrošinājuma iestādes, un aprūpes organizāciju prasījumi**

1. Ja, piešķirot vai pārskatot pabalstus (pensijas) sakarā ar invaliditāti, vecumu vai nāvi atbilstoši Regulas III sadaļas 3. nodaļai, dalībvalsts iestāde ir izmaksājusi pabalstu saņēmējam summu, kas pārsniedz to, kura viņam pienākas, šī iestāde var lūgt jebkuras citas dalībvalsts iestādi, kas atbild par attiecīgo pabalstu izmaksu šai personai, atvilkt pārmaksāto summu no kopējiem turpmākiem maksājumiem, kas pienākas minētajam pabalstu saņēmējam no šīs iestādes. Šī iestāde pārskaita atvilktu summu kreditoriestādei. Ja pārmaksāto summu nevar atvilkt no turpmākajiem maksājumiem, piemēro 2. punkta noteikumus.

2. Ja dalībvalsts iestāde ir izmaksājusi pabalstu saņēmējam summu, kas pārsniedz to summu, kura viņam pienākas, šī iestāde, ievērojot tās piemērojamajos tiesību aktos noteiktos nosacījumus un ierobežojumus, var lūgt jebkuras citas dalībvalsts iestādi, kas atbild par pabalstu izmaksu šim pabalstu saņēmējam, atvilkt pārmaksāto summu no summām, ko tā maksā minētajam pabalstu saņēmējam. Pēdējā iestāde izdara atvilkumu, ievērojot tās piemērojamajos tiesību aktos paredzētos izlīdzinājuma nosacījumus un ierobežojumus, tā, it kā tā būtu pati pārmaksājusi šīs summas, un pārskaita atvilktu summu kreditoriestādei.

3. Ja persona, uz kuru attiecas Regula, ir saņēmusi kādas dalībvalsts teritorijā palīdzību laika posmā, kurā tai ir tiesības saņemt pabalstus saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, organizācija, kas piešķirusi palīdzību, ja tai ir juridiskas tiesības pieprasīt atpakaļ pabalstus, kuri pienākas minētajai personai, var lūgt jebkuras citas dalībvalsts iestādi, kas atbild par pabalstu izmaksu šai personai, atvilkt izmaksāto palīdzības summu no summām, ko šī iestāde maksā minētajai personai.

Ja personas ģimenes loceklis, uz kuru attiecas Regula, ir saņēmis palīdzību dalībvalsts teritorijā laika posmā, kurā minētajai personai ir tiesības saņemt pabalstus attiecīgajam

ģimenes loceklim saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, organizācija, kas sniegusi palīdzību, ja tai ir likumiskas tiesības atgūt pabalstus, kuri pienākas minētajai personai saistībā ar attiecīgo ģimenes loekli, var lūgt jebkuras citas dalībvalsts iestādi, kas atbild par šo pabalstu izmaksu par labu šai personai, atvilkt palīdzības veidā izmaksātās summas no summām, ko šī iestāde šajā sakarā maksā minētajai personai.

Par izmaksu atbildīgā iestāde veic atvilkumu, ievērojot tās piemērojamajos tiesību aktos paredzētos šāda izlīdzinājuma nosacījumus un ierobežojumus, un pārskaita atvilktu summu kreditoriestādei.

112. pants

Ja iestāde ir veikusi nelikumīgus maksājumus, tieši vai ar citas iestādes starpniecību, un ja to atgūšana kļuvusi neiespējama, attiecīgās summas gala rezultātā ir iekasējamas no pirmās iestādes, izņemot gadījumus, kad maksājums ir nelikumīgi veikts krāpšanas nolūkā.

113. pants

Tādu pabalstu natūrā atgūšana, kas nelikumīgi piešķirti starptautisko pārvadājumu darbiniekiem

1. Ja kompetentā iestāde neatzīst tiesības saņemt pabalstus natūrā, pabalstus natūrā, ko starptautisko pārvadājumu darbiniekam piešķīrusi iestāde pēc uzturēšanās vietas, pamatojoties uz Izpildes regulas 20. panta 2. punktā vai 62. panta 2. punktā minētā pieņēmuma nosacījumiem, atmaksā kompetentā iestāde.

2. Izdevumus, kas radušies iestādei pēc uzturēšanās vietas saistībā ar starptautisko pārvadājumu darbinieku, kurš agrāk nav vērsies iestādē pēc uzturēšanās vietas un kuram nav tiesību saņemt pabalstus natūrā, bet kurš tomēr ir saņēmis pabalstus natūrā, uzrādot Izpildes regulas 20. panta 2. punktā vai 62. panta 2. punktā minēto izziņu, atmaksā iestāde, kas uzrādīta kā kompetenta minētajā izziņā, vai cita iestāde, ko šim nolūkam norādījusi kompetentā valsts iestāde attiecīgajā dalībvalstī.

3. Kompetentā iestāde vai 2. punktā minētajā gadījumā iestāde, kas uzrādīta kā kompetenta, vai šim nolūkam norādītā iestāde ieraksta pabalstu saņēmēja debitā viņam nelikumīgi piešķirto pabalstu natūrā vērtību. Minētās iestādes paziņo šīs debeta summas Izpildes regulas 101. panta 3. punktā minētajai Revīzijas padomei, kas sagatavo attiecīgo pārskatu.

114. pants

Pabalstu provizoriska izmaksa, ja rodas strīdi par to, kuras valsts tiesību akti jāpiemēro vai kurai iestādei jānodrošina pabalsti

Ja, rodoties strīdam starp divu vai vairāku dalībvalstu iestādēm vai kompetentajām valsts iestādēm par to, kuras valsts tiesību akti būtu jāpiemēro darbiniekam saskaņā ar Regulas II sadaļu vai kurai iestādei būtu jānodrošina pabalsti, ieinteresētā persona varētu pieprasīt pabalstu, ja nebūtu radies strīds, šāda persona provizoriski saņem pabalstus, kas paredzēti tiesību aktos, kurus piemēro iestāde pēc dzīvesvietas, vai, viņam nedzīvojot pastāvīgi vienas

no attiecīgo dalībvalstu teritorijā, pabalstus, kas paredzēti tiesību aktos, kurus piemēro iestāde, kam pirmajai iesniegts viņa pieprasījums.

115. pants

Kārtība attiecībā uz medicīnisko izmeklēšanu, ko veic dalībvalstī, kas nav kompetentā valsts

Iestāde pēc uzturēšanās vietas vai dzīvesvietas, kurai saskaņā ar Regulas 87. pantu ir jāveic medicīniskā izmeklēšana, ievēro kārtību, kas noteikta tiesību aktos, ko tā piemēro.

Ja šāda kārtība nepastāv, tā vēršas kompetentajā iestādē, lai noskaidrotu, kāda kārtība būtu jāievēro.

116. pants

Vienošanās par iemaksu atgūšanu

1. Vienošanās, kas panāktas ievērojot Regulas 92. panta 2. punktu, iekļauj Izpildes regulas 5. pielikumā.
2. Vienošanās, kas panāktas, lai pildītu Regulas Nr. 3 51. pantu, turpina piemērot, ja tās ir iekļautas Izpildes regulas 5. pielikumā.

117. pants

Elektroniskā datu apstrāde

1. Viena vai vairākas dalībvalstis vai to kompetentās valsts iestādes pēc Administratīvās komisijas atzinuma saņemšanas var pielāgot elektroniskajai datu apstrādei apliecību, izziņu, ziņojumu, pieprasījumu un pārējo dokumentu paraugus, kā arī to datu pārraides operācijas un metodes, kuri paredzēti saistībā ar Regulas un Izpildes regulas izpildi.
2. Ja to pieļauj elektroniskās datu apstrādes attīstība dalībvalstīs, Administratīvā komisija uzsāk pētījumus, kas ir vajadzīgi, lai vienādotu un ieviestu plašā apritē pielāgošanas paņēmienus, kuri izriet no 1. punkta noteikumiem.

VII SADAĻA

PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

118. pants

Pārejas noteikumi par pensijām

1. Pieprasījumi pensijām, kuras vēl nav piešķirtas pirms Regulas stāšanās spēkā, varbūt par

cēloni divkāršam piešķīrumam:

- laika posmā pirms šīs dienas, saskaņā ar Regulas Nr. 3 noteikumiem;
- laika posmā, kas sākas no šīs dienas, saskaņā ar Regulas noteikumiem.

2. Tāds pieprasījums invaliditātes, vecuma pabalstam vai pabalstam tuviniekiem, kas iesniegts iestādei pēc Regulas stāšanās dienas, automātiski liek pārskatīt pabalstus, kurus pirms šīs dienas sakarā ar tiem pašiem apstākļiem piešķīrusi vienas vai vairāku dalībvalstu iestāde vai iestādes saskaņā ar Regulas noteikumiem.

119. pants

Pārejas noteikumi par ģimenes pabalstiem

1. Regulas 94. panta 9. punktā minētās tiesības ir darbinieku tiesības, kas skar viņu ģimenes locekļus, kuras paredz iespēju saņemt ģimenes pabalstus atbilstoši likmei un ierobežojumiem, kas ir piemērojami iepriekšējā dienā pirms Regulas stāšanās spēkā saskaņā ar 41. pantu vai Regulas Nr. 3 D pielikumu, vai arī Padomes 1963. gada 2. aprīļa Regulas 36/63/EEK par pierobežā strādājošo sociālo nodrošinājumu ⁴ 20. pantu vai tās 1. pielikumu.
2. Ja 1. punktā minēto ģimenes pabalstu summa pārsniedz ģimenes piemaksu summu, kas pienākas saskaņā ar Regulas 73. panta 2. punktu, kompetentās Francijas iestādes pienākums ir nodrošināt to izmaksu darbiniekam vai tieši viņa ģimenes locekļiem viņu dzīvesvietā, vai sakarā ar bērniem, kuru dēļ iegūst tiesības saņemt šos pabalstus.
3. Ja ģimenes pabalstus jāaizmaksā saskaņā ar Regulas 73. panta 2. punktu, iestāde pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas uzņemas ģimenes piemaksu izmaksu saskaņā ar tās piemērojamo tiesību aktu noteikumiem, ja vien tos atmaksā Francijas kompetentā iestāde.
4. Attiecīgo dalībvalstu divpusējās attiecībās šā panta izpildes kārtību nosaka šīs dalībvalstis vai šo valstu kompetentās valsts iestādes.

120. pants

Papildu nolīgumi par izpildi

1. Vajadzības gadījumā divas vai vairākas dalībvalstis vai šo valstu kompetentās valsts iestādes noslēdz nolīgumus ar mērķi papildināt administratīvo kārtību, kas skar šīs Regulas izpildi. Šie nolīgumi ir uzskaitīti Izpildes regulas 5. pielikumā.
2. Vienošanās, kas līdzinās 1. punktā minētajām un ir spēkā dienā pirms Izpildes regulas stāšanās spēkā, turpina piemērot, ja tās ir iekļautas Izpildes regulas 5. pielikumā.

121. pants

Pielikumu būtība un grozīšana

1. Izpildes regulas pielikumi ir tās sastāvdaļa.

2. Šos pielikumus var grozīt ar Padomes regulu, ko pieņem pēc Komisijas priekšlikuma pēc attiecīgās dalībvalsts vai dalībvalstu vai to kompetento valsts iestāžu pieprasījuma, kad ir saņemts Administratīvās komisijas atzinums.

3. Regulas V pielikuma daļu “B Vācija “ papildina ar šādu tekstu:

’7. Vienreizējās iemaksas dzemdību izmaksu segšanai, kas veiktas saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem darbinieku, bezdarbnieku, pensionāru un pensiju pieprasījuma iesniedzēju ģimenes locekļiem saistībā ar Regulu, ir uzskatāmas par pabalstu natūrā.”

122. pants

Izpildes regulas stāšanās spēkā

Izpildes regula stājas spēkā septītā mēneša pirmajā dienā pēc tās publicēšanas “Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī”.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1972. gada 21. martā

Komisijas vārdā —

priekšsēdētājs

G.TORNS [*G. THORN*]

¹ *OJ No L 149, 5.7.1971, p. 2.*

² *OJ No L 30, 16.12.1958, p. 561/58.*

³ *OJ No L 30, 16.12.1958, p. 597/58.*

⁴ *OJ No 62, 20.4.1963, p. 1314/63.*

1. PIELIKUMS

KOMPETENTĀS VALSTS IESTĀDES

(Regulas 1. panta 1. punkts un Izpildes regulas 4. panta 1. punkts)

A. BEĻĢIJĀ: *Ministre de la prévoyance sociale, Bruxelles Minister van sociale Voorzorg, Brussel* (Sociālās labklājības ministrs, Brisele)

B. VĀCIJĀ: *Bundesminister fuer Arbeit und Sozialordnung* (nodarbinātības un sociālo lietu federālais ministrs), Bonna

C. FRANCIJĀ: 1. *Ministre de la Santé publique et de la sécurité sociale* (sabiedrības veselības un sociālās nodrošināšanas ministrs), Parīze 2. *Ministre du travail, de l'emploi et de la population* (Darba, nodarbinātības un iedzīvotāju lietu ministrs), Parīze 3. *Ministre de l'agriculture* (Lauksaimniecības ministrs), Parīze 4. *Ministre de la marine marchande* (Tirdzniecības flotes ministrs), Parīze.

D. ITĀLIJĀ: *Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale* (Nodarbinātības un sociālās labklājības ministrs), Roma.

E. LUKSEMBURGĀ: 1. *Ministre de travail et de la sécurité sociale* (Nodarbinātības un sociālās drošības ministrs), Luksemburga 2. *Ministre de la famille* (Ģimenes lietu ministrs), Luksemburga

F. NĪDERLANDĒ: 1. *Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Den Haag* (Sociālo un sabiedrības veselības lietu ministrs, Hāga) 2. *Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiène* (Sabiedrības veselības un vides lietu ministrs), Leidshendama

2. PIELIKUMS

KOMPETENTĀS IESTĀDES

(Regulas 2. panta o) punkts un Izpildes regulas 4. panta 2. punkts)

A. BEĻĢIJĀ

1. Slimības, maternitāte: a) saistībā ar Izpildes regulas 16. līdz 29. panta piemērošanu: i) vispārējā gadījumā: Apdrošināšanas iestāde, kurā darbinieks ir apdrošināts ii) jūrniekiem: *Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag* - (Palīdzības un labklājības kase jūrniekiem, kas kuģo ar Beļģijas karogu), Antverpene b) saistībā ar Izpildes regulas V sadaļas piemērošanu: Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel - (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts Briselē, kas pārstāv apdrošināšanas iestādes vai Palīdzības un labklājības kases jūrniekiem, kas kuģo zem Beļģijas karoga)

2. Invaliditāte: a) vispārēja invaliditāte (fiziska darba strādnieki, ierēdņi un kalnrači): *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel* (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts, Brisele) kopā ar apdrošināšanas iestādi, kurā darbinieki ir vai bijuši apdrošināti b) īpaša invaliditātes apdrošināšanas shēma kalnračiem: *Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles - Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel* - (Valsts pensiju fonds kalnračiem, Brisele) c) invaliditātes apdrošināšanas shēma jūrniekiem: *Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag* - (Palīdzības un labklājības kase jūrniekiem, kas kuģo ar Beļģijas karogu), Antverpene

3. Vecums, nāve (pensijas): Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles - Rijksdienst voor werknemerspensioenen, Brussel - (Darbinieku valsts pensiju dienests, Brisele)

4. Negadījumi darbā: a) papildu pensiju pieteikumiem: *Fonds des accidents du travail, Bruxelles - Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel* - (Darba negadījumu fonds, Brisele) b) pārējos gadījumos: i) vispārējos gadījumos: Apdrošinātājs ii) jūrniekiem: *Fonds des accidents du travail, Bruxelles - Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel* - (Darba negadījumu fonds, Brisele)

5. Arodslimības: Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles - Fonds voor beroepsziekten, Brussel.- (Arodslimību fonds, Brisele)

6. Apbedīšanas pabalsti: a) Veselības – invaliditātes apdrošināšana: i) vispārējos gadījumos: *Institut National d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel* - (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts, Brisele) kopā ar apdrošināšanas iestādi, kurā darbinieki ir apdrošināti ii) jūrniekiem: *Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag* - (Palīdzības un labklājības kase jūrniekiem, kas kuģo ar Beļģijas karogu), Antverpene b) Negadījumi darbā: i) vispārējos gadījumos: Apdrošinātājs ii) jūrniekiem: *Fonds des accidents du travail, Bruxelles - Fonds*

voor arbeidsongevallen, Brussel - (Darba negadījumu fonds, Brisele) c) Arodslimības: *Fonds des maladies professionnelles; Bruxelles - Fonds voor beroepsziekten, Brussel - (Arodslimību fonds, Brisele)*

7. Bezdarbs: i) vispārējos gadījumos: *Office national de l'emploi, Bruxelles - Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel - (Valsts nodarbinātības dienests, Brisele)* ii) jūrniekiem: *Pool des marins de la marine marchande, Antwerpen - Pool van de zeelieden ter koopvaardij - (Tirdzniecības flotes apvienotais fonds, Antverpene)*

8. Ģimenes pabalsti: *Caisse de compensation pour allocations familiales pour travailleurs salariés - Compensatiekas der gezinsvergoedingen voor werknemers - (Darbinieku ģimenes piemaksu kompensācijas kase), kurā apdrošināts darba devējs*

B. VĀCIJĀ

Vācijas iestāžu kompetenci reglamentē Vācijas tiesību akti, ja turpmāk nav norādīts citādi

1. Veselības apdrošināšana: Piemērojot Regulas 25. panta 1. punktu: Veselības apdrošināšanas iestāde, kurā bezdarbnieks bijis apdrošināts dienā, kad viņš atstājis Vācijas Federatīvās Republikas teritoriju Pensijas pieprasījuma iesniedzēju, kā arī pensionāru un viņu ģimenes locekļu veselības apdrošināšanai saskaņā ar Regulas III sadaļas, 1. nodaļas 4. un 5. iedaļas noteikumiem: a) ja ieinteresētā persona ir apdrošināta *Allgemeine Ortskrankenkasse* (Vietējā vispārējā slimokasē) vai *Landkrankenkasse* (Lauku slomokasē) vai tā ir apdrošināta jebkurā veselības apdrošināšanas iestādē: *Allgemeine Ortskrankenkasse Bad Godesberg* (Vietējā vispārējā slimokasē, Badgodesberga), Bonna-Badgodesberga b) visos pārējos gadījumos: Veselības apdrošināšanas iestāde, kurā apdrošināts pieprasījuma iesniedzējs vai pensionārs

2. Pensiju apdrošināšana fiziska darba strādniekiem, ierēdņiem un kalnračiem: Lai iesaistītos brīvprātīgajā apdrošināšanā un lai pieņemtu lēmumu attiecībā uz pabalstu pieprasījumiem, kā arī pabalstu piešķiršanu saskaņā ar Regulas noteikumiem: a) personām, kas ir apdrošinātas vai uzskatāmas par apdrošinātām vienīgi saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem, vai viņu tuviniekiem, ja šīs personas vai tuvinieki pastāvīgi dzīvo citas dalībvalsts teritorijā, vai ir citas dalībvalsts pilsoņi, kuri pastāvīgi dzīvo trešās valsts teritorijā: i) ja pēdējā iemaksa veikta fiziska darba strādnieku pensiju apdrošināšanas fondā: - ja ieinteresētā persona pastāvīgi dzīvo Nīderlandē vai ir Nīderlandes pilsonis, kas pastāvīgi dzīvo trešās valsts teritorijā; *Landesversicherungsanstalt Westfalen* (Vestfālenes Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Minstere - ja ieinteresētā persona pastāvīgi dzīvo Beļģijā vai ir Beļģijas pilsonis, kas pastāvīgi dzīvo trešās valsts teritorijā: *Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz* (Reinas provinces Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Diseldorfa - ja ieinteresētā persona pastāvīgi dzīvo Itālijā vai ir Itālijas pilsonis, kas pastāvīgi dzīvo trešās valsts teritorijā: *Landesversicherungsanstalt Schwaben* (Švābijas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Augsburga - ja ieinteresētā persona pastāvīgi dzīvo Francijā vai Luksemburgā un ir Francijas vai Luksemburgas pilsonis, kas pastāvīgi dzīvo trešās valsts teritorijā: *Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz* (Reinzemes-Pfalcas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Špeiere Tomēr ja pēdējā iemaksa veikta *Landesversicherungsanstalt Saarland* (Zārzemes Reģionālajā apdrošināšanas iestādē), Zārbrikene, vai *Bundesbahnversicherungsanstalt* (Federālā dzelzceļa apdrošināšanas iestādē), Frankfurte pie Mainas, vai *Seekasse* (Jūrnieku kasē), Hamburga: Iestāde, kurā veikta pēdējā iemaksa ii) ja

pēdējā iemaksa veikta: - ierēdņu pensiju apdrošināšanas fondā: *Bundesversicherungsanstalt fuer Angestellte* (Federālā ierēdņu apdrošināšanas iestāde), Berlīne - jūrnieku pensiju apdrošināšanas fondā: *Seekasse* (Jūrnieku kase), Hamburga iii) kad pēdējā iemaksa veikta jūrnieku pensiju apdrošināšanas fondā vai kad ievērots, vai uzskatāms par ievērotu minimālais laiks, kas ir vajadzīgs, lai saņemtu kalnrača pensiju, kura izmaksājama tādēļ, ka ir ierobežotas kalnrača darba spējas (*Bergmannsrente*): *Bundesknappschaft* (Federālā kalnraču apdrošināšanas biedrība), Bohuma b) personām, kas ir apdrošinātas vai uztveramas kā apdrošinātas saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem vai vienas vai vairāku dalībvalstu tiesību aktiem, vai viņu tuviniekiem: i) kad pēdējā iemaksa saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem veikta fiziska darba strādnieku pensiju apdrošināšanas fondā: - ja ieinteresētā persona pastāvīgi dzīvo Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā, izņemot Zāras apgabalu vai - ja ieinteresētā persona pastāvīgi dzīvo ārpus Vācijas Federatīvās Republikas, un pēdējā iemaksa saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem ir veikta iestādē ārpus Zārzemes: - ja pēdējā iemaksa saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem ir veikta pensiju apdrošināšanas iestādē Nīderlandē: *Landesversicherungsanstalt Westfalen* (Vestfālenes Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Minstere - ja pēdējā iemaksa saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem ir veikta pensiju apdrošināšanas iestādē Beļģijā: *Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz* (Reinas provinces Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Diseldorfa - ja pēdējā iemaksa saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem ir veikta pensiju apdrošināšanas iestādē Itālijā: *Landesversicherungsanstalt Schwaben* (Švābijas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Augsburga - ja pēdējā iemaksa saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem ir veikta pensiju apdrošināšanas iestādē Francijā vai Luksemburgā: *Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz* (Reinzemes-Pfalcas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Špeiere - ja ieinteresētā persona pastāvīgi dzīvo Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā, Zārzemē vai - ja tā pastāvīgi dzīvo ārpus Vācijas Federatīvās Republikas, un pēdējā iemaksa saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem ir veikta pensiju apdrošināšanas iestādē, kas atrodas Zārzemē: *Landesversicherungsanstalt Saarland* (Zārzemes Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Zārbrikene - ja pēdējā iemaksa saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem ir veikta *Seekasse* (Jūrnieku kasē), Hamburga, vai *Bundesbahnversicherungsanstalt* (Federālā dzelzceļnieku apdrošināšanas iestādē), Frankfurte pie Mainas: Iestāde, kurā šī iemaksa veikta ii) ja pēdējā iemaksa saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem ir veikta: - ierēdņu pensiju apdrošināšanas fondā: *Bundesversicherungsanstalt fuer Angestellte* (Federālā ierēdņu apdrošināšanas iestāde), Berlīne - pensiju apdrošināšanas fondā jūrniekiem: *Seekasse* (Jūrnieku kase), Hamburga iii) ja pēdēja iemaksa saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem ir veikta pensiju apdrošināšanas fondā kalnračiem vai ja ir ievērots vai uzskatāms par ievērotu minimālais laiks, kas ir vajadzīgs, lai saņemtu kalnrača pensiju, kas izmaksājama tādēļ, ka ir ierobežotas kalnrača darbaspējas (*Bergmannsrente*), ņemot vērā apdrošināšanas periodus Vācijā vai apdrošināšanas periodus ārzemēs: *Bundesknappschaft* (Kalnraču federālā apdrošināšanas biedrība), Bohuma

3. Papildu apdrošināšana dzelzs un tērauda rūpniecības strādniekiem: *Landesversicherungsanstalt Saarland* (Zārzemes Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Zārbrikene

4. Apdrošināšana pret nelaimes gadījumiem (nelaimes gadījumi darbā un arodslimības): Iestāde, kas konkrētajā gadījumā atbild par apdrošināšanu pret nelaimes gadījumiem

5. Bezdarbnieka un ģimenes pabalsti: *Bundesanstalt fuer Arbeit* (Federālā nodarbinātības iestāde), Nirnberga

C. FRANCIJĀ

1. Piemērojot Izpildes regulas 93. panta 1. punktu: a) vispārēja apdrošināšanas shēma: *Caisse nationale de l'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas valsts kase), Parīze b) lauksaimniecībā nodarbināto apdrošināšanas shēma: *Caisse centrale de secours mutuels agricoles* (Lauksaimniecības strādnieku savstarpējās palīdzības kase), Parīze c) kalnraču apdrošināšanas shēma: *Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines* (Kalnraču sociālās drošības autonomā valsts kase), Parīze d) jūrnieku apdrošināšanas shēma: *Établissement national des invalides de la marine* (Jūrnieku invalīdu valsts iestāde), Parīze

2. Piemērojot Izpildes regulas 96. pantu: a) vispārēja apdrošināšanas shēma: *Caisse nationale de l'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas valsts kase), Parīze b) kalnraču apdrošināšanas shēma: *Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines* (Kalnraču sociālās drošības autonomā valsts kase), Parīze c) jūrnieku apdrošināšanas shēma: *Établissement national des invalides de la marine* (Jūrnieku invalīdu valsts iestāde), Parīze

3. Piemērojot Izpildes regulas 98. pantu: a) vispārēja apdrošināšanas shēma: *Caisse nationale d'allocations familiales* (Ģimenes piemaksu valsts kase), Parīze b) lauksaimniecībā nodarbināto apdrošināšanas shēma: *Caisse centrale d'allocations familiales mutuels agricoles* (Lauksaimniecības strādnieku savstarpējās palīdzības ģimeņu piemaksu kase), Parīze c) kalnraču apdrošināšanas shēma: *Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines* (Kalnraču sociālās drošības autonomā valsts kase), Parīze d) jūrnieku apdrošināšanas shēma: Attiecīgi *Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce* (Tirdzniecības flotes jūrnieku ģimenes piemaksu valsts kase) vai *Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime* (Jūras zvejnieku ģimenes piemaksu valsts kase)

4. Pārējās kompetentās iestādes, kas noteiktas saskaņā ar Francijas tiesību aktiem, proti:

I. FRANCIJAS METROPOLĒ a) Vispārēja apdrošināšanas shēma: i) Slimības, maternitāte, nāve (apbedīšanas pabalsts): *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas vietējā kase) ii) Invaliditāte: aa) vispārējos gadījumos, izņemot Parīzi un Parīzes reģionu: *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas vietējā kase) Parīzē un Parīzes reģionā: *Caisse régionale de l'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas reģionālā kase), Parīze bb) īpašā sistēma, kas paredzēta Sociālā nodrošinājuma kodeksa L 365. līdz L 382. pantā: *Caisse régionale de l'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas reģionālā kase), Strasbūra iii) Vecums: aa) vispārējos gadījumos, izņemot Parīzi un Parīzes reģionu: *Caisse régionale de l'assurance-maladie (branche vieillesse)* (Veselības apdrošināšanas reģionālā kase (Vecuma apdrošināšanas nodaļa)) Parīzē un Parīzes reģionā: *Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés* (Darbinieku vecuma apdrošināšanas valsts kase), Parīze bb) īpašā sistēma, kas paredzēta Sociālā nodrošinājuma kodeksa L 365. līdz L 382. pantā: *Caisse régionale de l'assurance-vieillesse* (Vecuma apdrošināšanas reģionālā kase), Strasbūra

vai

Caisse régionale de l'assurance-maladie (Veselības apdrošināšanas reģionālā kase), Strasbūra iv) Negadījumi darbā: aa) pārejoša darbanespēja: *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas vietējā kase) bb) pastāvīga darbanespēja: - Pensijas: - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pēc 1946. gada 31. decembra: *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas vietējā kase) - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pirms 1947. gada 1.

janvāra: Darba devēja vai apdrošinātāja rīcība - Pensijas palielinājums: - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pēc 1946. gada 31. decembra: *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas vietējā kase) - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pirms 1947. gada 1. janvāra *Caisse des dépôts et consignations* (Depozītu kase) v) Ģimenes pabalsti: *Caisse d'allocations familiales* (Ģimenes piemaksu kase) vi) Bezdarbs: *Direction départementale du travail et de la main-d'oeuvre* (Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija) b) Lauksaimniecībā nodarbināto apdrošināšanas shēma: i) Slimības, maternitāte, nāve (apbedīšanas pabalsts), ģimenes pabalsti: *Caisse de mutualité sociale agricole* (Lauksaimniecības strādnieku savstarpējās apdrošināšanas kase) ii) Invaliditātes un vecuma apdrošināšana, kā arī pabalsti pārdzīvojušajam laulātajam: *Caisse centrale de secours mutuels agricoles* (Lauksaimniecības strādnieku savstarpējās palīdzības kase), Parīze iii) Negadījumi darbā: aa) vispārējā gadījumā: Darba devēja vai apdrošinātāja rīcība bb) pensijas palielinājums: *Caisse des dépôts et consignations* (Depozītu kase), Arkeja (94) iv) Bezdarbs *Direction départementale du travail et de la main-d'oeuvre* (Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija) c) kalnraču apdrošināšanas shēma: i) Slimības, maternitāte, nāve (apbedīšanas pabalsts): *Société de secours minière* (Kalnraču palīdzības biedrība) ii) Invaliditāte, vecums, nāve (pensijas): *Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines* (Kalnraču sociālās drošības autonomā valsts kase), Parīze iii) Negadījumi darbā: aa) pārejoša darbanespēja: *Société de secours minière* (Kalnraču palīdzības biedrība) bb) pastāvīga darbanespēja: - Pensijas: - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pēc 1946. gada 31. decembra: *Union régionale des sociétés de secours minières* (Kalnraču palīdzības biedrību reģionālā apvienība) - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pirms 1947. gada 1. janvāra: Darba devēja vai apdrošinātāja rīcība - Pensijas palielinājums: - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pēc 1946. gada 31. decembra: *Union régionale des sociétés de secours minières* (Kalnraču palīdzības biedrību reģionālā apvienība) - Nelaiemes gadījumi, kas notikuši pirms 1947. gada 1. janvāra: *Caisse des dépôts et consignations* (Depozītu kase) iv) Ģimenes pabalsti: *Union régionale des sociétés de secours minières* (Kalnraču palīdzības biedrību reģionālā apvienība) v) Bezdarbs: *Direction départementale du travail et de la main-d'oeuvre* (Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija) d) jūrnieku apdrošināšanas shēma: i) Slimības, maternitāte, invaliditāte, nelaimes gadījumi darbā, nāve (apbedīšanas pabalsts) un pensijas invalīdu tuviniekiem vai to personu tuviniekiem, kuras pārcietušas nelaimes gadījumu darbā: *Section 'Caisse générale de prévoyance des marins' du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku aprūpes vispārējā kase") ii) Vecums, nāve (pensijas): *Section 'Caisse de retraite des marins' du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku pensiju kase") iii) Ģimenes pabalsti: Attiecīgi *Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce* (Tirdzniecības flotes jūrnieku ģimenes piemaksu valsts kase) vai *Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime* (Jūras zvejnieku ģimenes piemaksu valsts kase) iv) Bezdarbs *Direction départementale du travail et de la main-d'oeuvre* (Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija)

II. AIZJŪRAS DEPARTAMENTOS a) Visas apdrošināšanas shēmas (izņemot jūrnieku apdrošināšanas shēmu) un visi riska veidi, atskaitot ģimenes pabalstus: i) vispārējos gadījumos: *Caisse générale de sécurité sociale* (Sociālās drošības vispārējā kase) ii) pensiju palielinājumi sakarā ar negadījumiem darbā, kas notikuši aizjūras departamentos pirms 1952. gada 1. janvāra: *Direction départementale de l'enregistrement* (Reģionālā reģistrācijas direkcija) b) Ģimenes pabalsti: *Caisse d'allocations familiales* (Ģimenes piemaksu kase) c) jūrnieku apdrošināšanas shēma: i) visi riska veidi, atskaitot vecuma un ģimenes pabalstus: *Section 'Caisse générale de prévoyance des marins' du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku aprūpes vispārējā kase") ii) Vecums: *Section 'Caisse de retraite des marins' du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku pensiju kase") iii) Ģimenes pabalsti: *Caisse d'allocations familiales* (Ģimenes piemaksu kase)

D. ITĀLIJĀ

1. Slimības (izņemot tuberkulozi), maternitāte: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie* (Veselības apdrošināšanas valsts institūts), reģionālie biroji *Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano* (Veselības apdrošināšanas Bolcāno reģionālā kopējā kase), Bolcāno *Cassa mutua provinciale di malattia di Trento* (Veselības apdrošināšanas Trento reģionālā kopējā kase) vai iestāde, kurā ieinteresētā persona ir reģistrējusies

2. Tuberkuloze: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Sociālās labklājības valsts iestāde), reģionālie biroji

3. Negadījumi darbā un arodslimības: a) vispārējos gadījumos: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro* (Valsts iestāde apdrošināšanai pret negadījumiem darbā), reģionālie biroji b) vajadzības gadījumā arī lauksaimniecības un mežsaimniecības strādniekiem: *Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli* (Valsts lauksaimniecības strādnieku labklājības un palīdzības dienests) c) jūrniekiem: Jūrnieku fonds, kurā reģistrējusies ieinteresētā persona

4. Invaliditāte, vecums, tuvinieki (pensijas): a) vispārējos gadījumos: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji b) skatuves darbiniekiem: *Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo* (Valsts skatuves darbinieku labklājības un palīdzības dienests), Roma c) vadošajam personālam: *Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali* (Valsts rūpniecības vadošā personāla labklājības iestāde), Roma d) žurnālistiem: *Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani -G. Amendola* (Itālijas žurnālistu labklājības valsts iestāde "G. Amendola"), Roma

5. Apbedīšanas pabalsti: Attiecīgi 1., 2. vai 3. punktā uzskaitītās iestādes

6. Bezdarbs: a) vispārējos gadījumos: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji b) žurnālistiem: *Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani -G. Amendola* (Itālijas žurnālistu labklājības valsts iestāde "G. Amendola"), Roma

7. Ģimenes piemaksas: a) vispārējos gadījumos: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji b) žurnālistiem: *Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani -G. Amendola* (Itālijas žurnālistu labklājības valsts iestāde "G. Amendola"), Roma

E. LUKSEMBURGĀ

1. Slimības, maternitāte: a) piemērojot Regulas 28. panta 2. punktu: Iestāde vai iestādes, kuru pienākums ir izmaksāt no iemaksām atkarīgas pensijas b) pārējos gadījumos: Veselības apdrošināšanas fonds, kurā darbinieks reģistrējies sakarā ar savu nodarbošanos vai kurā viņš pēdējā laikā bijis apdrošināts

2. Invaliditāte, vecums, nāve (pensijas): a) ierēdņiem, ieskaitot raktuvju tehniskos darbiniekus, kas strādā pazemē: *Caisse de pension des employés privés* (Privātā sektora

ierēdņu pensiju kase) b) pārējos gadījumos: *Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestāde), Luksemburga

3. Negadījumi darbā un arodslimības: a) lauksaimniecības un mežsaimniecības strādniekiem: *Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Lauksaimniecības un mežsaimniecības nodaļa), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Association d'assurance contre les accidents, section industrielle* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Rūpniecības nodaļa), Luksemburga

4. Bezdarbs: *Office national du travail* (Valsts nodarbinātības dienests), Luksemburga

5. Ģimenes pabalsti: a) personām, kas apdrošinātas 2. punktā b) apakšpunktā minētajā iestādē: *Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Strādnieku ģimenes piemaksu kase Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestādē), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés* (Ierēdņu ģimenes piemaksu kase pie Privātā sektora ierēdņu pensiju kases), Luksemburga

6. Apbedīšanas pabalsti: Piemērojot Regulas 66. pantu: Par pensiju izmaksu atbildīgā iestāde, kam jānodrošina pabalsti natūrā

F. NĪDERLANDĒ

1. Slimības, maternitāte: a) pabalsti natūrā: *Ziekenfonds* (Veselības apdrošināšanas fonds), kurā apdrošināta ieinteresētā persona b) naudas pabalsti: *Bedrijfsvereniging* (Arodapvienība), kurā apdrošināts apdrošinātās personas darba devējs

2. Invaliditāte: a) ja tiesības saņemt pabalstu pastāv, nepiemērojot Regulu, jau saskaņā ar Nīderlandes tiesību aktiem: *Bedrijfsvereniging* (Arodapvienība), kurā apdrošināts apdrošinātās personas darba devējs b) pārējos gadījumos: *Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging* (Jaunā vispārējā arodapvienība), Amsterdama

3. Vecums, nāve (pensijas): *Sociale Verzekeringsbank* (Sociālās apdrošināšanas banka), Amsterdama

4. Bezdarbs: a) apdrošināšanas pabalsti bezdarbniekiem: *Bedrijfsvereniging* (Arodapvienība), kurā apdrošināts apdrošinātās personas darba devējs b) pabalsti no valsts iestādēm: Pašvaldības iestāde pēc dzīvesvietas

5. Ģimenes pabalsti: a) ja persona, kam ir tiesības saņemt pabalstus, pastāvīgi dzīvo Nīderlandē: *Raad van Arbeid* (Darba lietu padome) apvidū, kurā tā pastāvīgi dzīvo b) ja persona, kam ir tiesības saņemt pabalstus, pastāvīgi dzīvo ārpus Nīderlandes, bet tās darba devējs pastāvīgi dzīvo Nīderlandē vai tur atrodas viņa uzņēmums: *Raad van Arbeid* (Darba lietu padome) apvidū, kurā pastāvīgi dzīvo darba devējs, vai tur atrodas viņa uzņēmums c) pārējos gadījumos: *Sociale Verzekeringsbank* (Sociālās apdrošināšanas banka), Amsterdama

6. Arodslimības, uz kurām attiecas Regulas 57. panta 3. punkta noteikumi: Piemērojot Regulas 57. panta 3. punkta c) apakšpunktu: - ja pabalsts ir piešķirts pirms 1967. gada 1. jūlija: *Sociale Verzekeringsbank* (Sociālās apdrošināšanas banka), Amsterdama - ja pabalsts ir piešķirts pēc 1967. gada 30. jūlija: *Bedrijfsvereniging voor de Mijnindustrie* (Ieguves rūpniecības arodapvienība), Hērlena

3. PIELIKUMS

IESTĀDES PĒC DZĪVESVIETAS UN IESTĀDES PĒC UZTURĒŠANĀS VIETAS

(Regulas 1. panta p) punkts un Izpildes regulas 4. panta 3. punkts)

A. BEĻĢIJĀ

I. IESTĀDES PĒC DZĪVESVIETAS

1. Slimības, maternitāte: a) piemērojot Izpildes regulas 17., 18., 22., 25., 28., 29., 30. un 32 pantu: Apdrošināšanas iestādes b) Piemērojot Izpildes regulas 31. pantu: i) vispārējos gadījumos: Apdrošināšanas iestādes ii) jūrniekiem: *Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag* - (Palīdzības un labklājības kase jūrniekiem, kas kuģo ar Beļģijas karogu), Antverpene

vai

Apdrošināšanas iestādes

2. Invaliditāte: a) vispārēja invaliditāte (fiziska darba strādnieki, ierēdņi, kalnrači): *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel* - (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts, Brisele) kopā ar apdrošināšanas iestādēm Piemērojot Izpildes regulas 105. pantu: *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel* - (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts, Brisele) b) īpaša invaliditātes apdrošināšanas shēma kalnračiem: *Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles - Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, Brussel* - (Kalnraču valsts pensiju fonds, Brisele) c) invaliditātes apdrošināšanas shēma jūrniekiem: *Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag* - (Palīdzības un labklājības kase jūrniekiem, kas kuģo ar Beļģijas karogu), Antverpene

3. Vecums, nāve (pensijas): *Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles - Rijksdienst voor werknemerspensioenen, Brussel* - (Darbinieku valsts pensiju birojs, Brisele)

4. Nelaimes gadījumi darbā (pabalsti natūrā): Apdrošināšanas iestādes

5. Arodslimības: *Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles* (Arodslimību fonds, Brisele)

6. Apbedīšanas pabalsti: Apdrošināšanas iestādes kopā ar *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel* - (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts, Brisele)

7. Bezdarbs: a) vispārējos gadījumos: *Office national de l'emploi, Bruxelles - Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel* - (Valsts nodarbinātības dienests, Brisele) b) jūrniekiem: *Pool des marins de la marine marchande - Pool van de zeelieden ter koopvaardij* - (Tirdzniecības flotes apvienotais fonds), Antverpene

8. Ģimenes pabalsti: *Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, Bruxelles - Rijksdienst voor kinderbijslag werknemers, Brussel -* (Darbinieku ģimenes piemaksu valsts birojs, Brisele)

II. IESTĀDES PĒC UZTURĒŠNĀS VIETAS:

1. Slimības, maternitāte: *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel -* (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts, Brisele) ar apdrošināšanas iestāžu starpniecību

2. Negadījumi darbā: *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel -* (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts institūts, Brisele) ar apdrošināšanas iestāžu starpniecību

3. Arodslimības: *Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles - Fonds voor beroepsziekten, Brussel -* (Arodslimību fonds, Brisele)

B. VĀCIJĀ

1. Veselības apdrošināšana: a) visos gadījumos, izņemot Regulas 19. panta 2. punkta un Izpildes regulas 17. panta piemērošanas gadījumus: Kompetentā *Allgemeine Ortskrankenkasse* (Vietējā vispārējā slimokase) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas vai, ja tādas kases nav, Kompetentā *Allgemeine Ortskrankenkasse* (Vietējā vispārējā slimokase) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas personas, kas apdrošinātas saskaņā ar apdrošināšanas shēmu kalnračiem un viņu ģimenes locekļiem: *Bundesknappschaft* (Federālā kalnraču apdrošināšanas biedrība), Bohuma b) piemērojot Regulas 19. panta 2. punktu un Izpildes regulas 17. pantu Iestāde, kurā darbinieks bijis pēdējā laikā apdrošināts Ja tādas iestādes nav vai ja apdrošinātā persona pēdējā laikā apdrošinājies *Allgemeine Ortskrankenkasse, Landkrankenkasse* vai *Bundesknappschaft* : Kompetentā iestāde pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas, kas minēta a) punktā c) ārstējot tuberkulozi ārstniecības iestādē: kompetentā pensiju apdrošināšanas iestāde fiziska darba strādniekiem ieinteresētās personas dzīvesvietā vai uzturēšanās vietā

2. Apdrošināšana pret nelaimes gadījumiem: a) pabalsti natūrā, izņemot gadījumus, kad terapeitisko ārstēšanu veic saskaņā ar apdrošināšanu pret nelaimes gadījumiem; naudas pabalsti, atskaitot pensijas, piemaksas sakarā ar pastāvīgu aprūpi (*Pflegegeld*) un apbedīšanas pabalstus: Kompetentā *Allgemeine Ortskrankenkasse* (Vietējā vispārējā slimokase) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas vai, ja tādas kases nav, Kompetentā *Allgemeine Ortskrankenkasse* (Vietējā vispārējā slimokase) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas personām, kas apdrošinātas pēc apdrošināšanas shēmas kalnračiem un viņu ģimenes locekļiem: *Bundesknappschaft* (Federālā kalnraču apdrošināšanas biedrība), Bohuma b) pabalsti natūrā un naudā, kas netiek maksāti saskaņā ar a) punktu, un Izpildes regulas 76. panta piemērošanas gadījumi: *Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften* (Rūpniecības arodapvienību federācija), Bonna

3. Pensiju apdrošināšana: a) Pensiju apdrošināšana fiziska darba strādniekiem: i) norēķini ar Beļģiju: *Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz* (Reinas provinces Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Diseldorfa ii) norēķini ar Franciju: *Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz* (Reinzemes-Pfalcas Reģionālā apdrošināšanas iestāde) Špeierē vai *Landesversicherungsanstalt Saarland* (Zārlandes Reģionālā apdrošināšanas iestāde),

Zārbrikene, kā kompetenta iestāde, kas iekļauta 2. pielikumā iii) norēķini ar Itāliju: *Landesversicherungsanstalt Schwaben* (Švābijas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Augsburga iv) norēķini ar Luksemburgu: *Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz* (Reinzemes-Pfalcas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Špeiere v) norēķini ar Nīderlandi: *Landesversicherungsanstalt Westfalen* (Vestfālenes Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Minstere b) Ierēdņu pensiju apdrošināšana: *Bundesversicherungsanstalt fuer Angestellte* (Federālā ierēdņu apdrošināšanas iestāde), Berlīne c) Kalnraču pensiju apdrošināšana: *Bundesknappschaft* (Federālā kalnraču apdrošināšanas biedrība), Bohuma

4. Bezdarbnieka pabalsti un ģimenes pabalsti: Kompetentais nodarbinātības dienests pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas vai uzturēšanas vietas

C. FRANCIJĀ

I. FRANCIJAS METROPOLĒ

1. Riska veidi, izņemot bezdarbu un ģimenes pabalstus: a) vispārējos gadījumos: Vietējais apdrošināšanas fonds pēc dzīvesvietas vai uzturēšanās vietas b) piemērojot Regulas 27. pantu saistībā ar jūrnieku apdrošināšanas shēmu: *Section Caisse générale de prévoyance des marins du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa “Jūrnieku aprūpes vispārējā kase”) c) Piemērojot Izpildes regulas 35. pantu: i) vispārēja apdrošināšanas shēma: aa) vispārējos gadījumos, izņemot Parīzi un Parīzes reģionu: *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas vietējā kase) Parīzē un Parīzes reģionā: *Caisse régionale de l'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas reģionālā kase), Parīze bb) īpašā sistēma, kas paredzēta Sociālā kodeksa L 365. līdz L 382. pantā: *Caisse régionale de l'assurance-maladie* (Veselības apdrošināšanas reģionālā kase), Strasbūra ii) lauksaimniecībā nodarbināto apdrošināšanas shēma: *Caisse de mutualité sociale agricole* (Lauksaimniecības strādnieku savstarpējās apdrošināšanas kase) iii) kalnraču apdrošināšanas shēma: *Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines* (Kalnraču sociālās drošības autonomā valsts kase), Parīze iv) jūrnieku apdrošināšanas shēma: *Section Caisse générale de prévoyance des marins du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa “Jūrnieku aprūpes vispārējā kase”) d) piemērojot Izpildes regulas 36. pantu sakarā ar invaliditātes pensijām: i) vispārējos gadījumos, izņemot Parīzi un Parīzes reģionu: *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Vietējā veselības apdrošināšanas kase) Parīzē un Parīzes reģionā: *Caisse régionale de l'assurance-maladie* (Reģionālā veselības apdrošināšanas kase), Parīze ii) īpašā sistēma, kas paredzēta Sociālā nodrošinājuma kodeksa L 365. līdz L 382. pantā: *Caisse régionale de l'assurance-maladie* (Reģionālā veselības apdrošināšanas kase), Strasbūra e) piemērojot Izpildes regulas 35. pantu sakarā ar vecuma pensijām: i) vispārēja apdrošināšanas shēma: aa) vispārējos gadījumos, izņemot Parīzi un Parīzes reģionu: *Caisse régionale de l'assurance-maladie (branche vieillesse)* (Reģionālā veselības apdrošināšanas kase (Vecuma apdrošināšanas nodaļa)) Parīzē un Parīzes reģionā: *Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés* (Darbinieku vecuma apdrošināšanas valsts kase), Parīze bb) īpašā sistēma, kas paredzēta Sociālā nodrošinājuma kodeksa L 365. līdz L 382. pantā: *Caisse régionale de l'assurance-vieillesse* (Vecuma apdrošināšanas reģionālā kase), Strasbūra ii) lauksaimniecībā nodarbināto apdrošināšanas shēma: *Caisse centrale de secours mutuels agricoles* (Lauksaimniecības strādnieku centrālā palīdzības kase), Parīze iii) kalnraču apdrošināšanas shēma: *Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines* (Kalnraču sociālās drošības autonomā valsts kase), Parīze iv) jūrnieku apdrošināšanas shēma: *Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa “Jūrnieku pensiju kase”) f) Piemērojot Izpildes regulas 75. pantu: *Caisse*

primaire d'assurance-maladie (Veselības apdrošināšanas vietējā kase)

2. Bezdarbs: a) piemērojot Izpildes regulas 80., 81. pantu un 82. panta 2. punktu: Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija pēc darba vietas, kura pieprasa izziņu Valsts nodarbinātības dienesta vietējā nodaļa Vietējā pašvaldība pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas b) piemērojot Regulas 83. panta 1. un 2. punktu un Izpildes regulas 97. pantu: *l'Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce* (ASSEDIC) (Asociācija nodarbinātības veicināšanai rūpniecībā un tirdzniecībā) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas c) piemērojot Izpildes regulas 84. pantu: i) pilnīgs bezdarbs: *l'Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce* (ASSEDIC) (Asociācija nodarbinātības veicināšanai rūpniecībā un tirdzniecībā) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas ii) daļējs bezdarbs: Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija pēc ieinteresētās personas darbavietas d) piemērojot Izpildes regulas 89. pantu: Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija

3. Ģimenes pabalsti: *Caisse d'allocations familiales* (Ģimenes piemaksu kase) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas

II. AIZJŪRAS DEPARTAMENTOS:

1. Riska veidi, izņemot ģimenes pabalstus: a) vispārējos gadījumos: *Caisse générale de sécurité sociale* (Vispārējā sociālās drošības kase) b) jūrnieki: i) invaliditātes pensijas: *Section Caisse générale de prévoyance des marins du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku aprūpes vispārējā kase") ii) vecuma pensijas: *Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku pensiju kase")

2. Ģimenes pabalsti: Ģimenes piemaksu kase pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas

D. ITĀLIJĀ

1. Slimības (izņemot tuberkulozi), maternitāte: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie* (Veselības apdrošināšanas valsts institūts), reģionālie biroji *Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano* (Veselības apdrošināšanas reģionālā kopējā kase, Bolcāna) *Cassa mutua provinciale di malattia di Trento* (Veselības apdrošināšanas reģionālā kopējā kase, Trento)

2. Tuberkuloze: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji

3. Negadījumi darbā un arodslimības: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro* (Valsts iestāde apdrošināšanai pret negadījumiem darbā), reģionālie biroji

4. Invaliditāte, vecums, tuvinieki (pensijas): a) vispārējos gadījumos: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji b) skatuves darbiniekiem: *Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo* (Valsts skatuves darbinieku labklājības un palīdzības dienests), Roma c) vadošajam personālam: *Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali* (Valsts rūpniecības vadošā personāla labklājības iestāde), Roma d) žurnālistiem: *Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani -G. Amendola* (Itālijas žurnālistu labklājības valsts iestāde "G. Amendola"), Roma

5. Apbedīšanas pabalsti: attiecīgi 1., 2. vai 3. punktā uzskaitītās iestādes

6. Bezdarbs: a) vispārējos gadījumos: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji b) žurnālistiem: *Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani -G. Amendola* (Itālijas žurnālistu labklājības valsts iestāde "G. Amendola"), Roma

7. Ģimenes piemaksas: a) vispārējos gadījumos: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji b) žurnālistiem: *Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani -G. Amendola* (Itālijas žurnālistu labklājības valsts iestāde "G. Amendola"), Roma

E. LUKSEMBURGĀ

1. Slimības, maternitāte: a) piemērojot Regulas 19., 22. pantu, 28. panta 1. punktu, 29. panta 1. punktu un 31. pantu, kā arī Izpildes regulas 17., 18., 20., 21., 22., 24., 29., 30. un 31. pantu: *Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers* (Strādnieku veselības apdrošināšanas valsts kase), Luksemburga b) piemērojot Regulas 27. pantu: Veselības apdrošināšanas fonds, kas saskaņā ar Luksemburgas tiesību aktiem ir atbildīgs par Luksemburgā piešķirto nepilnu pensiju

2. Invaliditāte, vecums, nāve: a) ierēdņiem, ieskaitot raktuvju tehniskos darbiniekus, kas strādā pazemē: *Caisse de pension des employés privés* (Privātā sektora ierēdņu pensiju kase), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestāde), Luksemburga

3. Negadījumi darbā un arodslimības: a) lauksaimniecības un mežsaimniecības strādniekiem: *Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Lauksaimniecības un mežsaimniecības nodaļa), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Association d'assurance contre les accidents, section industrielle* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Rūpniecības nodaļa), Luksemburga

4. Bezdarbs: *Office national du travail* (Valsts nodarbinātības dienests), Luksemburga

5. Ģimenes pabalsti: a) personām, kas apdrošinātas saskaņā ar 2. punkta b) apakšpunktu: *Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Strādnieku ģimenes piemaksu kase pie Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestādes), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés* (Ierēdņu ģimenes piemaksu kase pie Privātā sektora ierēdņu pensiju kases), Luksemburga

F. NĪDERLANDĒ

1. Slimības, maternitāte, negadījumi darbā, arodslimības: a) pabalsti natūrā: i) iestādes pēc dzīvesvietas: Viens no kompetentajiem veselības apdrošināšanas fondiem pēc dzīvesvietas, pēc ieinteresētās personas izvēles ii) iestādes pēc uzturēšanās vietas; *Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds* (Nīderlandes vispārējā savstarpējā slimokase), Utrehta b) naudas pabalsti: *Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging* (Jaunā vispārējā arodapvienība), Amsterdamā

2. Invaliditāte: a) ja, arī nepiemērojot Regulu, ieinteresētajai personai jau ir tiesības saņemt pabalstu saskaņā ar Nīderlandes tiesību aktiem. Kompetentā “*Bedrijfsvereniging*” (arodapvienība) b) visos pārējos gadījumos: *Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging* (Jaunā vispārējā arodpvienība), Amsterdama

3. Vecums un nāve (pensijas): piemērojot Izpildes regulas 36. pantu: a) vispārējos gadījumos: *Sociale Verzekeringsbank* (Sociālās apdrošināšanas banka), Amsterdama b) norēķini ar Beļģiju: *Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende* (Birojs Beļģijas sociālās apdrošināšanas jautājumiem), Breda c) norēķini ar Vāciju: *Bureau voor Duitse Zaken van de Vereeniging van de Raden van Arbeid* (Darba lietu padomju apvienības Vācijas jautājumu birojs), Nijmegene?

4. Bezdarbs: a) bezdarbnieku apdrošināšanas pabalsti: *Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging* (Jaunā vispārējā arodpvienība), Amsterdama b) Valsts iestāžu pabalsti: Pašvaldības iestāde pēc dzīvesvietas vai pēc uzturēšanās vietas

5. Ģimenes piemaksas: Piemērojot Regulas 73. panta 2. punktu un 74. panta 2. punktu: *Raad van Arbeid* (Darba lietu padome) apvidū, kurā pastāvīgi dzīvo ģimenes locekļi

4. PIELIKUMS

SADARBĪBAS ORGANIZĀCIJAS

(Izpildes regulas 3. panta 1. punkts un 4. panta 4. punkts)

A. BEĻĢIJĀ

Ministère de la prévoyance sociale, Bruxelles - Ministerie van sociale Voorzorg, Brussel - (Sociālās labklājības ministrija, Brisele)

B. VĀCIJĀ

1. Veselības apdrošināšana: *Bundesverband der Ortskrankenkassen* (Vietējo slimokasu federālā apvienība), Bonna-Badgodesberga

2. Apdrošināšana pret nelaimes gadījumiem: *Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften* (Rūpniecības arodapvienību federācija), Bonna

3. Fiziska darba strādnieku pensijas apdrošināšana: a) piemērojot Izpildes regulas 3. panta 2. punktu: *Verband Deutscher Rentenversicherungstraeger* (Vācijas pensijas apdrošināšanas iestāžu apvienība), Frankfurte pie Mainas b) piemērojot Izpildes regulas 51. pantu un 53. panta 1. punktu, kā arī saistībā ar Izpildes regulas 55. pantā minēto iedaļu "Maksātāja iestāde": i) norēķini ar Beļģiju: *Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz* (Reinas provinces Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Diseldorfa ii) norēķini ar Franciju: *Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz* (Reinzemes-Pfalcas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Špeiere, vai *Landesversicherungsanstalt Saarland* (Zārlandes Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Zārbrikene, kā kompetenta iestāde, kas iekļauta 2. pielikumā iii) norēķini ar Itāliju: *Landesversicherungsanstalt Schwaben* (Švābijas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Augsburga iv) norēķini ar Luksemburgu: *Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz* (Reinzemes-Pfalcas Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Špeiere v) norēķini ar Nīderlandi: *Landesversicherungsanstalt Westfalen* (Vestfālenes Reģionālā apdrošināšanas iestāde), Minstere

4. Ierēdņu pensijas apdrošināšana: *Bundesversicherungsanstalt fuer Angestellte* (Federālā ierēdņu apdrošināšanas iestāde), Berlīne

5. Kalnraču pensijas apdrošināšana: *Bundesknapenschaft* (Federālā kalnraču apdrošināšanas biedrība), Bohuma

6. Dzelzs un tērauda rūpniecības strādnieku papildu apdrošināšana: *Landesversicherungsanstalt Saarland, Abteilung Huettenknappschaftliche Pensionsversicherung* (Zārlandes reģionālā apdrošināšanas iestāde, Metalurģiskās rūpniecības strādnieku pensijas apdrošināšanas nodaļa), Zārbrikene

7. Bezdarbnieka un ģimenes pabalsti: *Hauptstelle der Bundesanstalt fuer Arbeit* (Federālās nodarbinātības iestādes galvenā mītne), Nirnberga

C. FRANCIJĀ

1. Vispārējais gadījums: *Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants* (Viesstrādnieku sociālā nodrošinājuma centrs), Parīze

2. Saistībā ar kalnraču apdrošināšanas shēmu (invaliditāte, vecums un nāve (pensijas)): *Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines* (Kalnraču sociālā nodrošinājuma autonomā valsts kase), Parīze

D. ITĀLIJĀ

1. Slimības (izņemot tuberkulozi), maternitāte: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie, Direzione generale* (Valsts veselības apdrošināšanas institūts, Ģenerāldirekcija), Roma

2. Negadījumi darbā un arodslimības: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, Direzione generale* (Valsts iestāde apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem darbā, Galvenā direkcija), Roma

3. Invaliditāte, vecums, tuvinieki, tuberkuloze, bezdarbs, ģimenes piemaksas: *Istituto nazionale della previdenza sociale, Direzione generale* (Valsts sociālās labklājības iestāde, Galvenā direkcija), Roma

E. LUKSEMBURGĀ

I. PIEMĒROJOT IZPILDES REGULAS 53. PANTU:

1. Slimības, maternitāte: a) piemērojot Regulas 28. panta 2. punktu Iestāde vai iestādes, kas ir atbildīgas par izmaksu atiecībā uz pensijām, kuras atkarīgas no iemaksām b) pārējos gadījumos: Veselības apdrošināšanas fonds, kurā darbinieks apdrošināts sakarā ar savu nodarbošanos vai kurā viņš pēdējā laikā bijis apdrošināts

2. Invaliditāte, vecums, nāve (pensijas): a) ierēdņiem, ieskaitot raktuvju tehniskos darbiniekus, kas strādā pazemē: *Caisse de pension des employés privés* (Privātā sektora ierēdņu pensiju kase), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestāde), Luksemburga

3. Negadījumi darbā un arodslimības: a) lauksaimniecības un mežsaimniecības strādniekiem: *Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Lauksaimniecības un mežsaimniecības nodaļa), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Association d'assurance contre les accidents, section industrielle* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Rūpniecības nodaļa), Luksemburga

4. Bezdarbs: *Office national du travail* (Valsts nodarbinātības dienests), Luksemburga

5. Ģimenes piemaksas: a) personām, kas apdrošinātas 2. punktā b) apakšpunktā minētajā iestādē: *Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Strādnieku ģimenes piemaksu kase Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestādē), Luksemburga b) pārējos gadījumos: *Caisse d'allocations familiales*

des employés pr s la Caisse de pension des employ s priv s (Ierēdņu ģimenes piemaksu kase pie Privātā sektora ierēdņu pensiju kases), Luksemburga

6. Apbedīšanas pabalsti: a) piemērojot Regulas 66. pantu: Iestāde, kas atbild par pensiju izmaksu, kad pienākas pabalsti natūrā b) pārējos gadījumos: Iestādes, kas norādītas 1. punkta b) apakšpunktā, 2. vai 3. punkta, kuras atkarībā no apdrošināšanas jomas atbild par pabalsta izmaksu

II. PĀRĒJIE GADĪJUMI

Minist re du travail et de la s curit  sociale (Nodarbinātības un sociālās drošības ministrija), Luksemburga

F. NĪDERLANDĒ

1. Slimības, maternitāte, invaliditāte, negadījumi darbā, arodslimības un bezdarbs: a) pabalsti natūrā: *Ziekenfondsraad* (Slimokasu padome), Amsterdama b) naudas pabalsti: *Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging* (Jaunā vispārējā arodapvienība), Amsterdama

2. Vecums, nāve (pensijas), ģimenes pabalsti: a) vispārējos gadījumos: *Sociale Verzekeringsbank* (Sociālās apdrošināšanas banka), Amsterdama b) norēķini ar Beļģiju: *Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende* (Birojs Beļģijas sociālās apdrošināšanas jautājumiem), Breda c) norēķini ar Vāciju: *Bureau voor Duitse Zaken van de Vereeniging van Raden van Arbeid* (Darba lietu padomju apvienības Vācijas jautājumu birojs), Nijmegene

5. PIELIKUMS

DIVPUSĒJU KOVENCIJU IZPILDES NOTEIKUMI, KAS PALIEK SPĒKĀ

(Izpildes regulas 4. panta 5. punkts, 5. pants, 53. panta 3. punkts, 104. pants, 105. panta 2. punkts, 116. un 120. pants)

Vispārējās piezīmes

I. Ja pielikumā izklāstītajos noteikumos ir atsauce uz konvencijām vai Regulu Nr. 3, Regulu Nr. 4 un Regulu Nr. 36/63/EEK, šīs atsauces ikreiz aizstāj ar atsaucēm uz Regulas vai Izpildes regulas attiecīgajiem noteikumiem, izņemot to konvenciju noteikumus, kas paliek spēkā tādēļ, ka tie ir iekļauti Regulas II pielikumā.

II. Konvencijā ietvertā denonsēšanas klauzula, kuras daži noteikumi ir iekļauti šajā pielikumā, paliek spēkā attiecībā uz minētajiem noteikumiem.

1. BEĻĢIJA - VĀCIJA

a) 1965. gada 20. jūlija Administratīvie noteikumi Nr. 2 par 1957. gada 7. decembra Vispārējās konvencijas trešā Papildnolīguma izpildi (pensiju izmaksa par laiku pirms Konvencijas stāšanās spēkā).

b) 1965. gada 20. jūlija Noteikumi ar kuriem ievieš Eiropas Ekonomikas kopienas Padomes Regulu Nr. 3 un Regulu Nr. 4 par viesstrādnieku sociālo nodrošinājumu, III daļa.

c) 1964. gada 6. oktobra Nolīgums par to pabalstu natūrā atmaksāšanu, kas piešķirti pensionāriem, kuri agrāk strādājuši pierobežā, piemērojot Regulas Nr. 36/63/EEK 14. panta 3. punktu un Eiropas Ekonomikas kopienas Padomes Regulas Nr. 4 73. panta 4. punktu.

d) 1969. gada 29. janvāra Nolīgums par sociālā nodrošinājuma iemaksu atgūšanu.

2. BEĻĢIJA - FRANCIJA

a) 1951. gada 22. decembra Noteikumi par 1948. gada 17. janvāra Papildnolīguma 23. panta izpildi (Raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādnieki).

b) 1959. gada 21. decembra Administratīvie noteikumi ar ko papildina 1951. gada 22. decembra Administratīvos noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar 1948. gada 17. janvāra Papildnolīguma 23. pantu (Raktuvju un līdzīgu uzņēmumu strādnieki).

c) 1964. gada 8. jūlija Nolīgums par to pabalstu natūrā atmaksāšanu, kas piešķirti pensionāriem, kuri agrāk strādājuši pierobežā, piemērojot Regulas Nr. 36/63/EEK 14. panta 3. punktu un Eiropas Ekonomikas kopienas Padomes Regulas Nr. 4 73. panta 4. punktu.

d) 1967. gada 5. jūlija Nolīgums par medicīnisko izmeklēšanu un administratīvajām pārbaudēm attiecībā pierobežā strādājošajiem, kas pastāvīgi dzīvo Beļģijā, bet strādā Francijā (I, II un III iedaļa).

3. BEĻĢIJA - ITĀLIJA

- a) 7., 8., 9., 10., 12., 13., 14., 15., 17., 18., 19. pants, 24. panta otrā un trešā daļa un 28. panta 4. punkts 1950. gada 20. oktobra Administratīvajos noteikumos, kas grozīti ar 1952. gada 10. aprīļa Tehnisko labojumu Nr. 1, 1957. gada 9. decembra Tehnisko labojumu Nr. 2 un 1963. gada 21. februāra Tehnisko labojumu Nr. 3.
- b) 1963. gada 21. februāra Nolīguma 6., 7., 8. un 9. pants, ciktāl tie skar Eiropas Ekonomikas kopienas Padomes Regulas Nr. 3 un Nr. 4 izpildi attiecībā uz viesstrādnieku sociālo nodrošinājumu.

4. BEĻĢIJA - LUKSEMBURGA

- a) 1959. gada 16. novembra Administratīvie noteikumi par 1959. gada 16. novembra Konvencijas izpildi, kas grozīti 1964. gada 12. februārī un 1966. gada 10. februārī, izņemot 5 līdz 9. pantu.
- b) 1964. gada 24. jūlija Nolīgums par to pabalstu natūrā atmaksāšanu, kas piešķirti pensionāriem, kuri agrāk strādājuši pierobežā, piemērojot Regulas Nr. 36/63/EEK 14. panta 3. punktu un Eiropas Ekonomikas kopienas Padomes Regulas Nr. 4 73. panta 4. punktu.
- c) 1961. gada 28. janvāra Nolīgums par sociālā nodrošinājuma iemaksu atgūšanu.

5. BEĻĢIJA - NĪDERLANDE

- a) 2., 3., 13., 15. pants, 25. panta 2. punkts, 26. panta 1. un 2. punkts, 27., 46. un 48. pants 1957. gada 4. novembra Nolīgumā par apdrošināšanu slimību, maternitātes, nāves (pabalsts), ārstnieciskās palīdzības un invaliditātes gadījumā.
- b) 6., 9. līdz 15. pants un 17. panta ceturrtā daļa 1964. gada 7. februāra Nolīgumā par ģimenes un bērna piedzimšanas piemaksām.
- c) 9. pants, 15. panta 2. punkts, 17., 18., 29. un 37. pants 1965. gada 10. aprīļa Nolīgumā par tirdzniecības flotes jūrnieku apdrošināšanu pret slimībām, invaliditāti un bezdarbu.
- d) 1968. gada 21. marta Nolīgums par sociālā nodrošinājuma iemaksu iekasēšanu un atgūšanu un 1970. gada 25. novembra Administratīvie noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar minēto nolīgumu.
- e) 1. pants 1964. gada 22. janvāra Nolīgumā, ar kuru ievieš Regulas Nr. 36/63/EEK par pierobežā strādājošo sociālo nodrošinājumu 8. panta 7. punktu un 15. pantu, kā arī Regulas Nr. 4 82. pantu.
- f) 1964. gada 10. septembra Nolīgums par to pabalstu natūrā atmaksāšanu, kas piešķirti pensionāriem, kuri agrāk strādājuši pierobežā, ar kuru īsteno Regulas Nr. 36/63/EEK 14. panta 3. punktu un Regulas Nr. 4 73. panta 4. punktu.
- g) 1971. gada 27. oktobra Nolīgums, ar kuru ievieš Regulas Nr. 4 82. pantu.

6. VĀCIJA - FRANCIJA

- a) 2. līdz 4. pants un 22. līdz 28. pants 1952. gada 31. janvāra Administratīvajos noteikumos Nr. 2 par 1950. gada 10. jūlija Vispārējās konvencijas izpildi (Francijas pensiju par negadījumiem darbā palielinājums).
- b) 1. pants 1963. gada 27. jūnija Nolīgumā par Regulas Nr. 4 74. panta 5. punkta izpildi (apdrošināto personu ģimenes locekļiem piešķirto pabalstu natūrā atmaksāšana).

7. VĀCIJA - ITĀLIJA

- a) 14. pants, 17. panta 1. punkts, 18., 35. pants, 38. panta 1. punkts, 39., 42. pants, 45. panta 1. punkts un 46. pants 1953. gada 6. decembra Administratīvajos noteikumos par 1953. gada 5. maija Konvencijas izpildi (pensiju izmaksa).
- b) 1. un 2. pants 1963. gada 27. jūnija Nolīgumā par Regulas Nr. 4 73. panta 4. punkta un 74. panta 5. punkta izpildi (apdrošināto personu ģimenes locekļiem piešķirto pabalstu natūrā atmaksāšana).
- c) 1968. gada 5. novembra Nolīgums par kārtību, kādā Vācijas kompetentās iestādes atmaksā izdevumus, kas radušies Itālijas veselības apdrošināšanas iestādēm nodrošinot Vācijas Federatīvajā Republikā apdrošinātu itāļu strādnieku ģimenes locekļus Itālijā ar pabalstiem natūrā.

8. VĀCIJA - LUKSEMBURGA

- a) 1. un 2. pants 1963. gada 27. jūnija Nolīgumā par Regulas Nr. 4 73. panta 4. punkta un 74. panta 5. punkta izpildi (apdrošināto personu ģimenes locekļiem piešķirto pabalstu natūrā atmaksāšana).
- b) 1969. gada 9. decembra Nolīgums par atteikšanos veikt to Regulas Nr. 36/63/EEK 14. panta 2. punktā paredzēto izdevumu atmaksāšanu, kas ir radušies nodrošinot slimības pabalstus natūrā pensionāriem, kas agrāk strādājuši pierobežā, vai ir pierobežā strādājošo tuviniekiem, kā arī viņu ģimenes locekļiem.

9. VĀCIJA - NĪDERLANDE

- a) 9. pants, 10. panta 2. līdz 5. punkts, 17., 18., 19. un 21. pants 1954. gada 18. jūnija Administratīvajos noteikumos Nr. 1 par 1951. gada 29. marta konvenciju (veselības apdrošināšana un pensiju izmaksa).
- b) 1964. gada 27. maija Nolīgums par atteikšanos veikt to izdevumu atmaksāšanu, kas ir radušies, veicot medicīnisko izmeklēšanu un administratīvās pārbaudes saistībā ar apdrošināšanu invaliditātes, vecuma gadījumā un apdrošināšanu tuviniekiem (pensijas apdrošināšana).
- c) 1. līdz 4. pants 1963. gada 27. jūnija Nolīgumā par Regulas Nr. 4 73. panta 4. punkta, 74. panta 5. punkta un 75. panta 3. punkta izpildi (apdrošināto personu ģimenes locekļiem

piešķirto pabalstu natūrā atmaksāšana).

d) 1969. gada 21. janvāra Nolīgums par sociālā nodrošinājuma iemaksu atgūšanu.

e) 1969. gada 3. decembra Nolīgums par atteikšanos veikt to Regulas Nr. 36/63/EEK 14. panta 2. punktā paredzēto izdevumu atmaksāšanu, kas ir radušies nodrošinot slimības pabalstus natūrā pensionāriem, kuri agrāk strādājuši pierobežā, vai ir pierobežā strādājošo tuviniekiem, kā arī viņu ģimenes locekļiem.

10. FRANCIJA - ITĀLIJA

2. līdz 4. pants 1950. gada 12. aprīļa Administratīvajos noteikumos par 1948. gada 31. marta Vispārējās konvencijas izpildi (Francijas pensiju par negadījumiem darbā palielinājums).

11. FRANCIJA - LUKSEMBURGA

a) 1969. gada 24. februāra Nolīgums, kas noslēgts saistībā ar Regulas Nr. 3 51. panta piemērošanu, un tā paša datuma Administratīvie noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar minēto nolīgumu.

b) 1964. gada 18. jūnija Nolīgums par to pabalstu natūrā atmaksāšanu, kas piešķirti pensionāriem, kuri agrāk strādājuši pierobežā, ar kuru ievieš Regulas Nr. 36/63/EEK 14. panta 3. punktu.

12. FRANCIJA - NĪDERLANDE

1960. gada 5. maija un 21. jūnija sarakste saistībā ar 23. panta 5. punktu Regulā Nr. 3 par atteikšanos atmaksāt pabalstus natūrā, kas piešķirti apdrošināto personu ģimenes locekļiem, kā arī pensionāriem un viņu ģimenes locekļiem.

13. ITĀLIJA - LUKSEMBURGA

4. panta 5. punkts un 6. pants 1955. gada 19. janvāra Administratīvajos noteikumos par Vispārējās sociālā nodrošinājuma konvencijas izpildes noteikumiem (lauksaimniecības strādnieku veselības apdrošināšana).

14. ITĀLIJA - NĪDERLANDE

a) 9. panta trešā daļa un 11. panta trešā daļa 1955. gada 11. februāra Administratīvajos noteikumos par 1952. gada 28. oktobra Vispārējās konvencijas izpildi (veselības apdrošināšana).

b) 1963. gada 27. jūnija Nolīgums par Regulas Nr. 4 75. panta 3. punkta izpildi (pensionāriem un viņu ģimenes locekļiem piešķirto pabalstu natūrā atmaksāšana).

15. LUKSEMBURGA - NĪDERLANDE

1960. gada 10. oktobra un 7. novembra sarakste saistībā ar 23. panta 5. punktu Regulā Nr. 3 par atteikšanos atmaksāt pabalstus natūrā, kas piešķirti apdrošināto personu ģimenes locekļiem, kā arī pensionāriem un viņu ģimenes locekļiem.

6. PIELIKUMS

PIEMAKSU IZMAKSAS KĀRTĪBA

(Izpildes regulas 4. panta 6. punkts un 53. panta 1. punkts)

Vispārēja piezīme

Parādu nomaksu un pārējos vienreizējos maksājumus veic ar sadarbības organizāciju starpniecību, turpretim kārtējos un citus maksājumus veic saskaņā ar šajā pielikumā noteikto kārtību.

A. BEĻĢIJĀ

Tiešie maksājumi

B. VĀCIJĀ

1. Fiziska darba strādnieku un ierēdņu pensijas apdrošināšana (invaliditāte, vecums, nāve): a) norēķini ar Beļģiju, Franciju un Luksemburgu: Tiešie maksājumi b) norēķini ar Itāliju un Nīderlandi: Maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību (Izpildes regulas 53. līdz 59. panta un 5. pielikumā izklāstīto noteikumu kopīga piemērošana). **2. Kalnraču pensijas apdrošināšana (invaliditāte, vecums, nāve):** a) norēķini ar Beļģiju un Luksemburgu: Tiešie maksājumi b) norēķini ar Franciju Itāliju un Nīderlandi: Maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību (Izpildes regulas 53. līdz 59. panta un 5. pielikumā izklāstīto noteikumu kopīga piemērošana). **3. Apdrošināšana pret nelaimes gadījumiem:** Norēķini ar visām dalībvalstīm: Maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību (Izpildes regulas 53. līdz 58. panta un 5. pielikumā izklāstīto noteikumu kopīga piemērošana).

C. FRANCIJĀ

1. Visas apdrošināšanas shēmas, izņemot jūrnieku shēmu: Tiešie maksājumi **2. Jūrnieku apdrošināšana shēma:** Maksājumus veic maksātāja iestāde dalībvalstī, kurā pastāvīgi dzīvo persona, kam ir tiesības saņemt pabalstus.

D. ITĀLIJĀ

1. Invaliditātes, vecuma pensijas un pensijas tuviniekiem: a) norēķini ar Beļģiju un Franciju, izņemot Francijas kalnraču fondus: Tiešie maksājumi b) norēķini ar Vāciju un Francijas kalnraču fondiem: Maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību c) norēķini ar Luksemburgu un Nīderlandi: Tiešie maksājumi **2. Pensijas saistībā ar negadījumiem darbā un arodslimībām:** Tiešie maksājumi

E. LUKSEMBURGĀ

Tiešie maksājumi

F. NĪDERLANDĒ

1. Norēķini ar Beļģiju: Tiešie maksājumi **2. Norēķini ar Vāciju:** Maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību (5. pielikumā izklāstīto noteikumu izpilde) **3. Norēķini ar Franciju, Itāliju un Luksemburgu:** Tiešie maksājumi

7. PIELIKUMS

BANKAS

(Izpildes regulas 4. panta 7. punkts un 55. panta 3. punkts)

A. BEĻĢIJĀ: Nav

B. VĀCIJĀ: *Deutsche Bundesbank* (Vācijas Federālā banka), Frankfurte pie Mainas

C. FRANCIJĀ: *Banque de France* (Francijas banka), Parīze

D. ITĀLIJĀ: *Banca Nazionale del Lavoro* (Valsts darba banka), Roma

E. LUKSEMBURGĀ: *Banque internationale* (Starptautiskā banka), Luksemburga F. NĪDERLANDĒ: Nav

*8. PIELIKUMS***ĢIMENES PABALSTU PIEŠĶIRŠANA**

(Izpildes regulas 4. panta 8. punkts un 10. panta 2. punkta d) apakšpunkts)

Izpildes regulas 10. panta 2. punkta d) apakšpunktu piemēro norēķiniem: - starp Vāciju un Franciju

- starp Vāciju un Luksemburgu

- starp Franciju un Luksemburgu

9. PIELIKUMS

PABALSTU NATŪRĀ VIDĒJO IKGADĒJO IZMAKSU APRĒĶINĀŠANA

(Izpildes regulas 4. panta 9. punkts, 94. panta 3. punkta a) apakšpunkts un 95. panta 3. punkta a) apakšpunkts)

A. BEĻGIJĀ

Aprēķinot vidējās ikgadējās pabalstu natūrā izmaksas, ņem vērā vispārējo sociālā nodrošinājuma sistēmu.

B. VĀCIJĀ

Aprēķinot vidējās ikgadējās pabalstu natūrā izmaksas, ņem vērā šādas iestādes.

1. Piemērojot Izpildes regulas 94. panta 3. punktu: a) *Ortskrankenkassen* (Vietējās slimokases) b) *Landkrankenkassen* (Lauku slimokases) c) *Betriebskrankenkassen* (Uzņēmumu slimokases) d) *Innungskrankenkassen* (Arodapvienību slimokases) e) *Bundesknappschaft* (Federālā kalnraču apdrošināšanas biedrība) f) *Seekasse* (Jūrnieku kase) g) *Ersatzkassen fuer Arbeiter* (Strādnieku atlīdzības kases) h) *Ersatzkassen fuer Angestellte* (Ierēdņu atlīdzības kases) atkarībā no fonda, kas ir piešķīris pabalstus **2. Piemērojot Izpildes regulas 95. panta 3. punkta a) apakšpunktu:** a) *Ortskrankenkassen* (Vietējās slimokases) b) *Landkrankenkassen* (Lauku slimokases) c) *Bundesknappschaft* (Federālā kalnraču apdrošināšanas biedrība). atkarībā no fonda, kas ir piešķīris pabalstus

C. FRANCIJĀ

Aprēķinot vidējās ikgadējās pabalstu natūrā izmaksas, ņem vērā vispārējo sociālā nodrošinājuma sistēmu.

D. ITĀLIJĀ

Aprēķinot vidējās ikgadējās pabalstu natūrā izmaksas, ņem vērā šādas apdrošināšanas shēmas: Vispārējā shēma ražošanā strādājošajiem un pensionāriem, ko pārvalda *Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie* (Valsts veselības apdrošināšanas institūts) 2. Tuberkulozes slimnieku pabalstu fonds (nav pieejams lauksaimniecības strādniekiem), ko pārvalda *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde)

E. LUKSEMBURGĀ

Aprēķinot vidējās ikgadējās pabalstu natūrā izmaksas, ņem vērā veselības apdrošināšanas fondus, kas ievēro Sociālās apdrošināšanas kodeksu.

F. NĪDERLANDĒ

Aprēķinot vidējās ikgadējās pabalstu natūrā izmaksas, ņem vērā vispārējo sociālā nodrošinājuma sistēmu.

Lai arī veic samazinājumu, paturot prātā iespaidu, ko atstāj: 1. Invaliditātes apdrošināšana (*arbeidsongeschiktheidsverzekering, W. A. O.*)2. Apdrošināšana pret īpašām ārstēšanās izmaksām (*verzekering tegen bijzondere ziektekosten, A. W. B. Z.*)

10. PIELIKUMS

KOMPETENTO VALSTS IESTĀŽU NORĀDĪTĀS IESTĀDES UN ORGANIZĀCIJAS

(Izpildes regulas 4. panta 10. punkts)

A. BEĻĢIJĀ

1. Piemērojot Regulas 14. panta 1. punktu un Izpildes regulas 11., 13. un 14. pantu: *Office national de sécurité sociale, Bruxelles - Rijksdienst voor maatschappelijke Zekerheid, Brussel* - (Valsts sociālās drošības dienests, Brisele)

2. Piemērojot Regulas 14. panta 2. punktu un Izpildes regulas 11. pantu: *Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Antwerpen - Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag* - (Palīdzības un labklājības kase jūrniekiem, kas kuģo ar Beļģijas karogu), Antverpene

3. Piemērojot Izpildes regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu, 85. panta 2. punktu un 88. pantu: a) vispārējos gadījumos: *Office national de l'emploi, Bruxelles - Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel* - (Valsts nodarbinātības dienests, Brisele) b) jūrniekiem: *Pool des marins de la marine marchande - Pool van de zeelieden ter koopvaardij* - (Tirdzniecības flotes jūrnieku apvienotais fonds), Antverpene

4. Piemērojot Izpildes regulas 102. panta 2. punktu: a) Slimības, maternitāte un negadījumi darbā: *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel* - (Veselības un invaliditātes apdrošināšanas valsts iestāde, Brisele) b) Arodslimības: *Fonds des maladies professionnelles, Bruxelles - Fonds voor beroepsziekten, Brussel* - (Arodslimību fonds, Brisele) c) Bezdarbs i) vispārējos gadījumos: *Office national de l'emploi, Bruxelles - Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel* - (Valsts nodarbinātības dienests, Brisele) ii) jūrniekiem: *Pool des marins de la marine marchande - Pool van de zeelieden ter koopvaardij* - (Tirdzniecības flotes jūrnieku apvienotais fonds), Antverpene d) Ģimenes pabalsti: *Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, Bruxelles - Rijksdienst voor kinderbijslag werknemers, Brussel* - (Darbinieku ģimenes piemaksu valsts birojs, Brisele)

5. Piemērojot Izpildes regulas 113. panta 2. punktu: *Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles - Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel* - (Valsts veselības un invaliditātes apdrošināšanas institūts, Brisele)

B. VĀCIJĀ

1. Piemērojot Izpildes regulas 6. panta 1. punktu: a) atkarībā no pēdējās nodarbošanās rakstura: Dažādu dalībvalstu pensijas apdrošināšanas iestādes fiziska darba strādniekiem un ierēdņiem, kas norādītas 2. pielikumā b) ja nav iespējams noteikt pēdējās nodarbošanās raksturu: Dažādu dalībvalstu pensijas apdrošināšanas iestādes fiziska darba strādniekiem, kas norādītas 2. pielikumā c) personas, kuras saskaņā ar Nīderlandes tiesību aktiem ir bijušas apdrošinātas atbilstīgi vecuma apdrošināšanas vispārējai sistēmai (*Algemene Ouderdomswet*), veicot darbību, kas nav pakļauta obligātai apdrošināšanai saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem: *Bundesversicherungsanstalt fuer Angestellte* (Federālā ierēdņu apdrošināšanas iestāde),

Berlīne

2. Piemērojot Izpildes regulas 11. panta 1. punktu: a) darbinieks, kam apdrošināta veselība: Iestāde, kurā viņš ir apdrošināts b) darbinieks, kam nav apdrošināta veselība: *Bundesversicherungsanstalt fuer Angestellte* (Federālā ierēdņu apdrošināšanas iestāde), Berlīne

3. Piemērojot: a) Izpildes regulas 13. panta 2. un 3. punktu un 14. panta 1., 2. un 3. punktu: *Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn* (Bonnas vietējā vispārējā slimokase), Bonna b) Izpildes regulas 13. panta 4. punktu un 14. panta 4. punktu: *Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn* (Bonnas vietējā vispārējā slimokase), Bonna, izņemot apdrošināšanu palīgkasē

4. Piemērojot Izpildes regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu un 82. panta 2. punktu: *Arbeitsamt* (Nodarbinātības dienests) tajā Vācijas apvidū, kurā darbinieks pēdējā laikā ir pastāvīgi dzīvojis vai uzturējies, vai, ja darbinieks, tur strādājot, nav pastāvīgi dzīvojis vai uzturējies Vācijā, *Arbeitsamt* Vācijas apvidū, kurā darbinieks ir bijis nodarbināts pēdējā laikā

5. Piemērojot Izpildes regulas 85. panta 2. punktu: *Arbeitsamt* apvidū, kurā darbinieks ir bijis pēdējā laikā nodarbināts

6. Piemērojot Izpildes regulas 91. panta 2. punktu: Fiziska darba strādnieku, ierēdņu un kalnraču pensijas apdrošināšanas iestādes, kas norādītas kā kompetentas iestādes 2. pielikuma B iedaļas 2. Daļā

7. Piemērojot: a) Regulas 36. un 63. pantu un Izpildes regulas 102. panta 2. punktu: *Bundesverband der Ortskrankenkassen* (Vietējo slimokasu federālā apvienība), Bonna-Badgodesberga; 3. pielikuma B iedaļas 2. daļas b) apakšdaļā paredzētajos gadījumos: *Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften* (Rūpniecības arodapvienību federācija), Bonna b) Regulas 75. pantu un Izpildes regulas 102. panta 2. punktu: *Bundesanstalt fuer Arbeit* (Federālā nodarbinātības iestāde), Nirnberga

8. Piemērojot Izpildes regulas 113. panta 2. punktu: a) to pabalstu natūrā atmaksāšana, kas ir nelikumīgi piešķirti darbiniekiem, viņiem uzrādot Izpildes regulas 20. panta 2. punktā paredzēto izziņu: *Bundesverband der Ortskrankenkassen* (Vietējo slimokasu federālā apvienība), Bonna-Badgodesberga, ar Regulas 5. pielikuma B iedaļas 5. daļā paredzētās atlīdzības kases palīdzību b) to pabalstu natūrā atmaksāšana, kas ir nelikumīgi piešķirti darbiniekiem, viņiem uzrādot Izpildes regulas 62. panta 2. punktā paredzēto izziņu: i) gadījumā, kad kompetentā iestāde būtu bijusi apdrošināšanas iestāde, ja ieinteresētajai personai būtu tiesības saņemt pabalstus: *Bundesverband der Ortskrankenkassen* (Vietējo slimokasu federālā apvienība), Bonna-Badgodesberga, ar Regulas 5. pielikuma B iedaļas 5. daļā paredzētās atlīdzības kases palīdzību ii) pārējos gadījumos: *Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften* (Rūpniecības arodapvienību federācija), Bonna

C. FRANCIJĀ

1. Piemērojot Izpildes regulas 6. panta 1. punktu: *Direction régionale de la sécurité sociale* (Reģionālā sociālās drošības direkcija)

2. Piemērojot Izpildes regulas 11. panta 1. punktu: a). Francijas metropolē i) vispārējos gadījumos: *Caisse primaire d'assurance-maladie* (Vietējā veselības apdrošināšanas kase) ii) lauksaimniecībā nodarbināto apdrošināšanas shēma: *Caisse de mutualité sociale agricole*

(Lauksaimniecības strādnieku savstarpējās apdrošināšanas kase) iii) kalnraču apdrošināšanas shēma: *Société de secours minière* (Kalnraču palīdzības biedrība) iv) jūrnieku apdrošināšanas shēma: *Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku pensiju kase") b) Aizjūras departamentos i) vispārējos gadījumos: *Caisse générale de sécurité sociale* (Vispārējā sociālās drošības kase) ii) jūrniekiem: *Section Caisse de retraite des marins du Quartier des affaires maritimes* (Jūras lietu departamenta nodaļa "Jūrnieku pensiju kase")

3. Piemērojot Izpildes regulas 13. panta 2. un 3. punktu un 14. panta 3. punktu: *Caisse primaire d'assurance maladie de la région parisienne* (Parīzes reģiona Vietējā veselības apdrošināšanas kase)

4. Piemērojot Regulas 17. pantu saistībā ar 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteikumiem: *Direction Régionale de la sécurité sociale* (Reģionālā sociālās drošības direkcija)

5. Piemērojot Izpildes regulas 80. un 81. pantu, 82. panta 2. punktu un 85. panta 2. punktu: *Direction départementale du travail et de la main-d'oeuvre* (Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija) pēc darba vietas, kas pieprasa izziņu Valsts nodarbinātības dienesta vietējā nodaļa Vietējā pašvaldība pēc ģimenes locekļu dzīvesvietas

6. Piemērojot Izpildes regulas 84. pantu: a) pilnīgs bezdarbs: *Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce* (ASSEDIC) (Asociācija nodarbinātības veicināšanai rūpniecībā un tirdzniecībā) pēc ieinteresētās personas dzīvesvietas b) daļējs bezdarbs: *Direction départementale du travail et de la main-d'oeuvre* (Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija) pēc ieinteresētās personas darba vietas

7. Piemērojot Izpildes regulas 89. pantu: *Direction départementale du travail et de la main-d'oeuvre* (Reģionālā nodarbinātības un darbaspēka direkcija)

8. Piemērojot Regulas 36., 63. un 75. pantu saistībā ar Izpildes regulas 102. panta 2. punktu: *Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants* (Viesstrādnieku sociālā nodrošinājuma centrs), Parīze *Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce* (ASSEDIC) (Asociācija nodarbinātības veicināšanai rūpniecībā un tirdzniecībā) **9. Piemērojot Izpildes regulas 113. panta 2. punktu:** *Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants* (Viesstrādnieku sociālā nodrošinājuma centrs), Parīze

D. ITĀLIJĀ

1. Piemērojot Izpildes regulas 6. panta 1. punktu: *Ministero del lavoro e della previdenza sociale* (Nodarbinātības un sociālās labklājības ministrija), Roma 2. Piemērojot Izpildes regulas 11. panta 1. punktu, 13. panta 2. un 3. punktu un 14. panta 1., 2. un 3. punktu: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie* (Valsts veselības apdrošināšanas institūts), reģionālie biroji 3. Piemērojot Izpildes regulas 38. panta 1. punktu: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības institūts), reģionālie biroji 4. Piemērojot Izpildes regulas 75. panta 2. punktu: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro* (Valsts iestāde apdrošināšanai pret negadījumiem darbā), reģionālie biroji 5. Piemērojot Izpildes regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu, 85. panta 2. punktu, 88. pantu un 91. panta 2. punktu: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), reģionālie biroji 6. Piemērojot Izpildes regulas 102. panta 2. punktu: a) Atmaksāšana saskaņā ar Regulas 36. pantu: *Istituto nazionale per l'assicurazione*

contro le malattie (Valsts veselības apdrošināšanas institūts), Roma b) Atmaksāšana saskaņā ar Regulas 63. pantu: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro* (Valsts iestāde apdrošināšanai pret negadījumiem darbā), Roma c) Atmaksāšana saskaņā ar Regulas 70. un 75. pantu: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), Roma 7. Piemērojot Izpildes regulas 113. panta 2. punktu: a) Slimības (izņemot tuberkulozi): *Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie* (Valsts veselības apdrošināšanas institūts), Roma b) Tuberkuloze: *Istituto nazionale della previdenza sociale* (Valsts sociālās labklājības iestāde), Roma c) Negadījumi darbā un arodslimības: *Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro* (Valsts iestāde apdrošināšanai pret negadījumiem darbā), Roma

E. LUKSEMBURGĀ

1. Piemērojot Izpildes regulas 6. panta 1. punktu: *Caisse de pension des employés privés Luxembourg* (Privātā sektora ierēdņu pensiju kase)

vai

Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestāde), Luksemburga

2. Piemērojot Izpildes regulas 11. panta 1. punktu, 13. panta 2. un 3. punktu un 14. panta 1., 2. un 3. punktu: *Ministère du travail et de la sécurité sociale* (Nodarbinātības un sociālās drošības ministrija), Luksemburga

3. Piemērojot Izpildes regulas 22. panta 1. punktu: *Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers* (Strādnieku veselības apdrošināšanas valsts kase), Luksemburga

4. Piemērojot Izpildes regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu un 89. pantu: *Office national du travail* (Valsts nodarbinātības dienests), Luksemburga

5. Piemērojot Izpildes regulas 85. panta 2. punktu: Veselības apdrošināšanas kase, kurā pēdējā laikā ir bijusi apdrošināta ieinteresētā persona

6. Piemērojot Izpildes regulas 91. panta 2. punktu: a) Invaliditāte, vecums, nāve (pensijas): i) ierēdņiem, ieskaitot raktuvju tehniskos darbiniekus (pazemē): *Caisse de pension des employés privés* (Privātā sektora ierēdņu pensiju kase), Luksemburga ii) pārējos gadījumos: *Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestāde), Luksemburga b) Ģimenes pabalsti: i) personām, kas ir apdrošinātas a) punktā ii) apakšpunktā minētajā iestādē: *Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Strādnieku ģimenes piemaksu kase pie Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestādes), Luksemburga ii) pārējos gadījumos: *Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés* (Ierēdņu ģimenes piemaksu kase pie Privātā sektora ierēdņu pensiju kases), Luksemburga

7. Piemērojot Izpildes regulas 102. panta 2. punktu: a) Slimības, maternitāte: *Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers* (Strādnieku veselības apdrošināšanas valsts kase), Luksemburga b) Negadījumi darbā: *Association d'assurance contre les accidents, section industrielle* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Rūpniecības nodaļa), Luksemburga c) Bezdarbs *Office national du travail* (Valsts nodarbinātības dienests),

Luksemburga d) Ģimenes pabalsti: *Caisse d'allocations familiales des ouvriers prĉs l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité* (Strādnieku ģimenes piemaksu kase pie Vecuma un invaliditātes apdrošināšanas iestādes), Luksemburga

8. Piemērojot Izpildes regulas 113. panta 2. punktu: a) Slimības, maternitāte: *Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers* (Strādnieku veselības apdrošināšanas valsts kase), Luksemburga b) Negadījumi darbā: *Association d'assurance contre les accidents, section industrielle* (Asociācija apdrošināšanai pret nelaimes gadījumiem, Rūpniecības nodaļa), Luksemburga

F. NĪDERLANDĒ

1. Piemērojot Izpildes regulas 6. panta 1. punktu, 11. panta 1. punktu, 13. panta 2. un 3. punktu un 14. panta 1. un 2. punktu: *Sociale verzekeringsraas, Den Haag* (Sociālās apdrošināšanas padome, Hāga) 2. Piemērojot Izpildes regulas 14. panta 3. punktu Eiropas Kopienu palīgdarbiniekiem, kas pastāvīgi dzīvo Nīderlandē (tikai attiecībā uz pabalstiem natūrā): *Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds* (Nīderlandes vispārējā savstarpējā slimokase), Utrehta 3. Piemērojot Izpildes regulas 82. panta 2. punktu: *Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging* (Jaunā vispārējā arodapvienība), Amsterdama a) Regulas 36. un 63. pantā paredzētā atmaksāšana: *Ziekenfondsraad* (Slimokasu padome), Amsterdama b) Regulas 70. pantā paredzētā atmaksāšana: *Algemeen Werkloosheidsfond Den Haag* (Vispārējais bezdarbnieku fonds, Hāga) b) Regulas 75. pantā paredzētā atmaksāšana: *Sociale Verzekeringsbank* (Sociālās apdrošināšanas banka), Amsterdama

DOCNUM: 31972R0574

PUBREF: Official Journal L 074 , 27/03/1972 P. 0001 - 0083

English special edition...: Series-III Chapter 1972(I) P. 0159

Directory code: 05204020

end of validity: 99/99/9999